SAWATOE PENGHANTAR

BAGI

ORANG JANG MEMBATJA AL-KITAB.

Perhimpoenan akan melebehken Pembatjaän
kitab-kitab Mesehi dalam behasa
Melajoe, di Betawi.

BETAWI,
W. BRUINING & Co.
1883.

DAFTAR ISI KITAB.

BAHAGIAN JANG KEDOEWA.

SALAH DIDALAM KITAB INI.

MOEKA SOERAT NOMOR.	BARIS SOERAT DARI ATAS.	BARIS SOERAT DARI BAWAH.	SALAHNJA.	BETOELNJA.
3	—	4	djiwa kita jang mati . . .	djiwa kita jang tiada mati.
16	6	—	Maka tahoen sabat. . . .	Maka diseboet tahoen sabat.
28	2	—	Hoseja XIII: 31	Hoseja XIII: 11.
53	—	8	Haggaï	Hadjaï.
61	—	1	tahoe 70	Tahoen 70.
83	4	—	Jesses	Jesoes.

SAWATOE PENGHANTAR BAGI ORANG JANG MEMBATJA AL-KITAB.

PENDAHOELOEAN.

BAHOEWA LEBEH DAHOELOE ALLAH BERKATA-KATA PADA ACHIR ZAMAN INI PON DENGAN KITA OLEH ANAKNJA, MAKA TELAH IJA BERKATA-KATA PADA ZAMAN DAHOELOE BEBERAPA KALI DAN DENGAN BERBAGEI-BAGEI DJENIS KEPADA NENEK-MOJANG OLEH NABI-NABINJA. (Ibrani I: 1.)

Bermoela tiada kita dapat mengenal Allah Soebhana Wata'ala itoe, melainkan oleh kedjadian 'alam dan kenjataän rahasijanja, jang daripada zaman dahoeloe terlindoeng pada kita.

Maka oleh kasihan Allah dinjataken dirinja oleh *kedjadian 'alam*, oleh *Kodrat Allah*, dan oleh *setahoe hati* kita: karena olehnja djoega segala perkara telah di djadiken, baik jang dilangit, baik jang diboemi; daripada jang kelihatan dan jang tiada kelihatan, maka segala perkara itoe djadi olehnja dan baginja (Kol I: 16), akan memberi ketrangan pada sekalian manoesija, soepaja dapat ija mengerti dengan njata dari moela kedjadian 'alam, segala tsifat Allah, jang tiada kelihatan, baik kodratnja, baik ilahijatnja jang kekal, soepaja sa'orang pon tiada berani kata: tiada ija mengetahoeï itoe adanja. (Roem I: 20).

BAHAGIAN JANG PERTAMA.

I. Isi kitab.

Maka al-kitab orang kristen itoe dinamaï tjara bahasa Grika atau Joenani *Biblos*, ja-itoe kitab Bijbel, sawatoe kitab jang teroetama bagi orang jang hendak mentjahri salamat djiwanja; karena dibawah langit tiada nama lain dikaroenijaken pada manoesija akan mendatangken salamat kepadanja, melainkan Nama Jesoes itoe. (Perboewatan segala Rasoel IV: 12.

Adapon Bijbel itoe dibahagiken dalam doewa bahagian jang besar, ja-itoe, dinamaï wasijat jang lama, dan jang baharoe

(2 Korinti III: 6, 14); sebab dalamnja dinjataken takdir Allah akan meneboesken anak-anak Adam daripada dosanja.

Maka wasijat jang lama itoe dibahagiken dalam *tiga* bahagian jang besar, ja-itoe: *Taurat*, — *Nabi-Nabi*, — dan *Kitab jang koeddoes;* adalah semoewanja itoe 39 kitab banjaknja.

Jang masok bilangan Taurat itoe, ja-itoe:

Lima kitab Moesa, ja-itoe: *Genesis*, ertinja kedjadian 'alam, — *Eksodus*, ertinja hal Kaloewaran orang Jahoedi dari tanah Matsir, — *Levitikus*, ertinja akan pekerdjaän orang-orang Lewi dalam ka'abah, atau Imamat namanja, — *Numeri*, ertinja Bilangan orang-orang Jehoedi dan hal koendjoengannja di padang Tijah, — *Deuteronomium*, ertinja kitab Oelangan taurat. Maka kitab-kitab ini telah dikarangken 3000 tahon jang soedah.

Jang masok bilangan Nabi-nabi itoe, ja-itoe:

Kitab *Jozoea*, — kitab *Hakim* 2, — 2 kitab *Samoeël* — 2 kitab *Radja* 2, — kitab nabi *Jesaja* — kitab nabi *Jermija*, — kitab nabi *Jehezkiël*, — dan 12 kitab nabi-nabi jang ketjil-ketjil daripada nabi *Hoséa* sehingga nabi *Maleàchi* itoe.

Jang masok bilangan kitab-kitab jang koeddoes itoe, ja-itoe:

Kitab *Roeth*, — kitab *Ezra*, — kitab *Nehemja*, — kitab *Esther*, kitab *Ajoeb*, — kitab *Zaboer*, atau *Mazmoer*, — kitab *Amtsal Soleiman*, — kitab *Alchathib*, — kitab *Sjeroe'l asjar Soleiman* atau Njanjian daripada segala njanjian, — kitab *Noedoeb Jermija*, — kitab nabi *Daniël*, — dan 2 kitab *Tawarich*.

II. Alkitab Allah itoe keädaän daripada dahoeloe-kala dan tiada ada salahnja.

Maka barang sa'orang pon tiada akan berkata, bahoewa alkitab (Bijbel) itoe boekan daripada dahoeloe-kala, melainkan orang jang bodoh jang berani berkata demikijan. Maka terlaloe banjak saksi-saksinja jang telah memereksa daripada behasanja dan peri-adat manoesija jang pada zaman poerbakala, sehingga orang jang tiada pertjaja djoega telah mengakoe, bahoewa karangan alkitab itoe, daripada *wasijat lama* sehingga sampei kesoedahan tjeritera dalam *wasijat baharoe*, maka sekaliannja diakoenja, bahoewa seperti sa'orang djoewa jang telah mengarangken dija, sebab Rohoe'lkoeddoes itoe, jang soedah menghantarken nabi-nabi dan rasoel-rasoel sekalian, akan menjoerat akan alkitab itoe adanja; seperti terseboet dalam 2 Timotioes III: 16. ***Segenap Alkitab itoe telah dikarangken dengan ilham Allah***; dan dalam soerat

Petroes jang kedoewa fatsal I: 20—21, *Bahoewa tiadalah barang sawatoe noeboewatan alkitab jang daripada pengertian sa'orang, melainkan segala hamba Allah jang soetji itoe telah mengataken dija oleh ilham Rohoe'lkoeddoes djoewa.*

Maka daripada zaman dahoeloe sampei pada zaman ini bangsa orang Jehoedi mendjaga djangan sa'orang menambah atau mengoerangken sawatoe djoewa perkataän jang dalam alkitab itoe, serta mengendahken dija seperti sawatoe harta-benda jang besar.

Adapon dalam *Wasijat lama* itoe adalah tersoerat daripada hal kedjadian 'alam, daripada hal kelakoeän bangsa Isjraël, daripada Taurat dan segala adat-adat bangsa itoe, serta hoekoem sjari'at dan agamanja, pada 1900 tahoen djalan lamanja. Maka kira-kira dalam 260 bahasa soedah dipindahken alkitab Allah itoe daripada bahasa Ibrani jang moela-moela itoe kepada bahasa bangsa-bangsa didalam doenija ini, sehingga di negeri Istamboel, dan Matsir, dan benowa Afrika, benowa Tjina dan pada beberapa tempat lain-lain, adalah dipoedjiken Allah dengan bahasa masing-masing bangsa sendirinja.

Maka lima kitab M o e s a itoe, disoeratken 3300 tahoen soedah, atau 1500 tahoen dahoeloe daripada kedatangan Toehan JESOES didoenija, ja-itoe: daripada hitoengan tahoen orang mesehi; dan kitab nabi-nabi itoe 800 tahoen dahoeloe daripada kedatangan Toehan JESOES.

III. Maka alkitab itoe sawatoe tsifat jang teroetama.

Adapon bahoewa alkitab itoe sawatoe tsifat jang terlaloe baik, sebab dimakan hati orang jang membatja dengan maktsoednja hendak mengetahoeï akan dija. Maka tiada boleh mendjadi lain djoewa, sebab jang mengharoe didalam hati, ja-itoe Rohoe'lkoedoes, dan sebab alkitab itoe barang jang soetji dan asa, jang mengadjar kita mengenal akan Allah jang mendjadikan 'alam, jang soeka kita mengetahoeï, pertjaja, dan berboewat menoeroet perentahnja, soepaja dapat kita terlepas daripada kemarahan TOEHAN, dan beroleh kasihannja akan hidoep salamat, baik pada masa kita hidoep di boemi, baik pada kehidoepan kekal. Karena dinjataken pada kita dalam alkitab, ja-itoe:

1a. segala rahasija kedjadian.
2. thabiatnja Allah, thabiat malaikat, dan thabiat manoesija.
3. daripada djiwa kita jang mati.
4. apa sebab didjadiken manoesija.
5. daripada dosa jang masok dalam doenija: daripada dosa jang tiada dapat ditjereiken daripada tjelaka, dan

6. daripada sija-sija dalam doenija ini, dan menjataken kemoelijaän bagei hamba-hamba Allah pada acherat.

Maka alkitab itoe menjataken perihal manoesija, serta doeka-tjita hatinja jang mendatangken djenis-djenis perkara, sambil menoendjoek djalan akan mendapat kesembohan; Karena alkitab itoe sawatoe poehon mengaloewarken pengetahoean segala salamat dan kesoetjian bagi manoesija, sehingga sa'orang toewan jang berilmoe amat, ja-itoe toewan William Jones telah berkata: „Soedah akoe membatja kitab-kitab jang koeddoes itoe dari moela-moelanja sampei pada penghabisannja dengan soenggoeh hati, maka akoe mengakoe tentoe alkitab itoe datang daripada Allah, sebab terlaloe endah dan bagoes amat peladjarannja, daripada sjart adabnja, dan besar halnja jang ditjeritaken, dengan petah-lidah jang oetama, dan dengan semata-mata dikarangkennja, sehingga tiada dapat disamaken kitab lain-lain dengan dija." Maka adalah orang berilmoe lain-lain djoewa jang telah bersaksi demikijan djoega. Djikalau kita sendiri membatja akan alkitab itoe, dengan nijat jang betoel, nistjata hati kita akan memberi saksi djoega akan goenanja kitab itoe.

IV. Bageimana patoet dibatjaken alkitab itoe.

Bermoela maka dengan koewasa dan kebaikan Allah, soedah Ija mengharoeken hati hamba-hambanja, akan mengenal Perkataännja itoe, serta memboewat marika-itoe boedi akan menjoerat dija, dan pada tahoen-tahoen berikoet-ikoet telah mengadaken Allah beberapa hamba-hambanja djoega, akan menjalinken alkitab dalam bebrapa bahasa jang ada ditoetoer di atas seloerroh boemi sekarang ini, sehingga datang pada sawatoe zaman, ja-itoe 600 tahoen jang laloe manoesija dapat 'akal mentjitak kitab-kitab, maka oleh sebab ini moerahlah sekarang ini alkitab itoe, moedah disampeiken alkitab itoe pada sesa'orang manoesija, sedang dahoeloe, waktoe belom orang dapat 'akal tjitak kitab, dengan soesah ditoelisken dija hendak membahagi-bahagi pada manoesija.

Djikalau kita ingat, bahoewa alkitab itoe perkataän Allah, dan tijap-tijap kali kita membatja, maka tijap-tijap kali seperti Allah berkata-kata dengan kita; sebab itoe:

pertama... maka patoetlah dibatjaken alkitab itoe dengan hormat; djangan sebab bijasa sahari-hari batja, koerang ingat, siapa itoe jang berkata-kata dengan kita; baiklah ingat apa nabi Daoed soedah berkata da-

lam Mazmoer CXIX: 161. *Gentarlah hatikoe akan fermanmoe.*

kedoewa... hendak membatja alkitab itoe dengan soeka tahoe adjarannja akan goena kita: karena ija-itoelah „Perkataän Allah", jang mendjadiken hati berboedi, *soepaja dengan tsabar dan penghiboeran alkitab boleh kita harap:* Roem XV: 4. *Maka segenap alkitab telah dikarangken dengan ilham Allah, dan ija-itoe bergoena bagi pengadjaran dan tempelak, dan membaiki dan natsehat dalam kebenaran.* 2 Timot. III: 16. *Akan tetapi hendaklah laloe daripada ketjamaran dan kelimpahan kedjahatan, dan terimalah dengan lemboet hati akan perkataän jang ditaboerken dalam hatimoe, dan jang tjakap menjelamatken djiwamoe. Jakoeb* I: 21. *Sebab apabila kamoe menerima ferman Allah, maka kamoe telah menerima akan Dija, boekannja seperti perkataän manoesija, melainkan seperti ferman Allah.* I Thess: II: 13.

ketiga..... Hendaklah serahken dirimoe dikerdjaken oleh Rohoe'lkoeddoes akan dapat membatja alkitab dengan goena djiwamoe. *Orang jang berdjiwa sahadja* (maski ija pandei dalam segala 'ilmoe, dan sopan santon lakoenja) *tiada mengerti perkara jang dari Roh Allah, karena ija sangka perkara itoe sawatoe kebodohan, sebab tiada djoega ija dapat mengerti akan dija, sebab haroes dikira-kiraken itoe tjara roh.* (I Korinti II: 14) *Akan mengerdjaken roh kita dapat mengerti perkara Allah, maka didjandji Allah Rohnja. Maka djikalau kiranja barang sa'orang diantara kamoe koerang boedi, hendaklah dipohonkennja itoe kepada Allah, jang mengaroeniaken kepada segala manoesija dengan moerahnja dan dengan tiada membangkit-bangkit, maka nistjaja ija-itoe dikaroeniakan padanja.* Jakoeb I: 5. Maka perkara Allah terlaloe dalam ertinja, sehingga tiada dapat roh manoesija mengerti, melainkan dengan toeloengan Rohoe'lkoeddoes. Sebab itoe kebanjakan orang tiada meminta Rohoe'lkoeddoes itoe dahoeloe daripada Allah.

keampat... Patoetlah dibatja alkitab itoe dengan soeka amat akan beroleh penghiboeran, dan mendapat koewat menoeroet akan ferman Toehan. Djikalau kiranja alkitab itoe di soeratken

oleh ilham Roh, dengan maktsoed akan mensalamatken djiwa orang-orang berdosa, maka patoetlah dibatjaken dija, diselidikken dengan rendah hati, serta berdoä akan Rohoe'lkoeddoes, seperti orang dahoeloe-dahoeloe soedah berboewat. Dalam Mazmoer XIX dan CXIX itoe sawatoe toeladan orang jang membatja alkitab, ja-itoe: „*Tjelekkenlah matakoe, soepaja dapat koepandang akan segala adjaib tauratmoe. Bahoewa taurat jang telah terbit daripada moeloetmoe itoe bagikoe terlebeh baik daripuda oewang emas atau peirak beriboe-riboe. Bijarlah hatikoe toeloes dengan segala sjariatmoe, soepaja djangan akoe beroleh maloe. Djikalau barang sa'orang hendak berboewat kehendak Bapa itoe, maka ijalah kelak mengetahoeï pengadjaran ini, kalau daripada Allahkah.* Jahja VII: 17.

kelima.... Hendaklah membatja alkitab itoe sahari-hari. *Jang soeka akan hoekoem Toehan, dan jang memperhatiken dija sijang-malam-* Mazmoer I: 2.

keanam... Batjalah sesawatoenja bertoeroet-toeroetan fatsalnja sampei penghabisannja. Maka patoetlah alkitab itoe dibatjaken dengan baik teroes bageimana Rohoe'lkoeddoes telah mengatoerken; dan lagi sawatoe kitab koeddoes adalah sabendarang atau terpoekoel dengan kitab jang lain, karena *wasijat baharoe* itoe toemboehnja daripada *wasijat lama* djoega, dan satoe berhoeboeng dengan jang lain itoe.

ketoedjoeh. Perhatikenlah maktsoednja sesawatoe kitab. *Karena adalah orang jang tiada bepeladjaran memboelak balikken ertinja soerat koeddoes itoe, sampei didatangken kebinasaän atas dirinja sendiri.* 2 Petroes III. 16. sebab Sjetan djoega memoetarken perkataän Toehan. Mathioes IV: 6.

kedelapan. Perhatikenlah akan kesaksian nabi-nabi akan hal KRISTOES itoe; Karena kesaksian JESOES itoelah Rohoe'lnoeboewat. Wahi XIX: 10 — Lagi Toehan JESOES sendiri berkata: *selidikkenlah kitab itoe, maka ijalah jang bersaksi akan halkoe.* Jahja V: 39. *Maka moelai dari nabi* MOESA *dan segala nabi-nabi diertikennjalah pada marika-itoe, dalam segala kitab itoe, barang jang terseboet dalamnja akan hal* JESOES *sendiri.* Loekas XXIV: 27. 44. — *Maka akan hal* JESOES *djoega segala nabi telah*

bersaksiken, bahoewa barang siapa jang pertjaja akan Dija, dosanja akan diamponken dengan berkat namanja. Perb. seg. rasoel X: 43.

kesembilan... Maka alkitab itoe mentafsirken sendirinja. Sebab perkara rohani, kita haroes hoeboengken dengan perkara rohani djoewa (1 Korinti II: 13).

kesepoeloeh... Tjaharilah mengetahoeï dengan betoel, bageimana manoesija jang berdosa diadilken dengan betoel dan dapat masok Sorga. Kita diadilken oleh pahala JESOES pon sahadja, dan diperboewat itoe oleh kasihan Allah semata-mata: dan bahoewa manoesija haroes diperanakken poela, (Jahja III. 3.5.) oleh Perkataän Allah, dan oleh Perkataän kebenaran (Jakoeb I: 18; — 1 Petroes I. 23).

kesebelas.... Ingatlah, bahoewa segala perkara dalam wasijat lama ditakdirken Allah akan menoendjoek kepada JESOES dan kepada djema'atnja; karena Taurat itoe mendjadi bajang-bajang perkara jang disorga (Ibrani VIII: 5; IX: 8.9; X: I).

Kedoewabelas. Tjaharilah mengerti betoel akan hal PERDJANDJIAN itoe ja-itoe:

a. *Perdjandjian akan dengar-dengaran* diantara Allah dengan Adam dan Hawa: maka poehoen kehidoepan itoe mendjadi tanda. (Kedjadian II: 9; III: 22—24).

b. *Perdjandjian akan menoeloengken* NOEH, *dan sekalian manoesija,* maka palangi itoe mendjadi tanda. (Kedjadian IX: 9—17).

c. *Perdjandjian bahoewa* IBRAHIM *dan benehnja itoe milik Allah;* laloe ditetapken perdjandjian itoe kepada anak-anak Isjraël diatas boekit Sinaï, maka tandanja itoe, bersoenat, (Kedjadian XVII: 1—13: Keloewaran XIX: 1—7; Oelangan Taurat XI: 5—11).

d. *Perdjandjian mengangkat* DAOED *mendjadi radja* (2 Samoeël VII; Mazmoer LXXXIX: 19—25).

e. *Perdjandjian akan teboesan dan kasihan* KRISTOES. Jang telah memeliharaken kita, boekannja dari sebab perboewatan kita, melainkan sebab kehendaknja dan rahmatnja sendiri, jang telah dikaroeniakennja kepada kita dalam JESOES KRISTOES, dahoeloe daripada awal zaman (2 Timotioes 1: 9).

f. Tjakarilah mengenal segala djabatan orang Jehoedi dan segala hari rajanja.

g. Hendaklah mengadjar kenal peri hal dan adatnja orang-orang dahoeloe-kala pada tempat-tempat disebelah Timor benowa Eiropah.

h. Maka haroes diketahoeï waktoe-waktoe jang perkara besar-besar telah djadi, jang terseboet dalam alkitab: seperti:

Kedjadian doenija itoe djadi pada tahoen belom JESOES datang, ja-itoe	pada	tahoen	4004.
Ajer-bah itoe djadi	〃	〃	2348.
Waktoe Allah memanggil Ibrahim	〃	〃	1921.
Waktoe Isjraël kaloewar dari Matsir	〃	〃	1491.
Waktoe ditahbisken ka'abah Soleiman	〃	〃	1003.
Waktoe bangsa Jehoeda terboewang	〃	〃	588.
Penghabisan wasiat lama	〃	〃	400.
id wasiat beharoe, ja-itoe kemoedian daripada JESOES.	〃	〃	100.

V. Akan hal tempat-tempat jang terseboet dalam alkitab.

Maka tanah-tanah jang terseboet dalam wasijat lama itoe, ja-itoe doedoeknja diseblah barat tanah ASIA. Maka disana didjadiken manoesija; disana nenek-mojang (bahtrik) tinggal serta toeroen-temoeroen Noeh kemoedian daripada ajer-bah; disana lagi telah ramei keradjaän bangsa Sjam, dan Babel, dan Persi (atau Adjam).

Maka jang diseboet tanah orang Jehoedi itoe, ja-itoe tanah Joedeä namanja, dan iboe negerinja, ja-itoe Jeroesalem. Maka terlaloe baik dan biak tanah itoe pada zaman dahoeloe, sehingga orang Roem soeka mendapat dija. Sajang, sebab doerhaka orang Jehoedi roesak tanah itoe.

Maka kebon Ferdaus itoe, sangka orang doedoek di tanah Armenia dekat soengei Frat. Maka tanah jang bernama Palestin atau Joedeä itoe.; maka tanah Sjam dan Foeniki, dinamaï sekarang oleh orang 'Arab Natolia; Mesopotami dinamai sekarang Diabekir; Chaldea, dan Asjoer, dan 'Arab ja-itoe jang kapala diseboet dalam wasijat lama. Maka tanah Matsir itoe doedoeknja disebelah oetara benowa Afrika.

Maka daripada sekalian tanah-tanah itoe, maka Palistin dengan

Kanaän itoe, jang diseboet terlebeh, sebab keradjaän Jehoeda dan Isjraël doedoek dalamnja. Maka di *Jeroesalem* adalah ka'abah Allah; disanalah nabi-nabi tinggal; disanalah JESOES mati akan meneboes kita.

Maka dinamai Kanaän itoe setoedjoe dengan nama Kanaän, anaknja Cham; doedoeknja diantara Laoet-tengah dan boekit-boekit tanah 'Arab. Maka diseboet Kanaän itoe djoega: tanah perdjandjian, sebab didjandjiken kepada Ibrahim dan benehnja: Palistin itoe toeroet nama orang Filistin. Dan lagi di seboet Kanaän itoe tanah soetji, sebab perkara-perkara jang besar-besar dan soetji telah djadi disana.

Idoemea atau Edom itoe tanahnja EZAU anak ISHAK. Maskipon orang-orangnja daripada ketoeroenan ISHAK, maka bermoesoehlah dijanja sa-orang dengan sa-orang, sebat bermoewapakatlah marika-itoe dengan NEBOEKADNEZAR memerangi Jeroesalem.

Maka nabi-nabi Jesaja, dan Jermija dan Obadja menegorken marika-itoe tiada djoega maoe dengar (batjalah Jesaja XXXIV, 5, 6, 13 = Jehezkiël XXXV: 3.5.6.9 = Obadja` 1: 8.9.18:).

Maka sekarang roesak soedah negeri itoe, dan banjak binatang boewas berdijam disana. Inilah sawatoe pengadjaran bagi sekalian orang, ketjil-besar, berpangkat atau tida, bahoewa djika tiada ija takoet akan Allah, roesaklah ija dan segala sesawatoe jang diperboewatnja. (Batjalah 2 Petroes III: 10—13.)

Maka tanah Matsir itoe, tanah jang toewa dan berkoewasa besar pada zaman dahoeloe. Maka segala kepandejan terdapat disana, tetapi dipertjaja oranglah djoega akan segala djenis perkara, dengan berbakti kepada matahari, boelan, bintang dan binatang. Maka tanda kebesaran tanah masih ada kelihatan sekarang ini daripada hiram dan tjandinja.

Maka nabi JEHEZKIEL bernoeboewat akan tanah itoe dalam fatsal XXIX: 3.10.15 = XXX: 13. Maka sesoenggoehnja sekarang tanah itoe tiada begitoe bagoes seperti dahoeloe, dan orang-orangnja ditindeh terlaloe amat.

Maka negeri Ninewei itoe, ja-itoe iboe negeri Asjoer: maka dibangonken negeri itoe oleh Asjoer, atau Nimrod tjoetjoenja NOEH. Maka kotanja tegoeh-tegoeh. Maka JOENOES kata, bahoewa Ninewei saboewah negeri jang amat besar, loewasnja tiga hari poenja perdjalanan, dan pada waktoe itoe adalah lebeh daripada 600,000 orang banjaknja.

Kemoedian adat-adat orangnja mendjadi roesak, sebab itoe disoeroh Allah akan nabi-nabi menegorken marika-itoe, ja-itoe Joenoes dan Nahoem. Maka kemoedian roesak djoega bageimana telah dikata nabi-nabi itoe.

Adapon Babel itoe, ja-itoe iboe negeri Babelonia, sawatoe keradjaän jang didiriken oleh ketoeroenan Noeh. Maka Nimrod telah melebarken negeri itoe 2000 tahoen, dahoeloe daripada kedatangan Kristoes diboemi. Maka daripada radja-radja lain-lain, maka Neboekadnezar jang soedah membagoesken negeri itoe terlaloe amat. Maka soengei Efrat itoe mengalir di tengah-tengah negeri itoe, dan adalah 100 pintoe pada kotanja.

Maka Babel jang diseboet dahoeloe: Keradjaän dan kemoeliaän jang besar dan kemegahan segala orang kasdim, telah roesak soedah oleh doerhakanja. (Batjalah Jesaja XIII: 19 — 22; XIV: 22.23; XLV 1 — 3; Jermija L: 2.13.26; LI. 31.37).

Maka demikijan djadilah apa jang Allah berkata: *Jang daripada moelanja Akoe memberi tahoe barang jang kemoedian daripada awal zaman barang jang belom djadi, serta fermankoe: Bahoewa takdirkoe akan djadi, dan Akoe pon akan berboewat segala kehendakkoe.* Jesaja XLVI: 10.

VI. Akan hal djawatan orang Jehoedi.

1. Maka *bathrik atau mojang* (Ibrani VII: 4), ja-itoe orang toewa-toewa, atau kapala roemah tangga dahoeloe-kala; maka Adam, Seth, Henoch itoe termasjhoer namanja pada waktoe belom datang ajer-bah; maka Noeh dan anak-anaknja kemoedian daripada ajer-bah. Maka Ajoeb, Ibrahim, Ishak, dan Jakoeb serta anak-anaknja, maka marika-itoe diseboet mojang-mojang dalam wasijat lama, daripada marika-itoe kaloewarlah kaum Isjraël jang besar. Maka mojang ini memerentah atas koelawarganja, dan diseboet radja-radja dan imam-imam djoewa adanja.
2. Maka *nabi-nabi* itoe, ja-itoe orang-orang jang teroetama, didjadiken Allah akan mengchabarken ferman perentahnja. Maka sekalian nabi dari pada Moesa sehingga Maleachi, hidoep dalam waktoe sariboe tahoen lamanja.
3. Maka *imam-imam itoe* diangkatken Allah akan memboewat pekerdjaän persembahan, dan menghadap kepada Allah akan goena kaum. Maka bathrich-bathrich itoe mengadaken persembahan akan menthabisken Haroen; diperboewatnja pekerdjaän ini oleh sau-

daranja atau radja-radja, atau oleh sendirinja, seperti jang telah djadi pada Kain, Habel, Noeh, Ajoeb dan Ibrahim itoe. Kemoedian daripada orang Isjraël kaloewar dari tanah Matsir, maka pangkat imam itoe dipileh daripada satoe hoeloe-bangsa, jang dibahagiken atas tiga atoeran, ja-itoe *Imam besar*, *imam*, dan *orang Lewi*.

4. Maka pangkat *Imam besar* itoe ada terlebeh besar daripada lain-lain pangkat diantara kaum Isjraël, sebab ijalah orang pengantara akan menghadap Allah goena kaum. Maka pangkat ini diwaritzken oleh ketoeroenan Haroen sahadja, maka anak jang toenggal mendjadi *Imam besar*, djika tiada ija beroepa boeroek. Maka pekerdjaän *Imam besar* itoe dalam ibadat, dan penoeloeng bitjara, mendjadi toeladan hampir sama perboewatan JESOES-KRISTOES (Kaloewaran XXVIII. XXIX. Imamat XVI; Ibrani III. V. VII. VIII. IX dan X).

5. Maka *Imam-Imam* itoe djoega daripada koelawarga Haroen, ja-itoe orang-orang jang berboewat pekerdjaän dalam Cheima, akan mempersembahken persembahan, dan mengadjar orang-orang dalam Taurat Allah. Maka imam-imam itoe dibahagiken dalam 24 peratoeran (martabat), jang berganti-berganti satoe minggoe sekali berboewat pekerdjaän dalam ka'abah.

6. Maka *orang-orang Lewi* itoe ketoeroenannja LEWI, tetapi boekan dari pada soekoe HAROEN; ija membantoe dalam pekerdjaän imam, dan imam besar. Maka marika-itoe daripada ketoeroenan MOESA. Maka adalah marika-itoe keliling negeri Palistin, mendjadi goeroe, dan pemerentah dan hakim kaum Isjraël. Maka rezeki marika-itoe daripada perpoeloehan hatsil tanah (Bilangan XVIII. 20 — 32; XXXV: 1—8).

7. Maka *Nethinim* itoe (ertinja memberi), ja-itoe hamba-hamba memboewat pekerdjaän dalam Cheima dan Ka'abah, akan menimba ajer dan membelah kajoe api. Maka marika-itoe orang-orang Kanani, jang diberi hidoep akan dija (Josoea IX; Ezra VIII. 20).

8. Maka *orang-orang nadzir* itoe (nazireër), ja-itoe orang-orang jang mengasingken dirinja bagi TOEHAN, seperti SIMSON dan JAHJA permandi, ja-itoe orang-orang nadzir daripada peroet iboenja; dan lain mendjadi orang *nadzir* daripada soekanja sendiri (Bilangan VI; Perb segala Rasoel XVIII: 18; XXI: 23 — 26). Maka orang *nadzir* itoe daripada bangsa orang Rechabi (Jermija XXXV.)

9. Maka *moefasir taurat* itoe, atau *chatib-chatib*, ja-itoe orang jang

paham dalam taurat, jang menjalin taurat: (Ezra 1). Kemoedian ija mendjadi orang jang mentafsirken taurat, sehingga pada masa Toehan JESOES, adalah salah mentafsirken ferman Allah. (Mattheoes XXIII: 13).

VII. Akan hari-hari raja orang Jehoedi serta pembahagian waktoe.

Maka adalah pada kaum Isjraël doewa djenis hitoengan waktoe, ja-itoe: tahoen boewat menghitoeng'oemoer orang, dan tahoen boewat menghitoeng hari-hari raja. Maka boelan Abib itoe pertama boelan tahoen hari raja, sebab kaum Isjraël kaloewar dari tanah Matsir pada boelan itoe. Maka boelan Tizri itoe pertama boelan tahoen'oemoer. Maka hari boelan dihitoengken menoeroet boelan di langit seperti orang Tjina; ada jang 29 hari sáboelan, ada jang 30 hari sáboelan, dan moelai daripada boelan baharoe. Maka pertama hari daripada tijap-tijap boelan itoelah hari raja; tetapi pada pertama hari boelan Tizri, hari perhentian (Bilangan XXIX: 1—6; Imamat XXIII. 24.25). Tiga tahoen sekali ditambahken satoe boelan, hendak mem-betoelken tahoen, maka boelan itoe di namai we adar atau Adar jang kedoewa.

Maka sahari itoe lamanja 24 djam djoega, dihitoengken daripada matahari masok sehingga matahari masok poela, tetapi hari'oemoer orang dihitoengken daripada matahari terbit sehingga matahari masok, ja-itoe: dihitoeng daripada djam poekoel 6 pagi, sehingga djam jang pertama itoe kena djam poekoel toedjoeh pagi, toeroet hitoengan kita adanja. Maka malam itoe dibahagiken dalam 4 kawal (Markoes XIII. 35), sesawatoe kawal atau waktoe djaga malam, lamanja 3 djam, ja-itoe:

1°. Kawal daripada matahari masok, sampei djam jang ka 3 malam (toeroet hitoengan kita poekoel 6 sampei poekoel 9;

2°. Kawal tengah malam, daripada djam jang ka 3 sampei djam jang ka 6 malam (toeroet hitoengan kita poekoel 9 sampei poekoel 12 djam);

3°. Waktoe hajam berkoekoek, daripada djam jang ka 6 sampei djam jang ka 9 malam (toeroet hitoengan kita poekoel 12 sampei poekoel 3 djam;

4°. Kawal pagi, daripada djam jang ka 9 sampei matahari terbit pagi, (toeroet hitoengan kita poekoel 3 sampei poekoe 6 djam).

Jang dibawah ini sawatoe pertoendjoekan boelan-boelan orang Jehoedi, akan gampang mengerti bilangannja.

Hitoengan boelan orang Jehoedi, serta moesim-moesimnja dan hari-hari raja marika-itoe.

BOELAN ORANG JEHOEDI.	Hampir sama boelan belanda.	BOELAN. Hari raja.	BOELAN. Oemoer orang.	Moesim.	HARI-HARI RAJA.
Abib atau Hisan (kaloewaren XII: 2.18: XIII. 4; Esther III. 7).	Maart. April.	1*a*	7*h*	MOESIM PENOEWEJAN. (djenis-djenis gendoem). (hoedjan achir (oelangan XI: 14.)	Hari 14. potong domba. " 15. paska (kaloewaran XII: 2 — 28; XXIII: 15). " 16. dipersembahken boewah-boewahan jang pertama (kaloewaran XXXIV. 22). " 22. penghabisan hari raja roti jang tiada beragi atau fathir.
Ijar atau Zif.	April. Mei.	2*a*	8*n*		Hari 14. orang jang nedjis pegang Paska. (Bilangan IX: 9—12).
Siwan. (Esther VIII. 9).	Mei. Djoeni.	3*a*	9*n*		Hari 6. Pinkster, hari raja boewah soeloeng daripada gendoem bagi Allah (kaloewaran XXXIV. 22.
Thamoez. (Jebezkiël VIII. 14).	Djoeni. Djoeli.	4*t*	10*h*	WAKTOE PANAS. Penoewejan (Beras,-boewah ara,-Chorma). (Panas keras).	Hari 17. Poewasa zacharia VIII. 19. Jermija XXXIX: 2).
Ab.	Djoeli. Augoestoes.	5*a*	11*s*		Hari 9. ka'abah dialahken oleh orang kasdim, dan kemoedian oleh orang Roem.
Eloel (Nehemja VI: 15).	Augoestoes. September.	6*n*	12*s*		—
Tizri atau Ethanim (1 Radja-Radja VIII. 2).	September. Oktober.	7*h*	1*a*		Hari 1. hari raja memboenji nafiri. Mazmoer LXXXI: 4. " 10. hari perdamejan. " 15. masa raja pondok daoen-daoen (Imamat XXIII. 34.) " 22. penghabisan harinja.

BOELAN ORANG JEHOEDI.	Hampir sama boelan belanda.	Boelan. hari raja.	Boelan. Oemoer orang.	Moesim.	HARI-HARI RAJA.
Markeswan atau Boel (1 radja-radja VI: 38.)	Oktober. Nofember.	8*n*	2*a*	WAKTOE MENABOER (hoedjan jang awal) (Penoewejan boewah anggoer).	———
Kisloe (zacharia VII: 1).	Nofember. Desember.	9*n*	3*a*		Hari 25. hari raja tahbisken ka'abah (2 Tawarich VII.)
Teibeth). (Esther 11. 16).	Desember. Janoeari.	10h	4*a*	MOESIM DINGIN (tanaman bertoemboeh)	Hari 10. Poewasa, sebab Jeroesalem dikepoeng (2 radja-radja XXIII: zacharia VIII. 19).
Sjebath. (Zacharia 1: 7).	Janoeari. Febroeari.	11*s*	5*a*	DINGIN AMAT (hoedjan achir).	———
Adar. Ezra VI: 16; Esther III: 7). Weadar.	Febroeari. Maart.	12*s*	6*n*		Hari 14. dan 15. hari raja Purim.

1. Hari *Sabat* atau perhentian menoeroet Kedjadian 11: 2, 3; Kaloewaran XX: 8—11.

2. *Persembahan hari-hari.* Maka persembahan orang Jehoedi banjak adanja. Maka adalah doewa roepa persembahan. 1[a]. akan mengamponi dosa-dosa; ke 2. akan membawa terima-kasih pada Allah, sebab kebaikannja kepada kaum.

Maka pada persembahan sahari-hari itoe dipakeiken sa'eikor anak domba jang tiada bertjela atau koerang satoe apa; dibakarken dija mendjadi persembahan menghapoes dosa; pada pagi sa'eikor akan korban karena dosa jang diperboewatnja malam, dan sa'eikor pada petang akan korban karena dosa jang diperboewatnja sijang. Maka lebeh dahoeloe disembeleh domba itoe, maka diakoei dosa

kaum dahoeloe atas binatang itoe. Pada hari Sabat disembelehken doewa eikor anak domba (Kaloewaran XXIX: 38—42; Imamat VI: 9—13; Bilangan XXVIII: 3—10.).

3. Maka *hari perdamejan jang besar* itoelah diboewat pada sa' tahoen sekali, ja-itoe: sa'eikor lemboe moeda akan korban karena dosa imam sendiri, dan karena dosa isi roemahnja; dan lagi doewa eikor kambing djantan akan korban karena dosa kaum Isjraël, ja-itoe: sa'eikor disembeleh, dan sa'eikor dilepas ka hoetan. (Imamat XVI.)

4. Maka hari raja *boelan baharoe* diadaken dengan persembahan djoega serta dengan boenji nafiri (Bilangan X: 10: XXVIII: 11—15.).

Maka adalah tiga hari raja pada sa'tahoen, ja-itoe: P a s k a, P i n k s t e r dan hari raja tinggal dalam p o n d o k d a o e n-d a o e n, jang pada waktoe-waktoe itoe segala orang laki-laki, jang 'oemoer lebeh daripada 12 tahoen, haroes menghadap di dalam ka'abah (Oelangan XVI: 16).

5. Maka P a s k a itoe ertinja *liwat*, ja-itoe: jang pertama hari raja orang Jehoedi; tanda orang Isjraël terlepas dari perhambaän di negeri Matsir, tatkala malik-al-maut memboenoeh segala anak-anak soeloeng; tetapi ija melaloei roemah orang-orang Isjraël. Maka 430 tahoen lamanja orang Isjraël tinggal di Matsir (Kedjadian XV: 13.14; Kaloewaran XII. 41. 42),

Adapon P a s k a itoe sawatoe toeladan akan Djoeroesalamat Kristoes (1 Korinti V: 7); sebab itoe haroes orang Kristen mengingat: „bahoewa boekannja dengan emas-peirak diteboes akan „marika-itoe, melainkan dengan darah Kristoes, seperti dengan „darah anak domba jang tiada bertjela". (1 Petroes 1: 18, 19).

6. Adapon P i n k s t e r itoe ertinja *lima poeloeh*, sebab dirajaken hari itoe toedjoeh minggoe kemoedian daripada Paska (Imamat XXIII. 15); karena Allah memberi Taurat di goenoeng *Sinaï* betoel 50 hari kemoedian daripada orang Isjraël kaloewar dari *Matsir*. Maka dinamaï P i n k s t e r itoe, ja-itoe *hari raja penoewejan* djoega; pada masa itoe dipersembahken doewa boewah roti hoeloe-hatsil akan persembahan timang-timangan, serta dengan toedjoeh eikor anak domba jang 'oemoer sa'tahoen, dan sa'eikor anak lemboe dengan doewa eikor lemboe djantan akan korban bagi Toehan. (Imamat XXIII: 15—21),

7. Maka masa raja PONDOK DAOEN-DAOENAN, dirajaken pada kesoedahan penoewejän (Oelangan XVI: 13), akan mem-

beri trima-kasih kepada Allah karena kebaikannja. Masa raja itoe moelaï daripada 15 hari boelan *Tizri;* pada pertama boelan ini *diboenjiken nafiri* akan menoendjoek kesoekaän; dan pada hari jang ke 10, ja-itoe hari perdamejan. (Imamat XXIII: 27, 34, 35, Oelangan XVI: 13 — 15).

8. Maka tahoen sabat-perhentian; sebab pada hari sabat semoewa orang haroes berhenti kerdja, maka pada tahoen jang ketoedjoeh tiada boleh sa'orang menaboeri ladangnja, atau memoengoet boewah anggoernja, sebab tahoen Sabat Toehan dibilangken dija, (Imamat XXV: 1 — 7). Dan lagi pada kesoedahan tijap-tijap toedjoeh tahoen orang jang berhoetang tiada oesah membajar hoetangnja; daripada orang dagang boleh di tagih hoetangnja (Oelangan XV: 2—9).

9. Adapon *tahoen sabat jang besar*, ja-itoe dirajaken lima poeloeh tahoen sekali, atau toedjoeh kali toedjoeh tahoen, ertinja segala isi negeri dimardahekaken, baik hamba-hamba, baik orang-orang tawanan, sehingga apa jang dibeli, baik tanah djoega, dipoelangken kepada jang milik dahoeloe (Imamat XXV: 8 — 19).

Maka masa raja ini sawatoe toeladan akan KRISTOES, jang nabi Jesaja berkata: *akan berseroe-seroeken tahoen kesenangan Toehan*, ja-itoe *Indjil* jang memanggil, akan beroleh kebebasan kemoeliaän segala anak-anak Allah (Jesaja LXI: 1 — 2. Loekas IV: 17 — 21. Roem VIII: 21).

VIII. Akan 'adat-'adat orang Jehoedi dan bangsa lain-lain jang dekat disitoe.

'Adat PEROESAHAN TANAH. Maka bijasa diloekoeken tanahnja dengan sa'pasang lemboe; siapa jang meloekoe djangan meleng (Loekas IX: 62); maka ija memegang sawatoe toengkat, jang tadjam hoedjoengnja akan mendjalanken lemboenja (Hakim-Hakim III: 31); *kaldei* itoe dipakei akan memikoel barang-barang (Jesaja XXXII: 20). Maka *bibit* jang baik dipakei menaboer ladangnja (Math XIII: 24). Maka gendoem itoe di gilingken oleh sawatoe penggeretan mengaloewarken bidjinja dari tangkeinja. (Jesaja XLI: 15). Merangnja jang kasar diboewat makanan binatang (Jesaja XXX: 24 — 25). dan aboenja atau dedaknja dibakar (Math III: 12).

Binatang. Maka pentjahrian kaum Isjraïl itoe pijara binatang, sehingga radja-radja djoega mentjahari demikijan (2 Radja-radja III: 4).

Maka *onta* dan *kaldei* itoe boewat memikoel orang dan barang-barang, (Kedjadian XXIV: 10 — XLII: 26; Bilangan XXII: 21: 1 Radja 2. I: 33).

Maka anak-anak gombala dan hamba-hambanja memeliharaken kambing-domba sama-sama dengan gombala (Kedjadian XXIX: 9; Jahja X: 12); maka adalah pada sa'orang sawatoe toengkat, dan batoe litjin dalam perkakasnja (1 Samoeël XVII: 40). Maka kambing-domba itoe mengenal soewara gombalanja, apabila dipanggil masing-masing dengan namanja, sekali-sekali tiada di ikoetnja akan orang lain (Jahja X: 3 — 5).

Roemah-Roemah. Maka dahoeloe-kala orang tinggal dalam Cheima, diperboewatnja daripada boeloe kambing atau kain atapnja (Sjiroe'lasjar II: 5). Maka perampoewan-perampoewan tinggal satempat (Kedjadian XXIV: 67). Pondok-pondoknja diperboewatnja daripada tanah lijat atau tanah lilin, menoetoep dengan keretjoet (Ajoeb IV: 19; VIII: 11; Jehezkiel XIII: 10. 11). Didalam kota sahadja dibangoenken roemah-roemah (Ibrani XI: 9 — 10), terperoesah dari batoe, jang diperboewatnja daripada tanah lijat dan merang (Keloewaran V: 7,8: Nahoem III: 14). Roemah orang besar-besar diperboewatnja daripada batoe jang dipahat, diseboet djoega batoe-batoe jang hidoep (1 Petroes II: 4, 5), dilengketken dengan gala-gala (Kedjadian XI: 3). Maka kaki roemah itoe daripada batoe besar-besar, dan diperboewat hoedjoengnja terkaloewar, apa jang terseboet *pendjoeroe* roemah itoe (Ajoeb XXXVIII: 6; Mazmoer CXVIII: 22). Djika orang hendak masok roemah, maka diketok sambil berseroe (Sjiroe'lasjar V: 2; Perb. Seg. Rasoel X: 17 — 18; XII: 13 — 14; Wahi III: 20). Djendela tiada banjak menghadap kaloewar, dan djandela itoe memakei kisi-kisi, boekan katja (Sjiroe'lasjar II: 9). Maka genteng roemah boekan bongbong hanja tjeper atau rata (Loekas V: 19); soepaja dapat berdjalan diatasnja, atau bersembahjang, atau tidoer, kalau terlaloe panas dalam roemah (2 Samoeël XI: 2: Perb. Seg. Rasoel X: 9 Matth X: 27). Maka roemah orang kaja-kaja ada bertingkat djoega tempat boewat orang perampoewan, (Esther II: 13—14), jang terseboet dalam alkitab *andjong peranginan* atau alajat (Hakim III — 20: 2 Radja IV. 10; Perb. seg. Rasoel IX: 37).

Pemerentahan. Maka kelakoeän radja-radja memerentah orang tiada dengan adil (1 Samoeël VIII: 11 — 17). Maka disoedjoed oleh orang akan radja-radja sehingga moekanja bertemoe tanah (2 Radja-Radja I: 13; 1 Tawarich XXIX: 20; Roeth II: 10; 1 Samoeël XXV: 23 dan 2 Samoeël IX: 6). Maka sawatoe keoentoengan besar djika

didapati lihat moeka radja (2 Samoeël XIV: 32; amtzal Soleiman XVI: 15; Mazmoer XVII: 15; Math XVIII: 10). Maka radja-radja pijara banjak goendik (Hakim VIII: 10; 2 Samoeël V: 13; 1 Radja-Radja XI: 3); maskipon dari dahoeloe adatnja (Kedjadian IV: 19), maka demikijan lawan atoeran Allah; kemoedian diloeloesken djoewa (Kedjadian XVI; Kaloewaran XXI 7 — 11,) tetapi pada Radja-Radja dilarang (Oelangan XVII: 17).

Adat melawat atau mengoendjoeng Apabila orang hendak melawat Radja atau orang kaja-kaja, maka dibawa hadijah kepadanja, seperti adat negeri sini (Math II: 11); tetapi banjak kali hadijah itoe mendjadi kedjahatan, sebab orang djahat-djahat mengadaken dirinja seperti nabi-nabi, soepaja mendapat hadijah; dan lagi daripada hal hadijah itoe, maka Hakim-Hakim memoetoesken hoekoem dengan makan soewap. (Micha III: 11); sebab itoe dilarangken akan Hakim-Hakim djangan menerima hadijah (Kaloewaran XXIII: 8); djadi banjak hakim dan nabi enggan akan hadijah itoe (1 Samoeël II: 3; 2 Radja-Radja V: 16).

Djika orang masok dalam roemah orang besar-besar atau dalam ka'abah dikaloewarken kasoetnja (Kaloewaran III: 5 Jozna V: 15.)

'Adat sembah-menjembah. Djikalau sa'orang bertemoe sa'orang, maka salamnja itoe soedjoed, sehingga kapalanja kena tanah, dan kadang-kadang toedjoeh kali disembahken (Kedjadian XXXIII: 3 — 7), sebab itoe dilarang memberi salam didjalan, kalau ada hal bersigera (2 Radja-Radja IV: 29; Loekas X: 4); maka sedang bertemoe orang dikata: "Bijarlah kiranja Toehan serta dengan kamoe!" atau: "Hendaklah kiranja Toehan memberkati kamoe!" atau: "Selamatlah roemah ini!" (Roeth II: 4; 1 Samoeël XXV: 6; Loekas X: 5), laloe memelok kedoewanja (Kedjadian XXIX 11; XXXIII: 4; Kaloewaran IV: 27; 2 Samoeël XX: 9; Math XXVI: 49).

'Adat kemoerahan mendjamoe orang. Maka kemoerahan ini itoelah 'adat orang Isjraël dan orang-orang negeri disebelah timor Palistin djoega; maka siapa datang diterima dengan baik, boleh menoempang dan makan (Kedjadian XVIII: 2 — 8; XIX; 1 — 3; Hakim XIX 20 — 21; Ajoeb XXXI: 32; amtzal Soleiman IX: 1 — 5), maka demikijan perentah Allah djoega (Imamat XIX: 9. 10; Oelangan XXIV: 19 — 22). Maka hari kawin itoe, atau panggil orang makan dirajaken pada malam (Math XXV. 7 — 10: Loekas XIV: 16). Maka sesawatoe tempat doedoek adalah terlebeh hormat daripada jang lain, di mana pendjoeroe bilik itoe adalah jang paling hormat tempatnja (1 Samoeël IX: 22; XX: 25. Amos III: 12); tempat jang terhor-

mat itoe disebelah kanan toewan roemah (2 Samoeël XII: 3; Jahja XIII: 23 — 25; Loekas XIII: 29).

Pada perdjamoeän radja-radja adalah tempat diatoerken bagi sesa-'orang; jang tiada datang tempatnja tinggal kosong (1 Samoeël XX: 25 — 27). Tiada patoet ditjahri akan tempat doedoek, toewan roemah akan menoendjoek (Amtzal Saleiman XXV: 6 — 7; Loekas XIV: 7 — 11). Siapa hendak makan haroes membasoh kakinja dahoeloe. (Kedjadian XVIII: 4: Hakim XIX: 21; Loekas VII: 44; Jahja XII: 3). Maka tangan djoega dibasohken (Markoes VII: 5). Orang Isjraël tiada makan sahidangan sama-sama orang koeloep atau Hindoe (Kedjadian XLIII: 32; Jahja IV: 9; Perb. seg. Rasoel XI: 3). Maka perampoewan-perampoewan makan sendiri (Kedjadian XVIII: 9 — 10; Esther I: 12). Djikalau datang diperdjamoeän nikah haroes memakei pakejan jang patoet pada perdjamoeän itoe (Math XXII: 9 — 13). Maka sobat-sobat jang tiada datang dikirimken bahagian makanan pada nja (Nehemja VIII: 11); maka sisa-sisa medja dibahagiken kepada hamba-hamba, (1 Samoeël I: 4 — 5, 9; IX: 22 — 24; 2 Samoeël VI. 19); sebab itoe diseboet: *bahagian pijala marika-itoe* (Mazmoer XI: 6; XVI; 5. Loekas X: 42). Maka roti ditjelloep dengan tangan didalam sebarang koewa, sebab tiada dipakei sendok (Roeth II: 14; Math XXVI: 23).

M a k a n a n d a n m i n o e m a n. Maka roti jang beragi itoe makanan jang kapala; djika hendak lekas berdjalan boleh makan roti jang tiada beragi (Kedjadian XIX: 3); djika hari-hari raja, baharoelah orang makan daging. Makanannja ada tersoerat dalam 1 Samoeël XVII: 17 — 18: XXV: 18; 2 Samoeël XVI: 1; XVII: 28 — 29. Didalam Taurat ada dilarang makan binatang jang haram (Imamat XI: 1 — 32; Oelangan XIV: 4 — 21); darah binatang sekali-kali tiada boleh makan (Kedjadian IX: 4; Imamat III: 17). Tepoeng jang haloes diperboewatnja panganan (Kedjadian XVIII: 6).

Maka minoeman itoe ajer, ajer-soesoe dan anggoer (Kedjadian XXI: 14: XLIX: 11 — 12: Mazmoer CIV: 15; 1 Timot. V: 23). Maka ajer dan anggoer disimpanken dalam kekanton koelit kambing (Math. IX: 17).

'A d a t p a k e j a n. ja-itoe sawatoe d j o e b a h dan k a i n (Kedjadian XXXIX: 12. Kaloewaran XXII: 26 — 27; XII: 34; 2 Radja IV: 39); maka dalam badjoenja bijasa dikandoengken sajoer atau barang lain-lain. (Nehemia V: 13. Mazmoer LXXIX: 21; Loekas VI. 36); maka pakejan orang Jehoedi loewas, sehingga boleh segala orang pakei, sebab itoe boleh memberi mendjadi hadijah kepada orang lain-

lain (Kedjadian XXVII 15. Loekas XV: 22; 2 Radja V: 22); maka ikat pinggangnja tempat menaroh oewang djoega (Matheoes X: 9. Markoes VI: 8); Djika dikata memakei *ikat-pinggang*, ertinja mengangkat orang pada sawatoe pangkat (Ajoeb XII: 18; Jahja XXI: 18; Perb. Seg. Rasoel XXI: 11). Kalau ada terseboet *telandjang* itoe dalam kitab, ja-itoe, tiada memakei badjoe (1 Samoeël XIX: 24: Jahja XXI: 7) dibawah kain; orang laki-laki pakei seloewar (tjelana). Kaloewaran XXVIII: 42).

Kasoetnja atau trompah dipakei orang (Loekas III: 16). Perampoewan pakei *toedoeng-moeka* (Kedjadian XXIV: 65); maka dipakei anting-anting dan tjintjin dan gelang djoega (Kaloewaran XXXII: 2). Djika ditarik djanggoet sa'orang itoelah ketjelaän besar (2 Samoeël X: 4 — 5; Nehemja XIII. 25).

P e r n ij a g a ä n. Bermoela maka pernijagaännja dahoeloe kala itoe toekar-menoekar barang; tiada oewang jang ditjap seperti sekarang ini; apabila dibajar dengan emas, maka emas itoe ditimbang dengan sadjenis batoe timbangan (Kedjadian XXIII: 16 — 18; Jesaja LV: 2; Jermija XXXII: 10; Imamat XIX: 36: amtzal Soleiman XI: 1: XVI: 11).

A d a t p e r a n g. Maka orang Isjraël tiada menaroh soldadoe, djika ada perang semoewa orang misti kaloewar, kalau 'oemoernja 20 tahoen soedah (Bilangan I: 2 — 3; 2 Tawarich XXV: 5); maka orang-orang jang mendjadi soldadoenja itoe dibahagiken dalam pasoekan sariboe-sariboe, saratoes-saratoes, dan lima-lima poeloeh adanja (Kaloewaran XVIII: 21 — 25; Hakim VI: 15).

Maka pakejan Soldadoe itoe, ja-itoe *ketopong tembaga* dan *badjoe zirha* (1 Samoeël XVII: 38), *ketopong dada* (Efezoes VI: 17), *parisei* (Mazmoer V: 13); maka boesor dan panah, dan toembak, dan pedang itoelah *sendjatanja* adanja.

'A d a t n i k a h. Maka kelakoeän nikah seperti adat dinegeri sini, ma-bapa mentjahari mantoe dan bajar mas-kawin (Kedjadian XXI: 21 — 24; XXIX: 18; Hakim XIV: 2). Perdjamoeän kawin itoe dirajaken toedjoeh hari lamanja (Kedjadian XXIX: 27; Hakim XIV: 12).

A k a n a d a t o r a n g m a t i. Maka orang meratap dan menangis keras-keras dalam roemah, dan ada jang bermain soeling dengan njanjian ratap (Matheoes IX: 23; Loekas VIII: 52; 2 Samoeël I: 17; 2 Tawarich XXXV: 24 — 25); adalah jang menjewa orang soeroh meratap seperti adat orang Tjina (Jermija IX: 17—21). Maka tanda-tanda soesah hati itoe dikojak-kojakken pakejannja (Kedjadian XXXVII: 29; 2 Samoeël XIII: 31), ditjoekoer ramboet kapalanja (Ajoeb I: 20), di-

toedoengken moeka (2 Samoeël XIX : 4), doedoek memakei karong dengan memboeboe aboe di atas kapala (Jozoea VII : 6 ; Ajoeb II; 8), laloe dipakei pakejan hitam (Mazmoer XXXV: 14), djadi boleh tahoe siapa djanda (Kedjadian XXXVIII: 14).

Maka mait orang di mandiken (Perb. Seg. Rasoel IX: 37), laloe di pakei rampah-rampah; maka digoeloeng mait itoe dengan kain, tiada memakei peti. Maka sawatoe ketjelaän besar kalau tiada di koeboerken mait orang, demikijan diseboet ***ditanamken seperti sa'eikor kaldei*** (Jermija XXII: 18 — 19; XXXVI: 30).

IX. Pembahagian kitab perdjandjian lama, dan isinja.

1 GENESIS.

Maka GENESIS itoe bahasa Joenani, ertinja KEDJADIAN, ja-itoe sawatoe kitab jang pertama-tama didalam doenija, disoeratken oleh MOESA; maka ditjeritera akan perkara-perkara jang telah djadi itoe dalam 2369 tahoen lamanja, daripada kedjadian doenija sehingga kematian JOESOEP. Maka adalah 50 fatsal dalamnja.

Bahagian 1⁰. Ditjeritera akan kedjadian langit dan boemi, oleh ferman Toehan (terdapat pada fatsal I. dan II. dan Mazmoer XXXIII: 6: Jahja 1 — 3).

***Bah.* 2.** Kedjatohan manoesija Adam dan Hawa dalam dosa, dan perdjandjian ALMESEH, ja-itoe KRISTOES; lihat fatsal III.

***Bah.* 3.** Tjeritera ADAM dan toeroenannja sampei kepada Noeh, fatsal IV. V; pandjang 'oemoer orang-orang dahoeloe-kala, fatsal V.

***Bah.* 4.** Kedjahatan bertambah-tambah; ajer-bah diatas boemi; pada tahoen 2348 lebeh dahoeloe KRISTOES datang; Noeh 'oemoer 600 tahoen, fatsal VI, VII.

***Bah.* 5.** Manoesija bertambah-tambah diboemi oleh ketoeroenan Noeh, fatsal VIII sampei X.

***Bah.* 6.** Sawatoe negeri dan kota diperboewatnja di Babel; bahasanja dikatjauken, fatsal XI.

***Bah.* 7.** Tjeritera daripada IBRAHIM dan isi roemahnja, moelaï daripada tahoen 1917 dahoeloe KRISTOES datang; disoenat akan IBRAHIM pada oemoernja 99 tahoen. IBRAHIM mangkat 'oemoer 175 tahoen, fatsal XII sampei XXIV ajat 10.

Bah. 8. Tjeritera daripada ISHAK dan isi roemahnja, ija mangkat 'oemoer 180 tahoen, fatsal XXIV ajat 11 sampei XXVII.

Bah. 9. Tjeritera daripada JAKOEB dan isi roemahnja; ija mangkat 'oemoer 147 tahoen, fatsal XXVIII sampei XXXVI.

Bah. 10. Tjeritera daripada JOESOEP dan saudara-saudaranja, fatsal XXXVII sampei L.

Toedjoeh kali TOEHAN menjataken dirinja kepada IBRAHIM;
Doewa kali kepada ISHAK; dan delapan kali kepada JAKOEB.
Maka TOEHAN makan dengan IBRAHIM, dan Ija bergoemoel dengan JAKOEB.

Maka atas segala sesawatoe jang moelija itoe adalah toedoengannja, Jesaja IV: 5, sebab itoe TOEHAN menjataken dirinja dalam *njala api ditengah-tengah beloekar doeri* (Kaloewaran III: 2); — dan dalam *tijang awan* dan *tijang api* (Kaloewaran XIII: 21); — dalam *roepa beberapa malaikat;* — dan dalam *Anaknja laki-laki.* (Ibrani I: 3).

---

2 EKSODUS.

Maka EKSODUS itoe bahasa Joenani, ertinja KALOEWARAN, sebab ditjeriteraken dalamnja, waktoe orang Isjraël kaloewar dari negeri Matsir, tersoerat oleh MOESA; maka tjeriteranja djalan 145 tahoen lamanja, daripada tahoen 1635 sampei tahoen 1490 dahoeloe daripada KRISTOES datang; di bahagiken kitab itoe dalam 40 fatsal.

Bahagian jang 1°, Tjeritera daripada bertambah-tambah teroen-temoeroen JAKOEB di negeri Matsir, fatsal I.

Bah. 2. Tjeritera daripada peranakan MOESA, sehingga waktoe ija terpanggil melepasken Kaum Isjraël dari *Matsir*, fatsal II — VI.

Bah. 3. Daripada doerkaka radja FIRAOEN, dan sapoeloeh tanda moedjizat jang diperboewat Allah di Matsir, fatsal VII — XI.

Bah. 4. Adat merajaken *Paska*, ja-itoe, tanda peringatan orang Isjraël, kaloewar dari *Matsir.* fatsal XII — XIII.

Bah. 5. Kaum Isjraël berdjalan dalam laoet *Kolsoem*, tetapi orang Matsir tenggelam disitoe. fatsal XIV — XV.

Bah. 6. Bageimana roepa Allah memeliharaken kaum Isjraël itoe dipadang belantara Sin, fatsal XVI — XVIII.

Bah. 7. Allah memberi hoekoem atau Tauratnja kepada Moesa di atas boekit *Sinaï* atau *Torsina.* Kaum Isjraël memboewat anak lemboe dari pada emas akan berhalanja, fatsal XIX — XXII.

Bah, 8. Allah memberi hoekoemnja dengan moelija, dan atoerken segala hari-hari raja kaum Isjraël itoe fatsal, XXIII — XL.

---

3 Levitikus.

Adapon Levitikus itoe ertinja segala pesanan Allah daripada hal persembahan dan perkara lain-lain, jang haroes diperboewatnja dalam Cheimah perhimpoenan oleh orang-orang Lewi. Adalah dalamnja 27 fatsal. Maka segala persembahan itoe adalah bajang-bajang sahadja daripada perkara jang akan datang, ja-itoe Kristoes, jang mendjadi Korban akan menghapoesken dosa pada sekali djoewa. Batjalah soerat kepada orang *Ibrani.*

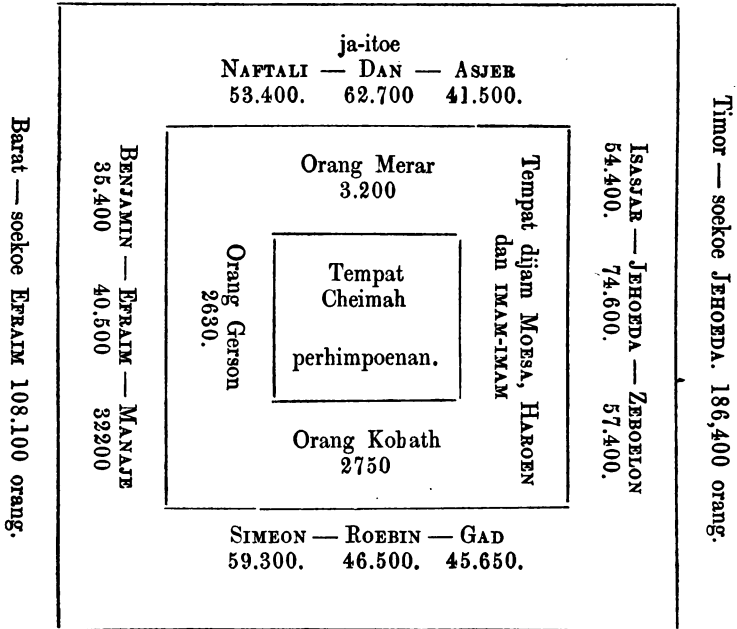
---

4 Numeri.

Adapon Numeri itoe ertinja B i l a n g a n, sebab dihitoengken kaum Isjraël; diangkatken orang Lewi akan pekerdjaän dalam Cheimah perhimpoenan, dan mendjadiken dija goeroe-goeroe; dan lagi beberapa atoeran negeri dan atoeran agama jang tersoerat dalamnja. Dan lagi daripada perdjalanan orang Isjraël daripada boekit Torsina kepada tanah *Moab*, laloe berhenti disana.

Maka sebab doerhakanja orang Isjraël, Allah menghoekoemken dija berdjalan 40 tahoen lamanja dalam padang belantara, dengan tiada koerang makanan dan pakejan, sampei mati semoewanja, tinggal ketoeroenannja jang dapat masok negeri Kanaän (Jozoea V: 6). Moesa berboewat sawatoe *oelar* daripada tembaga, sawatoe toeladan Kristoes.

Maka inilah sawatoe toeladang bageimana kaum Isjraël senbentarsebentar memondok di padang belantara, sasoekoe dengan pandjinja. lihat fatsal II.

Oetara — soekoe DAN, 157.600 orang.

Selatan — soekoe Roebin. 151.450 orang.

Banjaknja balatantara Isjraël sekalian itoe 603.550 orang.

---

5 DEUTERONOMIUM.

Adapon D e u t e r o n o m i u m itoe, artinja Taurat jang kedoewa, ja-itoe O e l a n g a n T a u r a t, adalah 34 fatsal dalamnja. Maka perkara jang teroetama itoe JOSOEA diangkat mendjadi pengganti MOESA; Noeboewat akan kedatangan KRISTOES. fatsal XVIII: 15 — 29; daripada Njanjian MOESA pada kesoedahannja. fatsal XXXII.

Sjahadan MOESA toewa soedah ija beringat-ingat kemoerahan Allah laloe berdoälah ija, jang tersoerat dalam *Mazmoer* 90. itoe. Maka apa jang MOESA menghabisken kata-katanja daripada kaum Isjraël jang akan terboewang. (fatsal XXIX: 29), ja-itoe: *Adapon segala perkara jang tersemboenji itoe bagi Toehan Allah kami, tetapi segala perkara jang telah dinjataken itoe bagi kamilah dan bagi anak-anak kami sampei selama-lamanja, soepaja kami melakoeken segala ferman Taurat ini.*

Maka rasoel PAULOES menjoedahken perkataännja daripada keboewangan Isjraël itoe pada masa hampir djadinja, lihat Roem. XI: 33. *Hei bageimana lempah kekajaän dan hikmat dan pengetahoeän Allah! maka tiadalah terdoega segala hoekoemnja, dan djalannja pon tiada terselidik!*

MOESA mangkat di tanah Moab, seperti ferman TOEHAN, 'oemoernja 120 tahoen (Oelangan XXXIV: 5).

Bermoela maka tjeritera daripada kaum Isjraël itoe, jang tersoerat oleh JOZOEA sehingga ESTHER, adalah doewa belas kitab banjaknja pada antara 1006 tahoen djalan lamanja, ja-itoe daripada tahoen 1451 dahoeloe KRISTOES datang sampei kepada tahoen 445.

---

6 JOZOEA.

Maka JOZOEA itoe dinamai tjara *Ibrani*, sama djoega dengan nama JEZOES tjara *Joenani*.

Maka ditjeriteraken bageimana *Jozoea* menang atas orang *Kanani*, tanah itoe dibahgi-bahgiken antara 12 hoeloe-bangsa orang Isjraël.

JOZOEA mangkat 'oemoer 110 tahoen: — bageimana bani Isjraël menjeberang soengei Jordan: — sa'orang panghoeloe bala-bala tantara TOEHAN, ja-itoe KRISTOES, menjataken dirinja kepada JOZOEA; — tembok-tembok negeri Jericho roeboh; — matahari dan boelan berhenti oleh permintaän JOZOEA itoe.

---

7 HAKIM-HAKIM.

Maka kemoedian daripada JOZOEA, tatkala berbangkitlah sawatoe ketoeroenan jang lain, jang tiada tahoe akan TOEHAN, atau akan perkara jang telah diperboewatnja akan Isjraël (Hakim II: 10); dan lagi segala orang Lewi dan imam-imam itoe tiada mengadjar akan kaum Isjraël itoe daripada djalan Allah, maka masing-masing orang berboewat menoeroet kehendaknja sendiri, laloe mendatangken segala doerhaka; maka pada masa itoe Allah mengangkat sa'orang penoeloeng mendjadi Penghoeloe Isjraël, akan melawan moesoh; kemoedian siapa jang menang mendjadi HAKIM atas Isjraël. Maka adalah *ampat belas* HAKIM pada waktoe itoe.

Maka Allah memanggil Hakim-Hakim itoe dengan berbagei-bagei roepa. Maka GIDEON dan SIMSON itoe malaikat jang memanggil marika-itoe (fatsal VI: 11 dan fatsal XIII).

Maka EHOED dan SAMGAR itoe dipanggil dengan pengerdjaän Roh dijam-dijam (fatsal III: 15, 31).

Maka DEBORA sa'orang perampoewan, dan BARAK itoe, dipanggil oleh ilham Allah.

Maka kemoedian daripada mati JOZOEA, maka TOEHAN menjoeroh soekoe JEHOEDA berdjalan dihadapan bala-tantara akan melawan moesoh. Maka jang pertama-tama ditawanken itoe, ja-itoe: radja *Adoni-Bezik*, akan membalas kedjahatannja, bahoewa ija telah memotong iboe djari kaki tangan 70 radja-radja jang ditawanken olehnja.

1[a]. Hakim jang pertama itoe OTHNIËL; maka sentausalah negeri 40 tahoen lamanja; kemoedian daripada ini taäloklah bani Isjraël kepada *Edjlon*, radja negeri Moab, 18 tahoen lamanja (fatsal III).

2[a]. EHOED daripada soekoe-bangsa BINJAMIN mendjadi Hakim; maka sentausalah negeri 80 tahoen lamanja (fatsal III).

3[a]. SAMGAR, sa'orang gombala kambing, ija memboenoh 600 orang Filistin dengan toengkat gombala. Maka JABIN radja orang *Kanani* menganijaja Isjraël 18 tahoen lamanja.

4[t]. DEBORA (nabijat), dan BARAK; maka Sisera, panglima perang radja Jabin diboenoh oleh sa'orang perampoewan, ja-itoe *Jaël* namanja: njanjian DEBORA (fatsal V); maka sentausalah negeri 40 tahoen lamanja, (fatsal V: 31). Kemoedian daripada ini taäloklah bani Isjraël kepada orang Mèdian 7 tahoen lamanja.

5[a]. GIDEON, diseboet djoega Jeroeb-Baäl, mendjadi Hakim; ija menang atas moesohnja dengan 300 orang sahadja. Maka sentausalah negeri 40 tahoen lamanja.

6[n]. (ABIMELECH, anaknja GIDEON, dengan 'akal mendapat perentah atas bani Isjraël; ija perentah 3 tahoen lamanja, sebab Allah mendatangken nafsoe pertjideraän diantara dija dan orang-orangnja; maka ija mati oleh tangan sa'orang perampoewan, sebab ija telah memboenoeh 70 saudaranja laki-laki. (Hakim IX.)

7[h]. THOLA mendjadi Hakim 23 tahoen lamanja.

8[n]. JAÏR memerentahken orang Isjraël 22 tahoen lamanja, kemoedian orang Filistin menganijaja dan menjangsaraken bani Isjraël 18 tahoen lamanja.

9[n]. JEFTA sa'orang pahalawan jang perkasa, memerentah orang Isjraël 6 tahoen lamanja. JEFTA mempersembahken anaknja perampoewan mendjadi korban; tanda pengenalan orang Efraim itoe, djika ija boleh bertoetoer Sibolet.

10[h]. EBZAN memerentah orang Isjraël. 7 tahoen lamanja.

11[s]. ELON memerentah orang Isjraël 10 tahoen lamanja.

12[s]. ABDON memerentah orang Isjraël 8 tahoen lamanja;

Kemoedian daripada itoe, maka Allah serahken Isjraël kepada orang Filistin 40 tahoen lamanja, sebab kedjahatannja.

13[s]. SIMSON sa'orang Nadzir Allah, memerentah bani Isjraël 20 tahoen lamanja, maskipon Isjraël itoe ada dibawah perentah orang Filistin; ija mentjarik sa'eikor Singa, dan memoekoel 1000 orang mati, dengan sabatang toelang rahang kaldei. Kemoedian daripada SIMSON tiadalah radja pada orang Isjraël, maka sesa'orang berboewat toeroet nafsoenja.

14[t]. ELI hakim besar, pada waktoe *Ebzan*, *Elon*, *Abdon* dan *Simson*.

Maka soekoe-bangsa DAN mengambel sawatoe negeri laloe doedoek disana serta dengan sawatoe imam.

Maka orang Isjraël berperang dengan BENJAMIN saudaranja, sehingga hampir mati semoewanja (Hakim XX: 23).

---

8 ROETH.

Maka ditjeriteraken dalam kitab ini daripada ROETH dan NAOMI kedoewa perampoewan jang baik. Maka ROETH itoe mendjadi tanda, bahoewa orang-orang Hindoe dapat masok dalam perhimpoenan mesehi. Maka pada antara itoe Cheimah perhimpoenan soedah dibetoelken poela, dan segala hari-hari raja dan agama Isjraël diperboewatnja bageimana bijasa. Maka *Silo* itoe mendjadi tempat sembahjang, dan ELI, imam besar itoe, memerentah orang Isjraël. NAÖMI beranak sa'orang anak namanja OBED, ijalah bapa ISAI, dan ISAI ini bapanja DAOED.

---

9 KITAB SAMOEËL (doewa).

Adalah doewa kitab daripada SAMOEËL; jang *pertama* ditjeritera akan kedjadian SAMOEËL sampei kematian SAOEL, ja-itoe 80 tahoen lamanja; SAMOEËL memerentah orang Isjraël sapandjang oemoernja (VII: 15). Sekola nabi-nabi (fatsal XIX. 20). Kitab jang *kedoewa* daripada kemenangan DAOED dalam perang; — segala soesah kena DAOED, sebab dosanja, — dan sebab [ija bertobat dapatlah naik ija keradjaän poela.

Dan lagi dari sebab kedjahatan kedoewa anak ELI, ja-itoe: HOFNI dan PINEHAS, Allah menghoekoemken ketiganja, betoel pada waktoe *taboet* atau *peti perdjandjian* TOEHAN itoë dirampas oleh orang Filistin (fatsal IV: 10 — 11). Maka anak-anak SAMOEËL, ja-itoe: JOËL dan ABIA mendjadi hakim di *Bersjeba;* tetapi tiada berdjalan menoeroet adat bapanja, melainkan tjenderonglah ija kepada kikiran, dimakannja soewap dan diobahkennja hoekoem (fatsal VIII: 3). Maka orang Isjraël da-

tang kepada SAMOEËL meminta sa'orang radja; maka Allah memberi sa'orang radja, ja-itoe SAOEL dengan morkanja. (Hoseja XIII: 31).

Maka SAOEL daripada soekoe-bangsa B a n j a m i n, dilantikken oleh SAMOEËL mendjadi radja, waktoe SAOEL datang mentjahri kaldeinja jang hilang. Didalam perhimpoenan besar di Mizpa SAOEL bersoempah atas hoekoem radja (Oelangan XVII: 14 — 20).

Pada waktoe dibaharoeï keradjaän SAOEL di Gilgal, SAMOEËL berhenti mendjadi Hakim. Maka AHIA, jang terseboet djoewa ACHIMELECH, itoelah imam TOEHAN di *Silo*, ija dijam di negeri *Nob* dimana Cheimah perhimpoenan itoe ada.

Maka DAOED mendjadi radja. (1 SAMOEËL XVI.)

DAOED lari kepada ACHIS, radja negeri *Gath.*, dan poera-poera gila dihadapannja; kemoedian ija bersemboeni dirinja di dalam goha *Adoelam*, dan bersajir ija Mazmoer 34 itoe, laloe nabi *Gad* datang menjoeroh ija pergi ka tanah Jehoeda.

Maka D o ë g mengadoe akan A c h i m e l e c h, bahoewa soedah ija memberi makan kepada D a o e d; maka D o ë g sendiri misti memboenoh imam itoe dengan imam lain-lain banjaknja 85 orang; demikijanlah djadi genap perkataän Allah (lihat, I SAMOEËL II: 31 — 36), karena A c h i m e l e c h itoe ketoeroenan E l i. Maka dalam Mazmoer 52 itoe dikarangken oleh DAOED akan kedjahatan D o ë g itoe. Maka A b j a t h a r, anak A c h i m e l e c h mengchabarken hal itoe kepada DAOED, dengan membawa lari *Efod* dan *Oerim dan Toemim.* A b j a t h a r mendjadi imam besar pada DAOED. (lihat 1 SAMOEËL XXI. XXII.).

Maka Mazmoer 31 itoe menoendjoek kedjahatan orang-orang *Kehila*, sedang DAOED soedah menoeloeng marika-itoe. DAOED didalam goha waktoe SAOEL mengepoeng dija, dikarangken Mazmoer 57 itoe. (lihat 1 SAMOEËL XXIII, XXIV.).

1 Samoeël XXV. SAMOEËL mati di Rama, sebab itoe DAOED pergi tinggal dipadang belantara *Paran*, di sebelah selatan negeri *Kanaän*; kemoedian ija poelang ka negeri Jehoeda, tinggal di *Karmel.* Sebab NABAL tiada berboewat baik pada DAOED, maka ija berangkat dengan 400 orang hendak berperang dengan NABAL; tetapi bini Nabal, ja-itoe A b i g a i l namanja, membawa hadijah kepada DAOED akan berdamei.

1 Samoeël XXVII. DAOED lari poela kepada Achis, dan ija tinggal di *Ziklag*, sebab SAOEL mentjahari dija.

1 Samoeël XXVIII. Maka lima radja-radja orang Filistin berperang dengan SAOEL. Maka sebab TOEHAN telah meninggalken SAOEL, ija pergi ka Endor kepada sa'orang perampoewan jang menaroh sjetan tenoengan.

1 Samoeël XXXI. 1 Tawarich X. Sebab itoe TOEHAN memboenoh dija, dan JONATHAN, anaknja djoega.

2 Samoeël II. Maka isi roemah Jehoeda mengangkat DAOED djadi radjanja: tetapi ABNER, panglima perang SAOEL, djadiken ISJBOSET radja atas orang Isjraël. DAOED memerentah isi roemah Jehoeda di Hebron toedjoeh tahoen satengah lamanja (2 Sam.. V: 5).

2 Samoeël III 1 Radja-radja II: 5. JOÄB memboenoh ABNER.

2 Sam. IV. ISJBOSET mati.

2 Sam. V, 3, 12. DAOED mendjadi radja atas orang-orang Jehoedi semoewanja, dengan bersoempah atas hoekoem. (Oelangan XVII: 14—20; maka dikarangken Mazmoer XL: 2—12; ja-itoe 400 tahoen kemoedian orang Isjraël soedah masok negeri *Kanaän*.

2 Sam. V: 6, 25. DAOED mengalahken negeri *Jeroesalem;* maskipon orang Jeboesi kata, bahoewa tiada DAOED akan dapat masok di *Jeroesalem*, sebab jang boeta dan timpang akan menghalauken dija; maka dengan kata demikijan, telah djadi *metzal-poerbakala:* bahoewa orang boeta atau timpang ta'boleh masok dalam ka'abah.

2 Sam. VI. 1 Tawarich XIII: XV: XVI. Maka *Peti perdjandjian* di bawa ka SION; tetapi sebab tjelaka di djalan, di tinggalken Peti itoe di roemah *Obed-Edom*, tiga boelan lamanja, maka Allah memberkati isi roemahnja. (Lihat Mazmoer XV.)

Kemoedian daripada itoe, DAOED pergi mengambel *Peti* itoe bawa ka negerinja, dengan berlompat-lompat sebab soeka hatinja; tetapi MICHAL bininja marah, maka sebab itoe MICHAL tiada beranak sampei ija mati.

2 Sam. VII. 1 Tawarich XVII. Perdjandjian Allah kepada DAOED dan isi roemahnja. Nabi NATHAN. Perdjandjian akan KRISTOES, dinjanjiken oleh DAOED dalam Mazmoer II. (2 Sam. XXIII: 1—7.)

Mazmoer LX. JOAB dan ABISAI berperang dengan orang Edom.
2 Sam. VIII. IX. X. 1 Tawarich XVIII. XIX. ABJATHAR imam besar; maka ZADOK dan ACHIMELECH itoe imam, dan SERAJA djoeroe-toelis.

2 Sam. XII. DAOED meratap sebab dosanja dengan B a t h s j e b a; dan sebab kematian anaknja. Mazmoer LI.
2 Sam. XII: 29—30. DAOED mengalahken negeri *Rabba*, dan mengambel makota radja itoe, laloe di kenaken dikapalanja. Mazmoer XXI: 4.

2 Sam. XIII. XIV. XVIII. Tjeritera daripada ABSALON, AMNON dan THAMAR.
2 Sam. XV. XVI: 1—14. 2 Sam. XIX. ABSALON melawan bapanja DAOED, laloe lari DAOED dari Jeroesalem. ABSALON mati.
2 Sam. XIX. XX. DAOED poelang ka Jeroesalem.
2 Sam. XX. SEBA berboewat hoeroe-hara dalam negeri; sa'orang perampoewan memboenoeh dija.

2 Sam. XXI. 1: 14. Orang Gibeon membalas djahatnja SAOEL kepada anak-anaknja.
2 Sam. XXIV. 1 Tawarich XXI. XXVII. Bangsa Isjraël dihitoeng, maka perkara itoe djahat pada pemandangan Allah.

2 Sam. XXIII. 1 Radja-radja 1 II. 1 Tawarich XXII. Pada hari-hari penghabisan 'oemoer DAOED. Maka ija memerentah di *Jeroesalem* atas segala anak-anak Isjraël 33 tahoen lamanja. (2 Sam. V: 5.)

---

10 KITAB RADJA-RADJA (doewa).

1 Radja-radja I. SOLEIMAN mendjadi radja, dioerapken oleh imam ZADOK, pada tahoen 1015 dahoeloe daripada KRISTOES datang. Mazmoer LXXII. ABJATHAR di lepas daripada pangkat imam. Mazmoer CXXVII.

1 Radja-radja III. 16—28. Hoekoem partama jang dipoetoesken oleh SOLEIMAN akan sa'orang anak ketjil.

1 Radja-radja IV: 22—23. Makanannja SOLEIMAN pada sahari-hari. Ija membangonken saboewah ka'abah, 480 tahoen kemoedian daripada orang Isjraël kaloewar dari *Matsir*. (1 radja-radja V. VI. VII.—2 Tawarich II—IV).

1 Radja-radja VIII. IX. 1—9. 2 Tawarich V. VI. VII. Ka'abah itoe ditahbisken. Masa rajanja dipegang delapan hari lamanja. (2 Tawarich VII: 8—10.)

1 Radja-radja VIII; 2 Tawarich VI. VII: 1—3. Doänja SOLEIMAN dalam ka'abah. Maka baharoe habislah SOLEIMAN meminta doä, toeroenlah api dari langit memakan habis korban bakaran jang pertama itoe. (Liviticus IX. 24). Maka *api* ini diseboet soetji, seperti dengan api jang toeroen dari hadlerat TOEHAN membakar habis persembahan Haroen itoe; maka *api* ini dipakei memasang pelita dalam cheimah dan kaäbah itoe (2 Tawarich VII: 1).

1 Radja-radja X: 1—13. 2 Tawarich IX. 1—2. Permeisoeri negeri Sjeba datang kepada SOLEIMAN.

1 Radja-radja XI. 42. 2 Tawarich IX. 30. SOLEIMAN pegang prentah 40 tahoen lamanja.

1 Radja-radja XI: 11, 25—31; 1 Radja-radja XIV: 8 HADAD itoe seteroe orang Isjraël sa'oemoer hidoep SOLEIMAN. Maka JEROBEAM djoega mendoerhaka kepada SOLEIMAN. Maka nabi *Ahia* mengkojakken badjoe JEROBEAM mendjadi doewa belas pertja, akan tanda, bahoewa Orang Isjraël akan dibahagiken, ja-itoe sapoeloeh soekoe bertjerei daripada doewa soekoe, ja-itoe: JEHOEDA dan BINJAMIN. JEROBEAM lari ka Matsir sampei waktoe radja SOLEIMAN mangkat.

2 Radja-radja XII.—XXII. Maka REHABEAM, anak SOLEIMAN mendjadi radja, 975 tahoen dahoeloe daripada KRISTOES datang. Sebab angkoe dan bodoh kelakoean REHABEAM itoe, maka bangsa Isjraël tertjerei.

Jehoeda dan Binjamin.

Tahoen dahoeloe Kristoes datang.
975—959.

2 Tawarich X. XII. 1 Rehabeam, anaknja S o l e i m a n, oemoer 41 tahoen memerentah soekoe bangsa *Jehoeda* dan *Binjamin* 17 tahoen lamanja; maka diperboewat bagenda barang djahat, sebab hatinja tiada mentjahari T o e h a n.

1 Radja² XIV. 21.

1 Radja² XIV. 25. S i s a k Radja Matsir mendatangi Jeroesalem. Nabi S e m a j a menghadap Rehabeam dan kata: *Engkau soedah meninggalken Dakoe, sebab itoe Akoe-pon meninggalken kamoe.* ajat 5. Maka anaknja daripada M i c h a j a ja-itoe:

958—956.

1 Radja² XV. 2 Abiam naik radja pada 18 tahoen keradjaän J e r o b e a m, ija perentah 3 tahoen lamanja di *Jeroesalem.*

2 Tawarich XIII. Maka Jerobeam kalah dalam perang dengan Abiam, maka 500000

Sapoeloeh soekoe orang Isjrael.

Tahoen dahoeloe Kristoes datang.
975—959.

1 Radja² XII: 20. 1 Jerobeam, anak *Nebat*, mendjadi radja orang Isjraël, atau diatas keradjaän *Efraim.* Maka imam-imam dan orang-orang Lewi berpindah ka negri Jehoeda, sebab disana pekerdjaän agama dipegang betoel. Maka tempat keradjaännja di *Sichem*, kemoedian di *Thirza* (lihat sjiroe'lasjar VI. 4.). Maka diperboewatkennja doewa eikor anak lemboe daripada emas, ditarohnja sa' eikor di *Beit-el* dan sa'eikor di *Dan*, soepaja djangan orang Isjraël berangkat ka Jeroesalem pada hara-hari raja.

958—956. Sjahadan ija lagi mempersembahken korbannja, datanglah sa'orang nabi

1 Radja² XIII: Allah tegor akan bagenda; bagenda marah laloe dioendjoek tangannja menjoeroh tangkap nabi toe, maka tangan

orangnja mati (2 Tawarich XIII. 17). Ija berboewat dosa menoeroet adat bapanja; tetapi oleh sebab DAOED djoega dikaroeniaken TOEHAN Allahnja sawatoe *pelita* (ja-itoe: keradjaän jang tetap) kepadanja di Jeroesalem.

1 Radja^{2} XI: 36. Mazmoer CXXXII 17.

955—914.

1 Radja^{2} XV.

2 Tawarich XIV.

3 ASA, anak A b i a m dengan Maächa, naik radja, pada tahoen jang ka 20, waktoe J e r o b e a m masih radja orang Isjraël. Ija pegang perentah 41 tahoen lamanja. Maka sentausalah negrinja 10 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja barang jang baik dan benar, karena diboewangkennja segala barhala. Maka nabi A z a r i a datang memberaniken hati A s a akan berboewat baik.

2 Tawarich XVI.

B a ë s a, radja Isjraël, memerangi orang Jehoeda, laloe ASA berpakat dengan B i n h a d a d, radja Sjam, dengan mengirim kepadanja emas dan peirak. Maka nabi H a n a n ï tegor nja mendjadi tjapik. Kemoedian sa' eikor Singa memboenoeh nabi itoe.

1 Radja^{2} XIV.

Maka AHIA, anak J e r o b e a m, kedjatohan sakit pajah, manja pergi kepada AHIA, nabi jang boeta di Silo, minta toeloengan; tetapi matilah anak itoe „*karena daripada ketoeroenan* ***JEROBEAM*** *inilah jang baik, sebab itoe Toehan mengambel*; ija memegang keradjaän 22 tahoen lamanja; dan ganti dija mendjadi radja, ja-itoe anaknja

954—953.

1 Radja^{2} XIV. 20, XV. 25.

2 NADAB, jang pegang perentah 2 tahoen pada waktoe ASA bahroe 2 tahoen mendjadi radja di Jeroesalem; diperboewatnja barang jang djahat pada pemandangan TOËHAN, dan adjak orang Isjraël pon berboewat demikijan djoega.

953—930.

1 Radja^{2} XV. 27. 34.

3 BAËSA memboenoeh N a d a b, dan ija pon naik radja, pada tahoen jang ketiga daripada keradjaän A s a, dan

akan Asa, sebab ija mentjahari toeloengan Binhadad itoe dan tiada mentjahari toeloengan Allah. Maka Asa marah akan Hanani laloe diserahken dija dalam pendjara. Asa djatoh sakit kedoewa belah kakinja, tetapi didalam kesakitannja tiada ditjaharinja akan Toehan, melainkan akan segala thabib. Ija mangkat dan anaknja:

pegang perentah di *Thirza* **24** tahoen lamanja; Ija berboewat barang jang djahat.

2 Tawarich XVI. 1.

Nabi Jehoe tegor akan dija tjoematjoema; ija mangkat dan anaknja:

930—929.

1 Radja² XVI. 8—12.

4 Ela naik radja, pada tahoen jang ke doewa poeloeh anam daripada Keradjaän Asa, dan ija memerentah 2 tahoen lamanja; sedang Ela mabok, maka Zimri memboenoeh dija; laloe

928.

1 Radja² XVI: 10. 12, 15. 18.

5 Zimri ini naik radja dan perentah 7 hari sahadja. Ija memboenoeh segenap isi astana Baësa, satoedjoe dengan ferman Allah oleh moeloet nabi Jehoe, maka ija mati dalam api astana di Thirza jang dibakarnja sendiri, pada masa Omri mengepoeng negeri itoe.

928—918.

1 Radja² XVI

6 Omri naik radja ditengah-tengah ba-

16. la-tantara, tetapi didalam kota *Thirza*, 1 Radja² XVI. 21—25. 928—923. jang OMRI mengepoeng, diangkat TIBNI mendjadi radja. Maka TIBNI memerentah 5 tahoen lamanja laloe mati. Maka Omri berperang dengan TIBNI 4 tahoen lamanja; maka OMRI pegang perentah sendiri 12 tahoen lamanja diloewar dan didalam kota. Maka diperboewatnja negeri *Samaria*; dan lagi diperboewatnja lebeh banjak djahat daripada segala radja-radja jang dahoeloe daripadanja. (1 Radja² XVI. 25.)

918—897. 1 Radja² XVI. 29. XVII.

7 ACHAB, anak Omri, naik radja pada tahoen 38 daripada keradjaän ASA. Ija memerentah di *Samaria* 22 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja lebeh banjak djahat daripada radja-radja jang dahoeloe daripadanja. Ija mengambel Izebel, poeteri orang Zidoni akan isterinja. Maka ija soeroh membangoenken poela negeri *Jericho* itoe oleh (1 Radja² XVI. 34.)

sa'orang namanja H i e l, dengan tiada beringat akan koetoek, jang J o z o e a telah bersoempah, 440 tahoen dahoeloe itoe (lihat Jozoea VI: 26): maka kedoewa anak H i e l mati sebab itoe.

914—897.

1 Radja² XVII. — Maka nabi E l i a berkata kepada ACHAB, bahoewa tiada hoedjan toeroen 3 tahoen lamanja; sebab chabar ini I z e b e l soeroh memboenoeh nibi-nabi dan moerid-moeridnja; tetapi O b a d j a semboenjiken 100 orang nabi.

1 Radja² XVIII: 4—13.

1 Radja² XVII: 4. — Maka bermoela E l i a pergi tinggal dekat anak soengei *kerith*, dimana boeroeng gagak membawa roti kepadanja.

2 Radja² IV. 1. — Kemoedian kepada sa'orang perampoewan djanda di *Zarfat*, dan menghidoepken anaknja perampoewan itoe (Loekas IV: 26).

1 Radja² XVII. 22 24.

1 Radja² XVIII. 5. — Maka antara 3 tahoen kelaparan itoe tiada ACHAB perdoeli akan orangnja, melainkan akan koedanja. Per-

914—889.

1 Radja² XXII: 41. — 4 JOSAFAT naik radja, pada tahoen jang ka 4ᵗ, daripada keradjaän ACHAB; 'oemoernja 35 tahoen, dan pegang perentah 25 tahoen lamanja di Jeroesalem. Ija berboewat barang baik menoeroet ke lakoeän A s a, bapanja; tetapi panggoeng-panggoeng berhala tiada djoega dilaloeken. Ija berdamei dengan radja orang Isjraël. Ija menjoeroh adjar akan anak-anak dari pada Torat; mengangkat hakim-hakim, dan mengatoer bala-tantaranja. A m a r j a imam besar. Maka segala radja-radja takoet akan radja, sehingga orang Filistin dan Arab mempersembahken hadijah kepadanja: tetapi ija bersalah mengambel A t h a-

2 Tawarich XVII.

2 Tawarich XIX: 5—7.

	lia, anak perampoewan Jzebel
1 Radja² XXII.	boewat isteri anaknja JORAM, sebab
2 Tawarich XVIII: 2.	itoe ija kena tertarik dalam perang; nabi Jehoe datang menhardik ija soe-
2 Tawarich XIX.	dah berpakat dengan ACHAB.
2 Tawarich XX.	Waktoe orang Moab dan Amon hendak berperang dengan JOSAFAT, maka berdoälah radja dengan sekalian orang, laloe nabi Jahaziël kata: *djanganlah gentar, karena perang ini atas*
1 radja² XXII. 51.	***Allah.*** Maka *Mazmoer* 48 itoe sawatoe
2 Tawarich XXI.	njanjian trima kasih. Ija mangkat 'oemoer 60 tahoen, maka anaknja:

	sembahan *Elia* dan persembahan nabi-nabi barhala diboekit karmel, dan lagi
1 Radja² XIX: 8.	Elia soeroh memboenoh 850 nabi-nabi doesta. Elia pergi ka boekit *Horeb.*
1 Radja² XIX. 15—19.	Allah menjoeroh Elia menjiramken Hazaël dengan minjak wangi akan radja Sjam, dan Jehoe akan radja Isjraël, dan Elisa akan nabi (Loekas IX: 61).
1 Radja² XX.	Benhadad serta 32 radja-radja melanggari negeri Isjraël, sa'orang nabi chabarken kemenangan ACHAB doewa-kali. Benhadad minta dan dapat ampoen. Maka sa'orang anak nabi tegor akan ACHAB, dengan sawatoe oepamaän, seperti Nathan dahoeloe berboewat kepada Daoed (2 Samoeël XII—1—7.)
1 Radja² XXI.	Akan kebon anggoer Naboth (2 radja IX: 26).
	Elia mengchabarken kematian ACHAB,

bahoewa andjing akan makan bangkei ACHAB dan I z e b e l.

1 Radja[2] XXII.

ACHAB berpakat dengan J o s a f a t, hendak memerang akan B e n h a d a d; nabi M i c h a larang, ija kena tetoep di pendjara. ACHAB mati, meninggal 70 anak laki-laki (2 radja, X), maka anaknja:

2 Tawarich XVIII. 34.

897—896.

1 Radja[2] XXII. 40, 52.

2 Radja 1.

8 AHAZIA naik radja pada tahoen jang ke 7 daripada keradjaän JOSAFAT. Ija memerentah 2 tahoen di S a m a r i a serta berbakti kepada berhala. Ija djatoh dari tingkat roemahnja, laloe disoerohkennja oetoesan pergi tanja kepada dewa orang Ekeron, kalau boleh ija semboh daripada penjakit ini; tetapi E l i a menahan marika-itoe. Maka radja soeroh menangkap E l i a; tetapi api kilat toeroen memakan laskar-laskar sampei pada kedoewa-kali. AHAZIA mangkat, maka saudaranja

889—885.

2 Radja VIII. 16 : 2 Tawarich XXI.

5 JEHORAM atau JORAM naik radja, pada 'oemoernja 32 tahoen, pada tahoen jang ka 5 daripada keradjaän JORAM radja Isjraël; maka ija memerentah 8 tahoen di *Jeroesalem.* Diperboewatnja djahat di hadapan Allah, lagi diboenoehken segala adeknja dan beberapa panghoeloe orang Isjraël, sebab dioepak oleh *Athalia* bininja, dan *Izebel* martoewanja. Maka nabi E l i a menjoerat kepadanja mengataken: bahoewa isi peroetnja akan sakit, dan bela besar akan datang atas dija, dan atas bangsanja dan isterinja. Maka ija mang-

896—885.

2 Radja^{2} III. 2 Radja^{2} 1: 17.

9 JORAM naik radja, pada tahoen 18 daripada keradjaän JOSAFAT di *Jeroesalem,* dan pada tahoen jang ke 2 daripada keradjaän JEHORAM di Jeroesalem; maka ija memerentah 12 tahoen lamanja. Diperboewatnja djahat dihadapan Allah, tetapi boekan seperti iboe-bapanja.

2 Radja^{2} 11: 11.

E l i a naik ka sorga dengan goeroh; maka roh E l i a masok kepada E l i s a; Doewa eikor beroewang mentjariktjarik 42 boedak-boedak, sebab dija

2 Radja^{2} 11: 24.

mentjoetjaken E l i s a.

2 Radja^{2} III.

JORAM berpakat dengan JOSAFAT melanggarken radja M o ä b. Moäb ini dalam kesoehan besar, tjahri berdamei dengan berhalanja, dengan menjembahken anaknja soeloeng akan korban bakaran.

2 Radja^{5} IV: 1—7.

E l i s a memperbanjakken minjak akan membajar hoetang sa'orang perampoewan djanda.

kat, *dengan tiada dipoedji*, pada 'oemoernja 40 tahoen. Maka tiada dikoeboerken dija dalam koeboeran radja-radja.

Maka anaknja jang boengsoe dan jang satoe sahadja, ja-itoe:

885—884.
2 Radja[2] VIII: 24.
2 Tawarich XXII.

6 AHAZIA naik radja, pada oemoernja 22 tahoen, pada tahoen jang 12 dari pada keradjaän J o r a m radja Isjraël; maka ija perentah 1 tahoen sahadja. Ija berpakat dengan JORAM radja Isjraël akan melanggar negeri Sjam. JEHOE memboenoeh dija. Maka sebab anak-anaknja masih ketjil, maka bininja jang djahat itoe, ja-itoe:

2 Radja[2] IV. 8—37.	Anak sa'orang perampoewan bangsawan di negeri *Soenem* mati, dibangonken oleh E l i s a.
2 Radja[2] IV. 38—44.	Sajoeran ratjoen di baiki oleh E l i s a.
2 Radja[2] V.	N a ä m a n, panglima radja Sjam kena sakit koesta, dibaiki oleh E l i s a.
2 Radja[2] VI.	E l i s a menimboelken kampak besi dari dalam ajer.
2 Radja[2] VI: 19.	B e n h a d a d menjoeroh laskarnja menangkap E l i s a, maka Allah mengkaboerken mata laskar itoe, seperti doänja E l i s a.
2 Radja[2] VI: 25.	Kelaparan besar di *Samaria*, sehingga sa'orang iboe makan anaknja.
2 Radja[2] VII.	E l i s a djandji makanan; ampat orang sakit koesta membri chabar ada makanan di tempat tantara orang Sjam.
2 Radja[2] VIII. 7—15.	E l i s a kata bahoewa H a z a i l akan djadi radja Sjam.
	E l i s a menjoeroh sa'orang anak nabi

884—879.
2 Radja^2 XI. XXII. 2 Tawarich XXII. 10. XXIII.

7 ATHALIA iboe *Ahazia*, naik radja; maka perboewatannja jang pertama itoe, diboenoehkennja segala anak-anak lakinja, ja-itoe: segala bani radja dari pada roemah J e h o e d a; tetapi Allah mendjaga JOAS, anak A h a z i a; sebab J o s é b a, saudara perampoewan A h a z i a semboenjiken dija dan dirinja sendiri didalam kaäbah, pada imam besar Jojada, 6 tahoen lamanja. Maka *Jodaja* angkat JOAS didalam kaäbah mendjadi radja; laloe diboenoeh ATHALIA itoe, kemoedian ija soedah pegang perentah 7 tahoen lamanja.

878—838.
2 Radja^2 XII. 2 Tawarich XXIV.

8 Maka JOAS naik radja, oemoernja 7 tahoen, pada tahoen jang ka 7 daripada keradjaän J e h o e. Ija berboewat barang jang benar dihadapan Allah, sela-

pergi ka Giliad menjiramken dengan minjak akan radja, ja-itoe:

884—856.
2 Radja^2 IX. X. 1 Radja^2 XIX: 16, 17.

10 JEHOE, ija memboenoeh JORAM serta 70 anak-anak laki-laki ACHAB dan orang besar-besarnja, tiada sa'orang jang tinggal. Itoelah diperboewatnja oleh ferman Allah kepada E l i a. Dan lagi ija membinasaken Baäl dan segala hambanja dari antara orang Isjraël; tetapi lemboe emas de Beit-el dan di Dan tiada ija membinasaken, dan tiada tetap ija berdjalan menoeroet Taurat Toehan, maka sebab itoe anaknja laki-laki samajam diatas tachta keradjaän Isjraël sampei poepoe jang ke ampat sahadja (2 radja-radja XV: 12). Maka ija pegang perentah di Samaria 28 tahoen lamanja, laloe mangkat, dan anaknja

2 Radja^2 X. 30.

856—849.
2 Radja^2 XIII.

11 JOAHAZ naik radja, pada tahoen jang

ma imam J o j a d a hidoep. Ija membaiki kaäbah. Tatkala J o j a d a mangkat, oemoer 130 tahoen, datanglah segala panghoeloe orang *Jehoeda* mengadjar djahat, laloe ditinggalken kaäbah, pergi berboewat ibadat dihoetang dan segala berhala. Maka Z a c h a r i a anak J o j a d a datang tegor, tetapi diboenoeh akan dija, diantara kaäbah dengan medzbah (Matheoes XXIII: 35).

Maka orang Sjam datang memerang akan dija, maka ija kena loeka, dan diatas tempat tidoernja tiga orang hambanja memboenoeh dija. Ija telah memerentah negeri 40 tahoen lamanja; maka anaknja:

838—809.
2 Radja² XIV.
2 Tawarich XXV.

9 Amazia naik radja 'oemoer 25 tahoen, pada tahoen jang ke 2 daripada keradjaän J o a s radja Isjraël. Ija memegang perentah 29 tahoen lamanja. Maka diperboewat barang jang benar dihada-

2 Radja² X: 35.

ka 23 daripada keradjaän J o a s di *Jeroesalem*; ija memerentah 17 tahoen lamanja; diperboewatnja djahat dihadapan Allah, sebab itoe Allah serahken dija kadalam tangan H a z a ë l radja Sjam. Ija mangkat dan anaknja:

840—825.
2 Radja² XIII: 9.

12 Joas naik radja, pada tahoen jang ka 37 daripada keradjaän J o a s radja *J e h o e d a*, dan ija perentah 16 tahoen lamanja. Ija berboewat djahat dihadapan Allah.

838.

E l i s a sakit Joas datang menangis dan minta berkatnja. Boesor dan anak panah itoe peroepamaän pertoeloengan Toehan, dan kelepasan dari pada orang *Sjam*. E l i s a mangkat. Mait barang orang dikoeboerken kadalam koeboer

pan Allah. Maka diboenoeh segala pegaweinja jang soedah memboenoeh bapanja (Oelangan XXIV: 16 — Jehezkiël XVIII: 20). Ija oepahken 100000 orang Isjraël akan berperang dengan orang Edom; tetapi datang sa' orang aziz Allah melarang; kemoedian ija menang atas orang *Edom*, tetapi berhala 2 orang Seïr itoe diambel boewat berhalanja. Maka ija tjahri berkelahi dengan radja Isjraël, tetapi kalahlah ija. Maka ija hidoep lagi 15 tahoen lamanja, kemoedian JOAS radja Isjraël soedah mati. Maka orang boenoeh dija di *Lachis*, dan anaknja

808—756.
2 Radja² XIV: 21
XV.
2 Tawarich XXVI.

10 OEZZIA atau AZARJA naik radja, 'oemoernja 16 tahoen, pada tahoen jang ka 27 daripada keradjaän J e r o b e a m II di *Samaria*. Ija pegang perentah 52 tahoen lamanja, dengan berboewat barang benar dihadapan Allah. Pada E l i s a, tatkala mait itoe kena mait E l i s a, maka hidoeplah ija poela; maka anaknja JOAS ja-itoe:

825—784.
2 Radja² XIV; 16, 23; XIII: 13.

13 JEROBEAM II. naik radja, pada tahoen jang ka 15 daripada keradjaän A m a z i a di Jeroesalem. Ija pegang perentah 41 tahoen lamanja, dan selaloe diperboewatnja barang jang djahat kepada pemandangan Allah, karna kasoekaran orang Isjraël itoe pahit sangat adanja.

Radja² XIV: 25.

Nabi J o n a.

787.

Nabi A m o s bernoeboewat akan hal Jehoeda, Isjraël dan orang Hindoe, dan bahoewa segala orang besar-besar di Samaria akan terboewang.

784—772.

Maka 12 tahoen lamanja tiada radja Isjraël, maka Nabi Hoseä jang hidoep pada waktoe radja-radja Jehoeda ja-itoe: A z a r j a, J o t h a m, A c h a z dan H i s k i a, *dan pada waktoe radja orang*

waktoe ija mentjahri Allah, ija beroentoeng: tetapi tatkala ija mendjadi kaja dan terpoedji namanja, ija bersalah kepada Allahnja, dan masoklah ija dalam kaäbah akan membakar doepa. Maka imam A z a r i a dengan 80 orang imam menegahken itoe. Maka morkalah OEZZIA, dan samantara itoe ija kena sakit koesta, dan penjakit pegang dija sampei pada kematiannja. Maka pada antara itoe anaknja JOTHAM itoe memerentah akan astana dan orang 2.

2 Tawarich XXVI 25.

Isjraël, ja-itoe J e r o b e a m II. (*Hosea 1:* 1). *ijalah 2 tegor-tegor akan orang-orang sekalian.*

772.

2 Radja² XV: 8—12.

14 ZACHARIA, anak J e r o b e a m II naik radja, pada tahoen 38 daripada keradjaän O e z z i a di Jeroesalem; ija pegang perentah 6 boelan lamanja, dengan berboewat djahat; maka ijalah poepoe jang keampat daripada ketoeroenan J e h o e: ija mati diboenoeh oleh Salloem.

771.

2 Radja² XV: 13.

15 SALLOEM ini naik radja pada tahoen 39 daripada keradjaän O e z z i a di *Jeroesalem*, dan pegang perentah tjoema *satoe* boelan lamanja, laloe datang M e n a h e m memboenoeh dija, laloe

771—760.

2 Radja² XV. 14.

16 MENAHEM naik radja, dan memerentah 10 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja barang djahat dihadapan Al-

758.
Jasaja I.
2 Tawarich XXVI: 22.

Maka nabi Jesaja hidoep pada waktoe Oezzia, Jotham, Achaz dan Hizkia masih radja di *Jeroesalem*, dan soedah menjoerat tjeriteranja Oezzia ini.

Maka anaknja:

756—740.
2 Radja² XV. 32.
2 Tawarich XXVII.

11 JOTHAM, 'oemoernja 25 tahoen naik radja, pada tahoen jang ka 2 daripada keradjaän PEKAH, dan pegang peren-

lah. Maka ija membri 1000 talenta peirak kepada Poel radja benowa Asjoer, akan dapat di tetapi atas keradjaännja; maka oewang itoe diambel daripada orang Israël; kemoedian ija mangkat dan anaknja:

760—758.
2 Radja² XV: 23.

17 PEKAHJA naik radja, pada tahoen 50 daripada keradjaän Oezzia di *Jeroesalem*. Ija memerentah 2 tahoen lamanja, serta berboewat djahat dihadapan Allah. Maka panglima perangnja Pekah memboenoeh dija, laloe

758—738
2 Radja² XV: 27.
2 Tâwarich XXVIII.
Jesaja VII. I IX: 10.

18 PEKAH ini naik radja, pada tahoen 52 daripada keradjaän OEZZIA, dan pegang perentah 20 tahoen lamanja, serta berboewat barang djahat dihadapan Allah. Ija berpakat dengan Rezin radja Asjoer, hendak memerangi. ACHAZ radja orang Jehoeda. Ija memboenoeh 120.000 orang laki-laki, orang

tah 16 tahoen lamanja, serta berboewat barang jang benar pada pemandangan Allah, melainkan tiada ija masok dalam ka'abah, tetapi kaumnja meroesakken dirinja dengan persembahan kepada berhala, maka ija mangkat dengan nama baik. Maka anaknja:

740—724.
2 Radja[2] XVI.
2 Tawarich
XXVIII.

12 Achaz, 'oemoernja 20 tahoen, naik radja pada tahoen jang ka 17 daripada keradjaän Pekah, dan pegang perentah 16 tahoen lamanja, dengan berboewat djahat menoeroet djalan radja-radja Isjraël. Ija menjembah berhala, dan dibakarken habis anak-anaknja laki-laki menoeroet kelakoean orang kafir. Maka radja R e z i n dan P e k a h radja Isjraël datang memerang dengan dija. Maka dengan barang-barang dalam kaäbah ija tjahari bantoe daripada radja Asjoer, tetapi tiada dapat melawan. Ija menaroh satoe medzbah dari Jehoeda, dan tawanken 200.000 orang perampoewannja dibawa ka *Samaria*; tetapi nabi o d e d menjoeroh poelangken orang-orang itoe.

Jesaja IX. 10.

R e z i n diboenoeh oleh radja Asjoer (2 Radja XVI. 9) dan Pekah diboenoeh oleh H o s e a, pada tahoen jang ka 4 daripada keradjaän Achaz.

740.
2 Radja[2] XV. 29.
2 Tawarich
XXVIII: 29.
Jesaja VIII: 23.

Maka pada zaman Pekah, datanglah T i d j l a t-P i l é z a r, radja *Asjoer*, di alahken negeri Isjraël dan di pindahkennja, *pada pertama kali*, segala orang Isjraël ka *Asjoer*.

738—729.

Maka 9 tahoen lamanja tiada radja atas orang *Isjraël*.

Damsjik di dalam kaäbah, dan persembahken korban atasnja oleh U z i a imam itoe. (Jesaja VII). — lihat Jesaja IX: 17 — 20 tjeritera daripada Jehoeda bermoesoeh dengan Isjraël. — karena direndahken Toehan akan orang *Jehoeda*.

2 Tawarich XXVIII: 19.

A c h a z mangkat tiada dikoeboerken dija dalam koeboer radja-radja Isjraël. Maka anaknja:

724—696. 2 Radja² XVIII. 2 Tawarich XXVIII: 27. XXIX XXX.

13 HIZKIA, 'oemoernja 25 tahoen, naik radja, pada tahoen jang ka 3 daripada keradjaän HOSEA, dan pegang perentah 29 tahoen lamanja dengan berboewat barang jang baik dihadapan Allah; sebab pertjajalah bagenda akan Allah, sehingga kemoedian daripada bagenda sa'orang pon tiada tjaranja, dan dahoeloe daripada bagenda pon tiada djoega. Maka disoerohnja soetjiken kaäbah (A z a r j a itoe imam besar): dan dikirimken soerat kepada orang-

2 Tawarich XXXI: 10.

729—720. 2 Radja² XV: 30 XVII:

19 HOSEA, anak E l a, naik radja di *Samaria* pada tahoen jang ka 12 daripada keradjaän A c h a z di *Jeroesalem*; maka ija perentah 9 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja barang jang djahat pada pemandangan Allah. S a l m a n e s a r radja Asjoer datang memerangi dija tiga tahoen lamanja; maka pada tahoen jang ka 9 daripada keradjaän HOSEA, dan pada tahoen 6 daripada keradjaän H i z k i a (2 Radja-radja XVIII: 10), dialahken radja Asjoer akan *Samaria*, dan dipindahkennja orang Isjraël itoe kanegeri Asjoer, pada tahoen jang ka 4 daripada keradjaän H i z k i a (2 radja-radja XVIII: 13); sebab Isjraël terlaloe berdosa kepada Allah, maskipon ditegorken oleh nabi-nabi, maka tiada marika-itoe maoe dengar (Jermija XVIII: II—XXV: 5—XXXV: 15); sebab itoe diboewang

721.

2 Tawarich XXXI. 710. 2 Tawarich XXXII. 1. Jesaja XXXVI. 1.

orang Jehoeda dan Isjraël soeroh bertobat kepada Allah. Maka adalah anak-anak Isjraël jang poelang kepada orang-orang Jehoeda. Maka pada tahoen 14 daripada keradjaän HIZKIA, datanglah S a n h e r i b, radja Asjoer, hendak memerangi negeri Jehoeda; maka HIZKIA membajar, beberapa ija maoe H e z k i a tanggoeng. Tetapi tiada *Sanherib* tjoekoep, hendak djoega melanggar Jeroesalem; laloe disoeroh oleh H i z k i a akan hamba-hambanja pergi kepada J esaja minta chabar. (Jesaja XXXVII). HIZKIA berdoä kepada Allah (2 Radja-radja XIX: 15 — 19). Maka pada malam itoe malaikat TOEHAN memboenoh 185000 orang Asjoer; maka S a n h e r i b poelang ka Ninewe, maka doewa anak-anaknja memboenoeh dija.

2 Tawarich XXXII.

713. 2 Radja² XX.

Dengan hal kesoesahan ini HIZKIA djatoh sakit, maka J e s a j a kata Ija TOEHAN segala bani Isjraël. Laloe radja Asjoer membawa orang banjak dari Babel disoerohnja tinggal di *Samaria*. Maka dengan hal jang demikijan tiada djoega ditakoet akan Allah, sebab itoe datang bebrapa singa mentjarik marika-itoe. Maskipon sa'orang imam datang mengadjar soeroh takoet akan TOEHAN, tiada djoega marika-itoe maoe dengar. Maka orang Hindoe dan Isjraël bertjampoer-tjampoer, djadji diseboet akan kawan itoe orang *Samaria*. (lihat Hosea VII: II; XIV: 1 dan Micha VII: 1—2).

713.

Nabi N a h o e m bernoeboewat daripada keroesakan *Ninewei*.

Tamat tjeriteranja sapoeloeh soekoe orang Isjraël.

---

akan mati; tetapi HIZKIA berdoä dan Allah melandjoetken oemoernja lagi 15 tahoen lamanja. Tanda bajang moendoer ka belakang 10 tapak. Maka segala radja-radja kirim oetoesan dan bingkisan kepada HIZKIA, kerna telah didengar radja sakit; dan dari Babel datang oetoesan djoega mentjahri tahoe akan tanda bajang itoe (Tawarich XXXII: 31). Maka HIZKIA mangkat pada oemoernja 54 tahoen. Maka nabi Jesaja mangkat pada waktoe HIZKIA lagi radja: maka 62 tahoen lamanja ija bernoeboewat.

Maka anaknja HIZKIA, ja-itoe:

696—641.
2 radja² XXI.
2 Tawarich XXXIII.

MENASJE, oemoernja 12 tahoen, naik radja, dan pegang perentah 55 tahoen lamanja. Maka ija berboewat djahat dihadapan Allah, karena dibaiki panggoeng, dan diperdirikennja medzbah bagi Baäl, dan disoeroh anaknja masok dalam api, dan membawa patoeng hoetan dalam kaäbah. Dengan hal jang demikijan Allah berdjandji akan membalik belah akan Jeroesalem. Pada waktoe itoe didatangken Toehan atas dija segala penglima perang radja Asjoer, ditangkapnja akan Menasje dan di ikatnja dija dengan doewa rantei tembaga, laloe bawa ka Babel.

2 radja² XXI. 13.
677.
Jermija XVI. 4.

Maka menjesallah ija, sebab itoe Allah poelangken dija di Jeroesalem, laloe ija memboewang segala berhala dan berbakti kepada TOEHAN. Ija mangkat dan anaknja:

641—639.
2 radja² XXI: 19.
2 Tawarich XXXIII. 21.

AMON 'oemoer 22 tahoen, naik radja, dan perentah 2 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja djahat dihadapan Allah, maka pegawei-pegaweinja berpakat memboenoeh dija didalam astananja, tetapi raijat tanah memboenoeh marika-itoe poela, laloe marika-itoe satoedjoe mengangkat anak-AMON, ja-itoe:

639—609.
2 radja² XXII XXIII.

JOSIA mendjadiken dija radja, oemoernja 8 tahoen, dan ija pegang perentah 31 tahoen lamanja di Je-

2 Tawarich XXXIV. XXXV.

roesalem. Maka diperboewatnja barang jang benar dihadapan Allah, dan menoeroet segala djalan D a o e d, dengan tiada menjimpang ka kiri atau ka kanan. Pada oemoernja 18 tahoen, disoerohnja membaiki ka'abah, dan disoerohnja imam besar, ja-itoe H i l k i j a masok kadalam tempat kesoetjian akan membaiki tempat itoe djoega; maka disanalah Hilkija mendapat *Elkitab Moesa*, jang ija tiada mengerti, sebab itoe diserahken kepada djoeroetoelis S a f a n. Maka S a f a n ini menjampeiken kitab itoe kepada radja, laloe radja itoe berdoeka-tjita, sebab elkitab Allah itoe soedah tiada ditoeroetnja. Maka sigera bagenda soeroh H i l k ij a dan beberapa orang lagi menanja kepada Allah hal ini. Maka marika-itoe datang kepada nabi perampoewan H o e l d a; laloe katanja: segala koetoek jang tersoerat itoe akan kena Jeroesalem; tetapi J o s i a tiada akan melihat. Maka sekalian kaum bertobat, dan dilaloeken segala barang kegilian. Ija sendiri pergi ka *Beithel* dan meroesakken lemboe emas jang J e r o b e a m telah berboewat itoe.

628

Maka nabi Jermija moelai bernoeboewat pada tahoen 13 daripada keradjaän Josia (Jermija XXV. 3), sampei kepada tahoen jang ka 11, daripada keradjaän Z e d e k i a.

621

2 Radja[2] XXIII: 23.

Dan lagi Josia pon memeganglah Paska bagei Toehan, pada tahoen 18 daripada keradjaännja. Maka tjoema-tjoema J o s i a pergi berperang dengan N e c h o radja Matsir, sedang ija ini hendak berperang dengan radja Asjoer K a r c h e m i s. Maka ija mangkat dalam perang, dan semoewa orang meretap akan dija.. Maka dikarangken oleh J e r m i j a sabidji ratap akan Josia. Z e f a n j a itoe hidoep pada zaman Josia.

610

630

626

Nabi H a b a k o e k bernoeboewat akan hal keroesakan orang *Kasdim*, dan negeri Jeroesalem.

Maka orang negeri mengangkat anak Josia, ja-itoe:

609.

2 Radja[2] XXIII: 30.

2 Tawarich XXXVI:

Jehowahaz mendjadiken dija radja, oemoernja 23 tahoen; hanja memerentah di Jeroesalem 3 boelan sahdja lamanja; maka diperboewatnja barang jang dja-

hat dihadapan Allah. Radja Matsir menawan dija. Ija mangkat di Matsir, dan didjadiken, oleh Firaoen Necho, radja akan ELJAKIN, saudaranja JEHOWAHAZ, tetapi dipanggil akan dija JOJAKIM. (1 Tawarich III: 15; Jermija XXII: 11).

609—599.
2 Radja' XXIII: 34; XXIV.
2 Tawarich XXXVI. 4.

JOJAKIM, 'oemoernja 25 tahoen, dan pegang perentah 11 tahoen lamanja: maka diperboewatnja segala djahat dihadapan Allah. Maka denda jang ditanggoeng kennja atas JEHOWAHAZ itoe, maka JOJAKIM bajar. Maka nabi Jermija tegorken orang-orang soeroh bertobat, sehingga hampir-hampir diboenoeh akan dija, (Jermija XXVI: XXVII), djika Ahikam tiada menoeloeng.

601

607. Dengan tiada sebab JOJAKIM masok dalam perang Neboekadnezar radja Babel, pada tahoen jang ka 3 daripada keradjaännja (Daniel 1). Maka kalahlah ija, laloe di ikat dengan doewa rantei tembaga akan JOJAKIM, dan segala perkakas dalam ka'abah dirampas bawa ka Babel, dengan banjak orang-orang, diantaranja itoe Daniël. INILAH PERTAMA ORANG JEHOEDA TERBOEWANG. Maka dilepas poela akan JOJAKIM itoe, sesoedahnja ija mendjadi hamba pada Neboekadnezar tiga tahoen lamanja (Jermija XXV: 1), dan memerentahlah ija poela di *Jeroesalem*, tetapi seperti radja ketjil dibawah Neboekadnezar. Jojakim soedah boenoeh nabi Oeria. (Jerm XXVI: 23).

588

587 Nabi Obadja bernoeboewat daripada keroesakan Edom.

Maka kembali Neboekadnezar menangkap dija, dan matilah ija. Maka oleh ketoeloengan Nehoesta, iboenja, maka

599
2 Radja' XXIV: 8.
2 Tawarich XXXVI. 9.

JOJACHIN atau JECHONIA, anak Jojakim naik radja, oemoernja 18 tahoen, dan memerentah di Jeroesalem 3 boelan dan 10 hari lamanja. Maka diperboewatnja djahat dihadapan Allah. Maka pada kedoewa kali datanglah Neboekadnezar menjerang negeri *Jeroesalem*, maka JOJACHIN serahken dirinja pada tangan Neboekadnezar, laloe di boewangken akan dija serta dengan bondanja dan 10000 orang, sa'orang pon tiada tinggal, melainkan

orang hina-hina belaka; maka nabi *Jehezkiël* djoega dibawa pergi ka Babel (Jehezkiël I. 2). Neboekadnezar mengangkat saudaranja Jojachin, ja-itoe:

599—588.
2 Radja² XXIV: 18.
XXV.
2 Tawarich
XXXVI. 10.

ZEDEKIA atau MATTANJA mendjadi radja, 'oemoernja 21 tahoen, dan pegang perentah 11 tahoen lamanja. Maka diperboewatnja djahat dihadapan Allah, dengan tiada merendahken dirinja kepada nabi *Jermija* (Jermija LII. 2, 3), apa lagi dipoekoel akan Jermija itoe, dan dipendjaraken dija (Jermija XXXVII: 15). Tambahan poela mendoerhakalah ija kepada radja Neboekadnezar, dan segala panghoeloe imam dan orang banjak memboewat kedjahatan jang besar, dan nabi doesta banjak kelihatan (Jermija XXVIII: 16). Maka Neboekadnezar menjerangken *Jeroesalem.* Maka diboenoehken anak-anak ZEDEKIA, dan diboetaken oranglah kedoewa belah mata ZEDEKIA, serta membawa dija ka *Babel;* tetapi Jermija dilepas daripada pendjara. Maka ka'abah itoe dibakar habis dan bangsa Jehoeda roesak soedah. *Akan tetapi Allah membijarken tinggal hidoep sedikit orang lepas daripada pedang, dan daripada bela kelaparan, dan daripada bela sampar, soepaja ditjeriterakennja segala perboewatannja jang kedji itoe di antara segala bangsa, kepadanja marika-itoe akan sampei, dan diketahoeï bahoewa Akoelah* TOEHAN. (Jehezkiël XII: 16). Maka akan perentah orang-orang jang masih tinggal di *Jeroesalem* itoe akan peroesahaken tanah, diangkat oleh Neboekadnezar mendjadi kapala marika-itoe, ja-itoe:

588
2 Radja² XXVI: 22.
Jermija XL. 5—16.
XLI. XLII. XLIII.
2 Tawarich
XXV. 23.

GEDALJA, anak Ahikam, sa'orang baik, tetapi boekan bangsa radja, dan tinggallah ija di *Mizpa.* Maka radja negeri Amon menjoeroh Ismail memboenoh GEDALJA; maka diboenoh akan dija betoel ija lagi makan, tetapi Johannan menghalauken Ismaël kaloewar dari negeri, dan ija sendiri lari ka negeri Matzir maskipon dilarang oleh nabi Jermija. (Jermija XLIII. 7).

Daniel IX. 2. Maka 70 tahoen lamanja orang-orang Jehoedi tinggal di negeri Babel. (Mazmoer 137. 2 Tawarich XXXVI. 21).

562. Maka pada tahoen jang ka 37, kemoedian daripada Jojachin ditawanken, maka Ewilmerodach, radja Babel melepasken Jojachin dari pendjara.

536 2 Tawarich XXXVI. 23. Ezra I. Maka Koresj, radja Farsi, oleh ilham Allah, menjoeroh orang-orang Jehoedi poelang ka *Jeroesalem*.

Daniel V. Maka tatkala Belsjazar berboewat sawatoe perdjamoeän malam jang besar, maka dikaloewarken segala mangkok-mangkok kaäbah, jang Neboekadnezar soedah bawa ka Babel itoe, laloe di minoem anggoer dari dalamnja. Maka pada waktoe itoe djoega kelihatanlah djari-djari menoelis pada tembok astana, jaitoe: SOEDAH DI BILANG; SOEDAH DI TIMBANG, dan SOEDAH DIBAHAGIKEN: maka Daniel mengertiken itoe, dan pada malam itoe djoega diboenoh oranglah akan Belsjazar.

Daniel VI. Maka Darioes naik radja atas orang Madai; maka ditjampakken Daniël kadalam keloeboeran singa.

445 Haggai I. Marmoer CXXVI. ZEROEBBABIL daripada bangsa Daoed, mendjadi kapala atas orang Isjraël di *Jeroesalem*, maka Jesoea itoe imam besar; maka Koresj menoeloeng akan Isjraël membangoenken kaäbah, tetapi orang Samaria berboewat soesah kepada orang Isjraël, sehingga tiada dengan betoel dapat membangoen kaäbah itoe. Pada waktoe radja DARIOES naik radja, maka nabi-nabi Haggai dan Zacharia mengadjak Zeroebbabil dan Jesoea mengerdjaken djoega. Sesoedahnja kaäbah tersedia, ja-itoe tahon 21 dari pada orang Isjraël poelang ka *Palistin*, maka orang Isjraël dan Jehoeda berhimpoen poela.

459 Ezra X. Maka Ezra mengadaken Taurat Moesa dan menjoeroh mendjaoehken segala perampoewan helat, maka diperboewatlah oleh marika-itoe demikijan.

446—434.
Nehemia. Maka Nehemja datang dan Eljasib membangoenken Jeroesalem dengan soesah banjak djoega.

397. Maka Maleachi datang berkata, bahoewa Allah mengasehi orang Isjraël, dan minta marika-itoe menoeroet perentah Allah, dan menjoeroh imam-imam hormatken Allah, dan lagi dikatanja Jahja pemandi itoe akan datang.

---

11. KITAB TAWARICH (DOEWA.)

Adapon kitab Tawarich itoe mentjeritera dengan atoeran waktoe-waktoenja akan hal Adam sampei kepada kemoedian daripada kaum Isjraël kaloewar dari negeri *Babel*, ja-itoe 3468 tahoen lamanja djalan tjeritera itoe. Maka daripada nats-natsnja soedah diseboet dalam *kitab radja-radja*, akan menoendjoek keradjaän orang Jehoeda dan orang Isjraël itoe. Maka dalam kitab itoe adalah disoeratken akan ketoeroenan JESOES daripada IBRAHIM.

---

12. KITAB EZRA.

Maka jang menjoerat kitab itoe Ezra djoega, dari hal orang Jehoedi poelang dari negeri *Babel;* maka djalan tjeritera itoe 80 tahoen lamanja. Maka ija mengatoer kitab soetji poela, dan agama itoe dipegang keras. Ija mangkat oemoer 120 tahoen.

---

13. KITAB NEHEMJA.

Maka Nehemja itoe sa'orang pendjawat minoeman radja Arthahsasta, jang terboewang djoega. Ija jang membangonken negeri Jeroesalem, dan mendjadi kapala atas orang Jehoedi disana. Maka boleh dikata ija sa'orang baik adanja.

---

14. Kitab Esther.

Adapon ditjeriteraken dalam kitab ini, bageimana oleh takdir Allah sa'orang perampoewan *Jehoedi* mendjadi permesoerei de negeri Farsi, akan menoeloeng bangsanja; sebab Haman tjahari meroesakken orang Jehoedi itoe.

---

15. Kitab Ajoeb.

Maka Ajoeb ini sa'orang beribadat dengan benar kepada Allah. Ija tinggal di *Idoeméa* dekat negeri *Arab* dan *Matsir.* Ijalah sa'orang kaja, djatoh sakit; bageimana 3 Sobatnja berbitjara dengan dija. Kemoedian tersemboh ija, laloe beroleh anak dan kekajaän poela.

---

16. Kitab Zaboer atau Mazmoer.

Adapon Mazmoer itoe ertinja njanjian akan hal agama; disoeratken oleh Daoed, Heman, Moesa, Azaf, Jedoetthoen, Daniel dan Ezra. Maka Daoed angkat 4000 orang Lewi mendjadi toekang ragam. Maka dalam Mazmoer terdapat segala tjeritera daripada Bijbel dan goena menghiboerken hati orang, dan adalah terseboet daripada Toehan Jesoes djoega.

---

17. Kitab amtzal Soleiman.

Maka *amtzal* itoe, ja-itoe: *adjaran* jang baik pada segala manoesija, bageimana ija haroes hidoep didalam doenija ini.

---

18. Kitab al Chatib.

Maka Chatib ini daripada Soelthan Soleiman djoega, pada hari toewanja dikarangken, mengataken penjesalannja akan tegoran Allah itoe (lihat 1 radja-radja XI: 1—13).

---

19. Kitab Sjiroe'lasjar.

Maka dikarangken kitab ini oleh Soleiman, dengan nijat menja-

taken pengasehan KRISTOES kepada djemaätnja, jang dioepamaän dengan penganten laki-laki dan perampoewan; maka penganten perampoewan itoe djemaät mesehi, dan KRISTOES itoe penganten laki-laki. Orang jang tiada mempoenjai Roh Allah, tiada dapat mengerti perkara ini.

KITAB NABI-NABI.

Adalah 16 kitab daripada nabi-nabi, ja-itoe hamba-hamba Allah, dahoeloe dinamai akan marika-itoe djoega: *pelihat*, *hamba Allah jang soetji;*

Maka nabi-nabi dipilehken daripada segala bangsa, baik ija imam besar atau orang Lewi, atau gombala kambing-domba, dan lagi noeboewatannja dengan moedjizat.

1e. Maka Allah menjataken noeboewat itoe dengan moeloet (Kedjadian XVIII: 17—33; Bilangan XII: 8.)

2e. dengan penglihatan (1 radja-radja XXII: 19; 2 radja-radja VI: 17 = Perboewatan segala rasoel X: 11; 2 Korinti XII: 2).

3e. dengan mimpian (Daniel 11: 4. 7).

4e. dengan soewara dari sorga (Kedjadian XXII: 11 = Kaloewaran XX: 1 = Matheoes III: 17 = Jahja XII. 28 = Perb. seg. rasoel IX: 4).

5e. dengan ilham Allah (Jermija I: 9 = Math. X: 20).

Maka nabi-nabi itoe sendiri banjak kali tiada mengerti perkataän Allah, jang haroes dikataken kepada kaum, tetapi oleh koewat roh dalamnja di pernoeboewatken djoega. Maka peroepamaän banjak adalah dalam noeboewatan itoe, ja-itoe: radja-radja laki-laki dan parampoewan dan orang besar-besar disamaken dengan matahari, boelan dan bintang-bintang; perdjandjian dengan Allah, disamaken dengan Kawin jang halal; dan djemaät jang tiada tetap dengan Allah, dan moendoer daripada agama, disamaken dengan orang jang berzina.

Maka rasoel Petroes berkata: *dahoeloe hendak diketahoei olehmoe, bahoewa tiadalah barang sawatoe noeboewatan elkitab jang daripada pengertian orang sendiri, karena pada zaman dahoeloe noeboewatan itoe boekannja datang oleh kehendak manoesija, melainkan segala hamba Allah jang soetji itoe telah mengataken dija oleh ilham Rohoe 'l koeddoes itoe* (2 Petroes 1: 20.21).

---

20. Nabi Jesaja.

Adapon Jesaja itoe nabi orang Jehoeda. Ija moelaï bernoeboewat pada waktoe radja Oezzia, pada tahoen 758 dahoeloe daripada kedatangan Jesoes, sampei pada tahoen 696. Sangka orang, Manasje soedah soeroh memboenoeh dija. Adalah banjak adjaran bagi kita daripada hal Toehan Jesoes tersoerat dalamnja.

---

21. Nabi Jermija.

Maka ija bernoeboewat pada tahoen 13 daripada keradjaän Josia, sampei kepada tahoen 11 daripada keradjaän Zedekia (626—588. d. J.) Kemoedian daripada keroesakan *Jeroesalem* berpindahlah ija ka Matsir. Maka disengsaraken dija banjak kali.

Maka njanjiannja atau kitab Noedoebnja itoe sawatoe ratap, waktoe ija melihat Jeroesalem soedah roesak.

---

22. Nabi Jehezkiël.

Adapon Jehezkiël ini daripada ketoeroenan imam, maka Neboekad nezar membawa dija dengan orang-orang Jehoedi ka Babel. Ija bernoeboewat daripada tahoen 599 dahoeloe Jesoes datang, sampei kepada tahoen 572 itoe. Maka tjeriteranja daripada toelang-toelang kering itoe ertinja kaum Isjraël akan poelang kembali ka Jeroesalem (fatsal 37). Dan akan hal ajer mengalir dalam kaäbah itoe, ertinja Indjil dikambangken keliling doenija (fatsal 47).

---

23. Nabi Daniël.

Maka ija masih moeda waktoe dipindahken dija ka Babel. Ija bernoeboewat disana daripada keradjaän Koresj sampei pada keradjaän Darioes, ja-itoe 70 tahoen lamanja: Moedjizat jang djadi akan dija, ja-itoe diboewang dalam tanoer api (falsal 3). — Neboekadnezar djadi gila sebab angkoenja, — akan djari-djari jang menoelis pada tembok astana, — akan hal ija dalam lobang singa, — keroesakan *Jeroesalem* oleh orang Roem.

---

24. Nabi Hoseja.

Maka ija bernoeboewat 60 tahoen lamanja, daripada keradjaän Oezzia Jotham, Achaz, dan Hezkia radja-radja Jehoeda, sampei kepada keradjaän Jerobeam radja Isjraël. Ija mengataken dosa orang Jehoedi seperti sa'orang isteri berzina, dan memboedjoek orang bertobat.

---

25. Nabi Jowel.

Adapon Jowel itoe hidoep pada waktoe Jesaja. Ija memboedjoek orang bertobat, kalau tida akan datang kelaparan, sebab balang dan binatang lain-lain akan makan tanamannja. Dan lagï di kataken daripada Rohoe'l koeddoes jang toeroen pada hari raja Pinkster itoe (Perb. seg. Rasoel II: 17).

---

26. Nabi Amos.

Maka 2 tahoen dahoeloe daripada gojang-tanah, ija bernoeboewat pada waktoe Oezzia lagi radja orang Jehoeda, dan Jerobeam radja orang Isjraël. Akan hal hoekoem segala orang Hindoe.

---

27. Nabi Obadja.

Maka ija hidoep pada tahoen 587 dahoeloe daripada kedatangan Jesoes. Noeboewat akan hal orang Edom, dan mengataken Kristoes akan datang membawa salamat.

---

28. Nabi Joenoes.

Maka ija bernoeboewat pada waktoe Jerobeam jang kedoewa radja Isjraël (lihat radja-radja XIV, XV.) ja-itoe: 80 tahoen dahoeloe daripada Jesaja datang. Ditjeriteraken halnja, disoeroh dija kepada orang *Ninewei*, ija tjelaka sebab tiada menoeroet perentah Allah. Maka pada kedoewa kali disoeroh, semoewa orang Ninewei bertobat.

Maka Joenoes dalam ikan itoe, sawatoe toeladan akan Kristoes dalam koeboer (Loekas XI: 29. 30).

---

29. Nabi Micha.

Adapon Micha itoe hidoep pada waktoe Jesaja, pada waktoe keradjaän Jotham, Achaz dan Hezkia. Ija bernoeboewat daripada kedatangan Kristoes.

---

30. Nabi Nahoem.

Maka ija menjataken kebesaran Toehan kepada orang *Ninewei*, dan bahoewa tentoe Ninewei akan roesak, sebab kemoedian daripada Joenoes, orang-orangnja berdosa poela. Ija bernoeboewat pada tahoen 713 dahoeloe daripada kedatangan Jesoes.

---

31. Nabi Habakoek.

Maka ija hidoep pada waktoe Jermija, dahoeloe daripada keroesakan *Jeroesalem*.. Doänja akan salamat orang Jehoedi.

---

32. Nabi Zefanja.

Ija bernoeboewat, pada waktoe *Jermija* dan radja Josia, mengataken hoekoem Allah atas orang Jehoedi, minta ija bertobat, bahoewa Allah ada diantaranja akan melepasken orang-orangnja.

---

33. Nabi Hadjai.

Maka pada waktoe radja Darioes, nabi Hadjai mengadjak orang Isjraël membangoenken kaäbah di Jeroesalem, karena 14 tahoen soedah orang berhenti bekerdja, sebab orang Samaria dan Farsi tegahken pekerdjaän itoe. Maka Allah kata: *Sakali lagi, sakoetika djoega adanja Akoe akan menggentarken segala bangsa datang kepada kesoekaän segala bangsa*, ja-itoe Kristoes.

---

34. Nabi Zacharja.

Maka ija bernoeboewat pada waktoe Hadjai djoega, akan mengadjak orang Jehoedi membangoenken kaäbah itoe. Maka ija bernoeboewat daripada Kristoes masok dalam negeri Jeroesalem dengan mengandari sa'eikor kaldei. (Matheoes XXI: 5), dan daripada banjaknja oewang jang *Joedas* minta akan menjerahken Jesoes. Ija hidoep pada waktoe *Oezzia* (2 radja² XXVI: 5).

---

35. Nabi Maleächi.

Ijalah nabi jang penghabisan; ija bernoeboewat pada tahoen 120 kemoedian orang Jehoedi soedah poelang ka *Jeroesalem*, atau pada tahoen 420 dahoeloe daripada Kristoes datang. Allah marah akan imam sebab doerhakanja. Noeboewat akan hal kedatangan Jahja pemandi. Maka 3500 tahoen lamanja segala Nabi bernoeboewat, dan Maleächi ini pada penghabisannja.

Nabi Nehemja hidoep pada waktoe Maleächi; kemoedian ija mati, maka negeri Joedea dihoeboengken dengan negeri Sjam, taälok dibawah radja Farsi.

Maka Iskander jang besar, jang mendjadi panglima perang atas bala- tantara orang *Joejani* dan *Farsi*, memang atas orang Sjam dan Fenika (pada tahoen 333 dahoeloe daripada Kristoes), laloe pergi ija ka tanah Joedea akan memerangi orang Jehoedi.

Maka Jaddoea, imam besar, bersama-sama kaumnja berdoä kepada Allah, laloe Allah menjoeroh dija beserta imam-imam sekalian itoe pergi bertemoe dengan Iskander. Maka kasihanlah Iskander akan kaum Isjraël, sambil mengamponken salahnja. Maka Iskander memang atas Darioes, djadi genaplah noeboewat Daniël itoe. (Daniël II: 39. = VIII: 2, 5, 7, 20, 21. = X: 20. = XI. 2—4).

Atheneoes, oetoesan Antiochoes datang paksa orang Jehoedi menjembah berhala, dan ija membakar soeratan jang soetji.

Maka Mattathias, imam jang baik, dengan lima anak-anaknja laki-laki, lari pergi tinggal di Modin, tanah *Dan*. Maka dipaksa akan dija djoega menjembah berhala, tetapi ija memboenoeh Apelles,

soerohan radja, dan orang lain-lain jang menjembah berhala, laloe pergi meroesakken segala berhala-berhala pada tempat-tempat, dan membetoelken agama poela (tahoen 167 d. k).

Maka Joedas, anak Matatthias, berperang dengan Antiochoes, dapat masok dalam Jeroesalem, laloe membetoelken agama. Maka Antiochoes djatoh sakit, laloe mati (tahoen 164 d. k).

Begitoelah lima-lima anak-anak Mattathias berganti-ganti hendak menoeloeng kaum Isjraël. Pada penghabisan tjoetjoenja Mattathias mati (tahoen 79 dahoeloe KRISTOES).

Maka Aristoeboeloes, imam besar, minta toeloengan orang Roem hendak melawan saudaranja Hirkanoes: maka Pompejoes radja Roem angkat Hirkanoes djadi radja. Maka Pompejoes masok kaäbah mentjemarken dija, dan panglimanja rampas 10000 talanta peirak dalam kaäbah (tahoen 54 dahoeloe KRISTOES).

Maka tiada lama lagi Antipater djadi kapala atas tanah Joedea, dan Hirkanoes imam besar.

Kemoedian daripada itoe Herodesj djadi radja dibawah orang Roem. (tahoen 40 dahoeloe KRISTOES). Ija memboewat banjak kota-kota, tetapi terlaloe djahat adatnja. Ija membetoelken kaäbah, memberi orang Jehoedi tjinta padanja, tetapi deboenoehnja kebanjakan anak-anak di Bethlehem, soepaja anak JESOES dapat kena di boenoeh. Ija mati. Maskipon anak-anaknja mendjadi radja, tetapi orang Roem jang kawasa besar.

Demikianlah datanglah *Silo* dan toengkat keradjaän moendoer daripada Jehoeda (Kedjadian XLIX: 10). Kain- didingan jang mentjereiken orang Jehoedi dan orang Hindoe tertjarik (Efezoes II: 14). Maka Titoes meroesakken keradjaän Jehoedi (tahoe 70 kemoedian KRISTOES).

X. Akan atoeran waktoe-waktoe wasiat lama disoeratken.

Atoeran waktoe disoeratken KITAB HIKAJAT DAN ADJARAN.

NAMA.	DJOEROE-TOELIS.	Tahoen dahoeloe daripada Kristoes datang di boemi.
Genesis	Moesa.	daripada tahoen 4004 sampei 1635.
Ajoeb.	id.	2180 atau 2130.
Eksodus	id.	〃 〃 1634 sampei 1490.
Leviticus	id.	1490
Numeri	id.	〃 〃 1490 〃 1451.
Deuteronomium	id.	〃 〃 1451
Josoea.	Josoea.	〃 〃 1451 〃 1425.
Hakim-Hakim	Samoeël.	〃 〃 1425 〃 1120.
Roeth.	id.	〃 〃 1241 〃 1231.
Samoeël jang 1a	Samoeël, Nathan, Gad dan orang lain-lain.	1 S. 〃 〃 1171 〃 1055.
Id. 〃 2a		2 S. 〃 〃 1055 〃 1015.
Mazmoer	Daoed dan orang lain-lain.	apa jang Daoed menjoerat daripada tahoen 1060 sampei 1015.
Sjiroe'lasjar	Soleiman.	1010.
Amtzal Soleiman.	id.	1000.
Alchatib	id.	977.
Radja-radja jang 1a	Nathan, Gad, Abia, iddo Jesaja dan orang lain-lain.	1o radja 1015 sampei 896.
id. 〃 2a.		2o id. 896 〃 562.
Tawarich 〃 1a.	Ezra dan orang lain-lain.	pada tahoen 4004 〃 536.
id. 〃 2a.		
Esther	Ezra.	〃 〃 521 〃 435.
Ezra	id.	〃 〃 536 〃 456.
Nehemja..	Nehemja.	〃 〃 455 〃 420.

XI. Atoeran waktoe disoeratken KITAB NABI-NABI.

NAMA.	Tahoen dahoeloe daripada Kristoes.	Radja-radja orang Jehoeda.	Radja-radja orang Isjraël.
Joenoes	dari 856 — 784	Joas, Amazia Azaria).	Jehoe, Jowahaz, atau Joas dan Jerobeam II.
Amos	810 — 725	Oezzia.	Jerobeam 11 lihat amos 1: 1).
Hozéa	810 — 725	Oezzia, Jotham, Achaz, Hiskia.	Jerobeam 11 id
Jesaja	810 — 698	Oezzia, Jotham, Achaz, Hiskia dan Manasje.	Zacharia, Salloem, Menahem, Pekahja, Pekah dan Hosea.
Jowel	810 — 660	Oezzia, Manasje.	
Micha	758 — 699	Jotham, Achaz, Hiskia (Micha 1: 1).	Radja-radja jang diatas ini.
Nahoem	720 — 698	pada penghabisan keradjaän Hiskia.	Pekah dan Hosea.
Zefanja	640 — 609	Josia.	
Jermija	628 — 586	Josia.	
Habakoek	612 — 598	Jojakim.	
Daniël	606 — 534	pada waktoe terboewang.	
Obadja	588 — 583	Sesoedahnja Neboekadnezar menierang Jeroesalem.	
Jehezkiël	595 — 536	pada waktoe terboewang.	
Hadjai	520 — 518	pada waktoe Isjrael poelang dari Babel.	
Zacharia	520 — 510		
Maleachi	436 — 397		

XII. Atoeran tjeriteranja Mazmoer.

MAZMOER.	DJOEROE-TOELIS.	AKAN HAL APA DISOERATKEN.	SIAPA MENJATAKEN.	TAHOEN DJADJINJA DAHOELOE KRISTOES.
90.	Moesa.	Hoekoem Allah jang benar dipadang belantara. .	Bilan. XIY 26-35	1490.
59.	Daoed dan orang lain.	Saoel hendak memboenoh Daoed.	1 Samoeel XIX	1062.
56.	〃	Daoed ditangkap di negeri Gath.	id. XXI	—
34.	〃	Daoed terlepas	id.	—
142.	〃	Daoed didalam goha di Adoellam	id. XXII	—
52.	〃	Saoel boenoh Achimelek sebab Daoed.	id.	—
64.54.17.	〃	Daoed di kehila, zif dan Maon	id. XXIII	1061.
140.141.	〃	Saoel menghampat Daoed di Engedi	id. XXIV	—
57.	〃	Saoel dengan Daoed didalam goha	〃	—
58.7.	〃	Saoel mentjahri poela akan Daoed	〃 XXV	—
4.	〃	Daoed moerah hati akan Saoel.	〃 XXVI	—
25.13.	〃	Daoed pergi kembali ka Gath	〃 XXVII.XXVIII	—
101.	〃	Tatkala Daoed mendjadi radja	2 Sam II	1048.
24.33.	〃	Peti perdjandjian dibawa ka Jeroesalem.	XII	1042.
I5.	〃	id. id. id. ka Sion.	〃	—
138.2.21.16.110.	〃	Nathan bernoeboewat.	VII	—
20.44.60.	〃	Pada waktoe-waktoe perang.	VIII	1040.
108.65.66.67.	〃	〃 〃 menang.	〃	—
51.6.32.	〃	Daoed berzina dan memboenoh.	XI.XII	1034.
68.9.	〃	Negeri Rabba dialahken oleh Joab	XII	—

XII. Atoeran tjeriteranja Mazmoer.

MAZMOER.	DJOEROE TOELIS.	AKAN HAL APA DISOERATKEN.	SIAPA MENJATAKEN.	TAHOEN DJADJINJA DAHOELOE KRISTOES.
38.	Daoed dan orang lain.	Absalom berdoerhaka	XIII.XIV	1021.
69.55.143.3.63.109.70.22.	〃	Daoed lari	XV.XVI	—
31.61.42.43.62.	〃	Daoed di Mahanaim	XVII	—
86.27.35.	〃	dahoeloe daripada perang dengan Absalom	〃	—
84.116.118.92.	〃	Daoed menang dan poelang ka Sion	XVIII.XIX	—
39.78.40.	〃	seba berdoerhaka	XX.	—
18.	〃	Kemoedian daripada Daoed menang moesohnja	XXI.	1018.
30.144.5.26.28.12.36.14.	〃	habis penjakit ditahbisken tempat akan membangon	XXIV	1017.
53.10.11.82.94.75,	〃dan Azaf.	Kaäbah		
71.	Daoed.	pada waktoe toewanja	1 radja I	—
72.	〃	diangkat Soleiman djadi radja	〃 II	1015.
1.8.19.23.29.37.41.49.73. 81.91.103.104.112.113.117.119. 121.122.124.131.132.133. 134.139.145.150.	Daoed dan orang lain.	pada waktoe-waktoe	—	—
45.	—	Pada waktoe Soleiman beristeri dengan poetri Matsir:	〃 III	—
127,	Soleiman	Pada waktoe membangon roemah dan Kaäbah	V.—VIII	1004.
83.47.48.	Anak-Anak Korah.	waktoe Josafat kaloewar memerang Amon dan Moab	2 Tawarich XX	896.
80.	〃	Kerocsakan Keradjaän Isjraël	3 esaja XIII-XXVIII	—
46.93.76.97.98.87.	banjak orang	Sanherib mengepoeng Jeroesalam	2 radja XIX	710.

XII. Atoeran tjeriteranja MAZMOER.

MAZMOER.	DJOEROE TOELIS.	AKAN HAL APA DISOERATKEN.	SIAPA MENJATAKEN.	TAHOEN DJANJINJA DAHOELOE KRESTOES.
77.85.88.89.	Azaf. Ethan.	dahoeloe keradjaän Jehoeda roesak	2 Tawarich XXXIV.	610.
74.	—	Keroesakan Kaäbah	2 radja XXV.	588.
79.	Azaf.	id. Jeroesalam	″	587.
137.	—	Pada moelai diboewang Isjraël ka Babilon . . .		
130.126.	—	Selama Israël di Babilon	Daniel 1—IX.	586—536.
102.105.115.	—	Pengharapan akan kelepasan.		
106.114.	—	Pada waktoe Jehoeda poelang	Ezra 1.	
111.	—	Jehoeda di Jeroesalam	id. 11—III.	536.
95.107.98.	—	moelai di bangoenken kaäbah pada kadoewa kali .	id. III.	535.
120.146.	—	orang Samaria melawan membangoen kaäbah . . .	id. IV.	534.
100.96.	—	ditahbisken kaäbah jang kedoewa.	id. VI.	515.
125.	—	Pada waktoe Ezra	id. IX.X.	—
123.129.	—	waktoe di diriken tembok oleh Nehemja.	Neh. IV.	—
135.136.149.148.147.	—	kemoedian daripada tembok berdiri.	″ VII—XII.	—
50.	Azaf.	Allah datang dengan kemoeliaän menghoekoem.		
128.		Selamat bagi orang jang takoet Toehan.		

SAWATOE PENGHANTAR BAGI ORANG JANG MEMBATJA ALKITAB ALLAH.

BAHAGIAN JANG KEDOEWA.

I alamat wasiat baharoe dan orang-orang jang menjoeratken dija.

Sebermoela maka nama Wasiat itoe, jang dipakei dalam alkitab bahagian jang kedoewa ini, ja-itoe disalinken daripada perkataän Joejani, ertinja Perdjandjian atau wa'dah (Ibrani VIII. 6—9; IX: 1:) daripada jang lain diseboetken wasiat baharoe (Matheoes XXVI: 28; Ibrani IX: 15—17).

Maka orang Kristen memakei nama itoe, sebab Allah berdjandji kasihannja kepada orang berdosa jang bertaubat, dan lagi perdjandjian itoe beroleh koewasa daripada mati orangnja, ja-itoe KRISTOES jang berdjandji, karena tiada boleh didjalanken sawatoe wasiat (testament) kalau orang jang memboewat dija belom mati (Ibrani IX: 15 — 17).

Maka kitab-kitab dalam wasiat baharoe ini, adalah 27 kitab banjaknja, dan dibahagiken dija dalam tiga bahagian, ja-itoe: atas peri Tawarich ataú tjeritera, dan atas peri pengadjaran, dan atas peri noeboewat atau Wahi.

1a. Maka pada Tawarich dibilangken Indjil jang tersoerat oleh MATTHEOES, dan MARKOES, dan LOEKAS, dan JAHJA, dan lagi perboewatan segala rasoel, tersoerat oleh LOEKAS djoega.

2a. Maka kitab *peri pengadjaran* itoe adalah 21 kitab banjaknja, dinamai soerat kiriman atau risalet, tersoerat oleh segala Rasoel-Rasoel kepada djemaät Mesehi, dan kepada barang orang sendiri.

3a. Maka kitab *noeboewat* atau *wahi* itoe tersoerat oleh Jahja.

Maka *Indjil* itoe ertinja *chabar kesóekaän besar* daripada keselamatan manoesija oleh KRISTOES (Loekas II: 10).

Adapon MATTHEOES dan JAHJA itoe, adalah bijasa sama-sama dengan JESOES, maka marika-itoe soedah melihat dan menengar apa jang

telah djadi. Maka MARKOES dan LOEKAS itoe, maskipon boekan rasoel, tetapi marika-itoe teman-teman MATTHEOES dan JAHJA; maka marika-itoe soedah pereksa betoel segala perkara JESOES daripada permoelaännja (Loekas I: 1—4).

Maka LOEKAS ini jang telah menjoerat *Perboewatan segala rasoel* itoe. Djika kita ingat, bahoewa soesah sa'orang Jehoedi menerima akan JESOES pada waktoe itoe, maka dapat dipertjaja akan soeratsoeratan marika-itoe. Dan lagi marika-itoe orang-orang ketjil, dengan toeloes hatinja; pada orang jang demikijan terlebeh dapat kebenaran. Apa lagi Rasoel-Rasoel itoe, jang menjoerat dosa dan salahnja sendiri, apa jang diperboewat dahoeloe, seperti PAULOES berkata dalam soeratnja kepada orang Korinti XV: 9, *karena akoe inilah terhina dari pada segala rasoel itoe, dan akoe ini tiada lajak diseboetken rasoel, sebab akoe telah menganijajaken sidang djema'at Allah itoe.*

Maka oleh ilham Allah telah disoeratken *wasiat baharoe* itoe, seperti djandjinja TOEHAN kepada moerid-moeridnja dalam Indjil Loekas XIV: 26, dan Perb. seg. rasoel 1: 8).

— // —

1 MATTHEOES.

MATHEOES atau LEWI anak Alfeoes itoe, *goeroe indjil* dan *rasoel.* Maka pangkatnja dahoeloe memoengoet tjoekei bagi radja Roem. Maka orang Jehoedi membentji orang jang berpangkat demikijan, sebab adalah pentjoekei jang tiada benar pada waktoe itoe. Maka Toehan JESOES memanggil dija sedang adalah ija doedoek di pinggir laoet Galilea (Math IX: 9). Maka MATHEOES itoe bersama-sama dengan rasoel lain sampei Toehan JESOES ka sorga. Ija mengadjar indjil itoe di Habasji, Farsi dan Parti; maka ija mati sjahid di Naddebar, negri Habasji, dengan dipoetoes lehernja. Maka oemoernja 62 tahoen. Maka dikarangken indjilnja itoe dalam behasa ibrani pada tahoen 38, bagi orang kristen di Joedea, sebab itoe dikata KRISTOES itoe ketoeroenan IBRAHIM dan DAOED, menoeroet kata nabi M i c h a, dan lagi di karangken dalam behasa Joejani, pada tahoen 60, bagi orang Hindoe.

— // —

2 MARKOES.

Adapon MARKOES itoe namanja tjara bahasa ibrani JAHJA; diroemahnja rasoel-rasoel dan orang-orang mesehi bijasa berkoempoel akan me-

minta doä (Perb. seg. rasoel XII: 12). Adalah sangka orang, MARKOES itoe pertjaja akan JESOES oleh pengadjaran PETROES, sebab itoe diseboet akan dija anaknja (1 Petroes V: 13). Maka bijasa MARKOES menoeroet PAULOES dan BARNABAS. Maka ija berdjalan keliling mengchabarken indjil, dan pada ija datang di Iskandria, pada waktoe orang negri sana ada merajaken hari sawatoe berhala, namanja Serapis, matilah ija disana sebab loeka jang orang memoekoelken dija. Indjil itoe dikarangken di Roem.

— // —

3 LOEKAS.

Adapon LOEKAS diperanaken di iboe negeri Anthiochië, di tanah Sjam. Ijalah sa'orang thabib (doktor), (Kolosi) IV: 14). Maka dikarangken indjil itoe bagi orang-orang Hindoe; adalah ija bersama-sama dengan PAULOES pada keliling perdjalanan rasoel ini. Indjil itoe dikarangken di Achaja pada tahoen 63, dan *Perboewatan segala Rasoel* itoe dikarangken pada tahoen 64. Bageimana roepa matinja tiada diketahoeï dengan benar.

Maka soerat perboewatan segala rasoel itoe mentjeritera daripada segala perboewatan rasoel-rasoel, daripada Toehan JESOES ka sorga, sahingga Pauloes dibawa ka negeri Roem, ja-itoe 30 tahoen lamanja.

— // —

4 JAHJA.

Maka JAHJA itoe, rasoel dan goeroe indjil, anak ZEBEDEOES, sa'orang nalajan di tanah Bethsaida. Maka dipanggil oleh JESOES akan dija, dan saudaranja Jakoeb mendjadi rasoel; maka sebab lidahnja pandei dan koewat menoetoer, maka dinamai kedoewa marika-itoe Boanergis, ertinja Anak-anak goentoer (Markoes III: 17). Maka JESOES mengasehi JAHJA itoe terlebeh daripada moerid lain-lain; karena Toehan minta JAHJA pijaraken iboenja. Ija berpindah daripada negeri Jeroesalem dahoeloe daripada keroesakan negeri itoe, laloe pergi mengadjar di Efesoes; kemoedian diboewangken dija di poelau Patmos, pada tempat itoe dikarangken *wahi* itoe. Dari sana baliklah ija poela ka Efesoes dan mati disana dengan oemoer pandjang pada tahoen 100. Maka adalah tiga soerat lagi dikarangken olehnja.

— // —

5 Pauloes.

Adapon Pauloes itoe sa'orang Isjraël daripada soekoe Benjamin; maka diperanakken dija di Tharsoes. Dahoeloe namanja Sauloes. Masih moeda ija beladjar kepada Gamaliël sa'orang fakih jang pandei. Sebab ija radjin dalam agama orang Jehoedi, maka tjaharilah ija dengan gertaknja hendak memboenoeh djemaät mesehi. Maka dalam perdjalanannja hampir kanegeri Damsjik Allah memanggil dija (Perb. seg. Rasoel IX: 1—11). Maka tiada sa'orang moerid radjin amat, melainkan Pauloes ini. Maka ija mangkat di negeri Roem pada tahoen 66. Adalah 14 soerat jang dikarangken oleh Pauloes itoe.

— // —

6 Jakoeb.

Adapon Jakoeb itoe diseboet *jang moeda* djoega, anak Alfeoes, lain daripada Jakoeb saudaranja Jahja. Sebab baik amat dan tsaleh ija dipanggil adil akan dija. Maka ijalah goeroe indjil jang pertama di Jeroesalem. Maka Ananias, imam besar berpakat dengan orang-orang Farisi, dan Chatib, memboenoeh Jakoeb; maka ditjampakken dija dari atas roemah kabawah, tetapi ija berdoä minta ampon akan dosa moesoehnja, laloe mangkat pada tahoen 62. Ijalah jang ampoenja soerat jang pakei namanja itoe.

— // —

7 Petroes.

Maka Petroes itoe anak Jonas, saudara Andréas. Bermoela di seboet namanja Simon; maka Toehan Jesoes memanggil dija Kefas ja-itoe: sama dengan nama Petroes, artinja batoe goenoeng. Maka kepertjajaännja besar, dan sa'orang hamba Allah jang radjin.

— // —

8 Joedas.

Maka Joedas atau Lebbeoes itoe, sa'orang Rasoel, diseboet djoega thaddeoes, ijalah saudara Jakoeb, jang mengarangken soerat

itoe. Maka moelai ija mengadjar indjil di Samaria, Galilea, Idoemea, kemoedian di negeri Arab, Sjam, Mesopotamia dan Persi, dan berkoewasa memboewat moedjizat.

— // —

II. Akan Soerat-Soerat kiriman atau risalet Pauloes.

Soerat kepada orang Roem.

Adapon negeri Roem itoe iboe negeri di boemi pada waktoe soerat itoe dikirimken pada orang-orangnja. Maka tiada diketahoei dengan benar barang siapa telah mengchabarken indjil disana dahoeloe, barangkali oleh orang-orang jang telah menerima Rohoe'lkoeddoes di Jeroesalem itoe (Perb. seg. Rasoel II: 10); karena Pauloes mengoetjap sjoekoer dalam soeratnja ini, sebab iman orang Roem termasjhoer soedah disana (Roem I: 8).

Maka beberapa kali soedah nijatnja hendak pergi ka Roem, tetapi tersangkoetlah ija kasana, sebab itoe dikarangken soerat ini, jang boleh dikata soerat ini *kapala wasiat baharoe*, karena terlaloe banjak adjaran dan keterangan daripada indjil itoe.

Akan dapat mengarti soerat ini haroes kita beringat dahoeloe:

1e. adatnja orang-orang jang dalam djemaät mesehi disana; karena saparoh orang, ja-itoe: orang Hindoe dahoeloe, saparohnja orang Jehoedi; orang Jehoedi tiada maoe orang Hindoe masok Kristen, kalau tiada disoenat dahoeloe; sjahadan orang Hindoe minta diperboewat akan dija sama djoega orang Jehoedi.

2e. orang Jehoedi belom mengarti betoel daripada hal kebenaren manoesija oleh kepertjajaän sahadja; sebab orang Jehoedi kira tsaleh nenek-mojangnja, dan perdjandjian Allah dengan dija tjoekoep soedah; dan lagi pengartiannja daripada Taurat Moesa, dan kepreksaännja akan kitab-kitab genap djoega; dan sebab menoeroet permintaän Taurat dengan bersoenat pada temponja dan persembahan pada waktoe-waktoe, boleh mengamponken dosanja.

Maka adalah 16 fatsal; dan dikarangken pada tahoen 60 kemoedian daripada Kristoes.

— // —

Doewa Soerat kepada orang Korinti.

Adapon Korinti ini iboe negeri Achaja di tanah Joejani, pada

waktoe termasjhoer rameinja, dan orang bernijaga banjak disana. Maka orang Korinti itoe adatnja tiada baik, marika-itoe berbantah-bantah terlaloe, dan tiada berdjalan salakoe orang mesehi; tetapi PAULOES dapat berdiri agama disana, dan ija dijam doewa tahoen lamanja disana. Maka dikarangken soerat ini di Efesoes pada tahoen 57, akan menegor salah marika-itoe dan soeroh bertobat; akan mengartiken bebrapa perkara jang tentang agama; dan akan hal nikah dan hal makanan. Adalah 16 fatsal dalamnja.

Maka soerat jang kedoewa itoe dikarangken satoe tahoen kemoedian daripada jang pertama,. dinegeri Makedonia. Nijatnja PAULOES dalam soerat itoe akan menghiboerken orang jang bertobat, dan akan membenarken kelakoean rasoel itoe djoega. Adalah 13 fatsal dalamnja.

— // —

SOERAT KEPADA ORANG GALATI.

Maka orang Galati itoe dijam pada sabahagian benoewa Asia, maka djemaät itoe telah didiriken oleh PAULOES (Galati 1 : 6 = Perb. Seg. rasoel XVI: 6 = XVIII: 23). Maka djemaät mesehi itoe daripada orang-orang Jehoedi dan Hindoe, jang bebrapa pengadjar doesta mentjahri marika-itoe moendoer daripada PAULOES, sebab katanja: bahoewa PAULOES itoe boekan rasoel jang benar. Sebab itoe disoeratken ini akan membalik hatinja, dan bahoewa pengalasan agama mesehi itoe tetap di atas pengadjaran ini, ja-itoe: bahoewa sa'orang manoesija dibenarken oleh berimanken JESOES KRISTOES; oleh karena kasihan sehadja. Adalah 6 fatsal dalamnja, dikarangken pada tahoen 53 di negeri Korinthi.

— // —

SOERAT KEPADA ORANG EFESOES.

Adapon negeri Efesoes itoe doedoeknja di benoewa Asia ketjil. Pada waktoe itoe adalah saboewah roemah bagoes bagi berhala Diana, jang termasjhoer keliling. Maka orangnja pertjaja segala djenis perkara, dan menjembah berhala, dan tjaboel adatnja. Maka djemaät mesehi disana didiriken pada tahoen 54, maka soerat ini di karangken oleh PAULOES pada tahoen 62, waktoe ija ada dalam pendjara di negeri Roem. Adalah 6 fatsal dalamnja.

— // —

SOERAT KEPADA ORANG FILIPPI.

Adapon Filippi itoe sawatoe negeri di tanah *Makedonia*, dibawah perentah orang Roem. Maka negeri itoe, jang doedoek dalam benowa Eiropah, pertama-tama di chabarken indjil, sebab PAULOES melihat sawatoe penglihatan, salakoe sa'orang berdiri meminta daripadanja, katanja: *Marilah engkau menjeberang ka Makedonia menoeloeng kami* (Perb. sag. rasoel XVI); sehingga jang pertama masok mesehi itoe, ja-itoe sa'orang perampoewan namanja LIDIA, orang Eiropah. Maka soerat ini dikarangken dalam pendjara pada tahoen 62, akan mengadjar dan menghiboer orang beriman disana djangan menoeroet akan adat orang Jehoedi.

— // —

SOERAT KEPADA ORANG KOLOSSI.

Adapon Kolossi ini sawatoe negeri jang teroetama di tanah Frigia. Barangkali EPAFRAS atau FILEMON telah mengchabar indjil itoe dahoeloe disana. Maka dikarangken soerat itoe di dalam pendjara di negeri Roem djoewa, sebabnja EPAFRAS datang di negeri Roem kepada PAULOES, hendak menanja seberapa perkara dari hal goeroe-goeroe doesta, dari hal sembahjang akan melaikat, salakoe ija ini orang pertengah pada Allah. Maka nijatnja dalam soerat itoe, hendah mengadjar, bahoewa pengharapan orang berdosa atas pahala KRISTOES sahdja.

Djikalau hendak mengarti soerat ini, bijarlah dibatja sama-sama akan soerat kepada orang Efesoes itoe.

— // —

DOEWA SOERAT KEPADA ORANG THESSALONIKA.

Maka Thessalonika itoe sawatoe negeri di benowa Eiropah ditepi laoet, dahoeloe iboe negeri Makedonia, keradjaän ISKANDER jang besar. Maka PAULOES berdiriken agama mesehi di sana, sehingga orang Jehoedi marah dan menghambat dija kaloewar pergi ka Athene; maka dari sana menjoerohlah PAULOES akan TIMOTHEOES pergi ka Thesfalónika; kemoedian poelanglah TIMOTHEOES kepada PAULOES mengchabarken, bahoewa segala orang-orang adalah tetap dalam agama; sebab itoe disoeratken kepada marika-itoe soeratnja doewa itoe dari negeri Korinthi, pada tahoen 52.

Maka disoeratken soerat jang kedoewa itoe kepada djemaät di Thessalonika, sebab adalah beberapa orang tiada mengarti betoel akan hal kedatangan TOEHAN, dan penghabisan hari doenija, sangkanja adalah dekat soedah, sebab itoe tiadalah marika-itoe mengerdjaken pekerdjaän jang sahari-hari itoe.

Maka jang teroetama dalam soerat itoe, ja-itoe akan hal orang mendjadi LAWAN KRISTOES, *sa'orang berdosa*, ja-itoe *anak kebinasaän*, dan akan hal *rahasija kedjahatan.* Maka artinja ini, ja-itoe segala padri-padri orang Roem jang meroesak agama mesehi oleh sembahjang pada melaikat, dan orang-orang koeddoes, dan patong-patong jang boekan-boekan itoe, dan larang membatja elkitab.

— // —

DOEWA SOERAT KEPADA TIMOTHEOES.

Maka THIMOTHEOES itoe diperanakken di Lister, sawatoe negeri di Licaonia. Maka bapanja orang Joejani, dan iboenja orang Jehoedi, dan neneknja bernama LOIS. Sjahadan masih lagi moeda PAULOES mengadjar dija dalam soerat-soerat jang koeddoes. Maka ditoeroet akan PAULOES keliling perdjalanannja, dan mendiriken djemaät sina-sana, kemoedian tinggallah ija di Efesoes. Adalah banjak adjaran dalam soerat itoe, bagaimana pemerentah gredja haroes berboewat.

Maka soerat jang pertama itoe disoeratken pada tahoen 64, dan jang kedoewa disoeratken dalam pendjara, sedang ija menanti hoekoem matinja. Ingatlah, djikalau sa'orang bapa menoelis kepada anaknja, pada waktoe hampir diboenoeh akan dija, sesoenggoehnja ta'dapat tiada benar tentoe adjarannja, jang disoerat dengan hati jang sedih, hendak membaiki TIMOTHEOES itoe, dan dengan dija segala djemaät mesehi didalam doenija djoega; karena PAULOES kata: Hei TIMOTHEOES! peliharakenlah kiranja barang jang dipertjajaken kepadamoe (1 Timoth. VI: 20).

— // —

SOERAT KEPADA TITOES.

Maka TITOES itoe sa'orang goeroe-indjil, daripada bangsa Hindoe, ijalah penoeloeng PAULOES dalam pekerdjaännja (2 Korinti VIII: 23). Pada waktoe TITOES di poelau Kreta datanglah soerat ini, soepaja njata koewasanja akan mengatoerken perkara djemaät di poelau itoe.

— // —

Soerat kepada Filêmon.

Adapon Filèmon itoe sa'orang mesehi jang benar, dan barang kali Pauloes mengangkat dija mendjadi diaken atau goeroe di negeri Kolossi. Maka disoeratken pada tahoen 63 akan berdameiken dija dengan hambanja Onesimos, jang lari daripada toewannja datang di negeri Roem, maka ija mendjadi mesehi oleh pengadjaran Pauloes.

— " —

Soerat kepada orang Ibrani.

Maka orang Ibrani itoe, ja-itoe orang Jehoedi jang pertjaja akan indjil, sebab itoe dianijajaken oleh orang-orang Jehoedi jang tiada pertjaja, katanja: agama Jehoedi itoe daripada Allah, dan Moesa itoe tèrlebeh moelija daripada Jesoes orang Nazaret; dan lagi dikata: orang mesehi tiada ampoenja kaäbah dan imam, dan tiada persembahan djoewa adanja. Sebab itoe Pauloes memberi tahoe, bahoewa peratoeran orang Lewi itoe benar daripada Allah, tetapi tiada kekal kebaktian itoe, sebab tjoema bajang-bajang perkara jang akan datang dalam Jesoes, ijalah Anak Allah, dinjataken dalam darah-daging manoesija, terlaloe amat moelija daripada melaikat dan Moesa, dan Ija mendjadi Kristoes, terpanggil oleh Allah dengan soempahnja, bahoewa Ijalah Imam besar itoe teroetama daripada Haroen adanja; dan bahoewa Ija telah mengadaken keampoenan bagi orang berdosa oleh kematiannja jang dikehendaki sendiri, akan mendatangken kelepasan dan salamat kepada siapa jang pertjaja akan Dija.

Maka soerat ini soenggoeh teroetama dalam Wasiat baharoe, dan mendjadi perhoeboengan dengan soerat kepada orang Roem.

— " —

Soerat rasoel Jakoeb jang 'am.

Maka soerat ini diseboet jang *'am* atau *sedjati*, sebab boekan disoeratken kepada satoe djemaät, tetapi kepada segala djemaät sekalian di dalam doenija. Maka baik akan hal orang beriman, baik akan hal orang kafir, ditoetoerken djoega. Maka dikarangken dija di Joedea pada tahoen 61., akan mengartiken akan hal kebenaran orang oleh ke-

pertjajaän, akan melarang djangan menoeroet adat orang Jahoedi, serta memberi tahoe akan hal hoekoeman.

— „ —

DOEWA SOERAT rasoel PETROES JANG 'AM.

Maka soerat jang pertama dikarangken di Babel, dan disampeiken kepada orang-orang mesehi jang tersijar, pada waktoe keradjaän NERO, pada tahoen 64.

Maka PETROES menghiboerken orang-orang itoe dengan perkataän indjil, jang daripadanja sahadja dapat dihiboerken. Ija larang segala perboewatan djahat dan hina, dan diadjak berboewat baik. Itoelah agama jang endah.

Maka soerat jang kedoewa itoe, dikarangken di Roem, dimana ija mangkat Kematian sangsara. (2 Petroes 1: 14).

— „ —

TIGA SOERAT RASOEL JAHJA.

Maskipon tiada diseboet nama JAHJA didalam soerat itoe, tetapi dari dahoeloe soedah ditentoeken, bahoewa soerat ini daripadanja. Maka soerat ini seperti sawatoe chotbat, menoendjoek kesempornaän Allah dan kebinasaän manoesija, dan Korban KRISTOES itoe. Maka ditegor akan orang orang mesehi djangan menoeroet adjaran orang jang LAWAN KRISTOES, minta marika-itoe hidoep seperti saudara-bersaudara, dengan harap akan salamat di dalam sorga.

Maka soerat jang kedoewa itoe disampeiken kepada sáorang *entjik perampoewan jang terpileh*, sa'orang mesehi jang benar akan menegoehken kepertjajaän dija itoe. Maka diseboet dirinja *penatoewa*, jang tjara belanda dikata *ouderling*

Maka soerat jang ketiga itoe disampeiken kepada GAJOES, sáorang kekasih JAHJA, sebab telah didengar oleh JAHJA, bahoewa Gajoes itoe adalah melakoeken dirinja dalam kebenaran.

— „ —

SOERAT RASOEL JOEDAS.

Adapon dikarangken soerat ini pada tahoen 65, dengan nasihat minta

membantoe akan iman, jang sekali soedah diserahken kepada segala orang tsaleh, sebab banjak kedjahatan dan poeter-balik telah masok antara orang-orang mesehi, dengan mentjela barang jang tiada ija mengarti, katanja lagi *„Peliharakenlah dirimoe dalam pengasehan Allah, sambel menantiken rahmat* Toehan kita JESOES KRISTOES *bagi kehidoepan jang kekal.*

— „ —

WAHI JANG KEPADA JAHJA.

Maka alamat soerat ini adalah dalam ajat pertama, jang tersoerat „Wahi JESOES KRISTOES, jang telak dikaroenijaken Allah kepada Jahja."

Maka kitab ini dikarangken oleh JAHJA pada waktoe diboewangken dija di poelau PATMOS, akan menoendjoek segala perkara-perkara mesehi jang soenggoeh-soenggoeh akan djadi, karena adalah ditjeriteraken daripada hal Allah dan perkara sorga, akan hal tempat rahmat, dan Kemoeliaän Peneboes, akan hal kaum dan keoentoengannja, dan akan kedjahatan dan kebinasaän moesoeh-moesoeh Toehan.

Adalah toedjoeh soerat kepada djemaät mesehi, akan hal sesawatoe djemaät, disampeikennja kepada pemerentah gredja, jang diseboet *melaikat sidang djemaät*, ja - itoe:

1	Soerat	kepada	djemaät	mesehi	di Efesoes	(fatsal II: 1—7).
2	„	„	„	„	di Smirna	(„ „ 8—11).
3	„	„	„	„	„ Pergamoes	(„ „ 12—17).
4	„	„	„	„	„ Tiatira	(„ „ 18—29).
5	„	„	„	„	„ Sardis	(„ III: 1—6).
6	„	„	„	„	„ Filadelfia	(„ „ 7—13).
7	„	„	„	„	„ Laodiséa	(„ „ 14—22).

Maka pada kesoedahan tijap-tijap Soerat dipinta: *hendaklah di dengarnja barang jang dikataken oleh Roh* kepada *sidang djemaät itoe.* Sebab itoe djanganlah kata Wahi ini terlaloe gelap akan mengerti, maka boekan roh manoesija dapat mengerti; tetapi Rohoelkoeddoes djoega, djika dipinta pertoeloengannja; karena sabarang apa dalam alkitab tiada tersemboenji pada kita; djika demikijan apa goenanja disoeratken dija bagi kita. Dahoeloe daripada saorang membatja alkitab, patoetlah dipinta pertoeloengan Roh itoe. Maka ingatlah djoega, bahoewa dilarang, djangan barang orang menambahi atau mengoerangi akan perkataän ini, karena bela besar akan kena dija, atau diroegiken bahagiannja daripada Kitab-alhajat itoe.

III. Akan Kerapatan Indjil.

Maka diatoerken indjil itoe sama-sama, soepaja dengan lekas dapat orang tahoe, bageimana segala halnja, hampir sama ditjeriteraken.

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
1	Pendahoeloean Loekas	—	—	I: 1—4.	—
2	Jesoes Kristoes itoe Allah	—	—	—	I: 1—14.
3	Jahja pemandi teperanak, dan chabar kedatangan Kristoes	—	—	1. 5—80.	—
4	Joesoef hendak bertjerei daripada Meriam	I: 18,19.			
5	Jesoes teperanak di Beitlehem			II: 1—20.	
6	Soerat ketoeroenan Jesoes	I: 1—17.		III: 23—38.	
7	Disoenatken Jesoes, dan dibawa akan Dija di Kaäbah.			II. 21—40.	
8	Orang-orang pandita di sebelah timor datang mentjahri Jesoes.	II.			
9	Jesoes oemoer 12 tahoen masok Kaäbah			II. 41—50.	
10	Jahja pemandi mengadjar dipadang.	III: 1—12.	I: 1—8.	III. 1—18.	1. 6—8.
11	Dimandiken akan Jesoes.	—13—17.	—9—11.	—21—22.	
12	Ditjobaken akan Jesoes oleh iblis	IV. 1—11.	—12,13.	IV. 1—13.	
13	Jahja bersaksi akan Jesoes dan moerid-moerid Toehan				I. 15—36.
14	Moedjizat jang pertama diperboewat oleh Jesoes di Kana				II.
15	Jesoes bertoetoer dengan Nikodemoes				III.
16	Jahja pemandi didalam pendjara	XIV: 3—5.	VI. 17—20.	III: 19—20.	
17	Jesoes bertoetoer dengan sa'orang perampoewan Samaria.				IV.
18	Jesoes mengadjar di Galileä.	IV: 17.	I: 14—15.	IV: 14 | 15.	

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
19	Jesoes mengadjar di Nazareth			IV.—16—30.	
20	Jesoes di Kapernaoem	IV. 13.16. VIII. 5—17.	1. 21—45.	IV. 31—44. V. 12—19.	
21	Jesoes menjemboh sa'orang tepoek	IX: 2—8.	11. 1—12.	V. 17—26.	
22	Petroes dipanggil oleh Jesoes	IV. 18—22.	1. 16—20.	V. 1—11.	
23	Matheoes id. id. id, dan perdjamoean diroemahnja .	IX. 9—17.	11. 13—22.	—27.—39.	
24	Jesoes menjataken dirinja Anak Allah.				V.
25	Moerid-Moerid memetek gendoem di djalan	XII: 1—8.	—23—28.	VI. 1—5.	
26	Jesoes menjemboh orang-orang sakit	—9—16.	III: 1—12.	—6—11.	
27	Jesoes memileh rasoel-rasoelnja.	X.	—13—19.	—12—19.	
28	Jesoes mengadjar di atas boekit	V. VI.VII.		—20—49. VIII. 16—18.	
29	Hamba panghoeloe orang saratoes tersemboh	VIII. 5—13.		VII. 1—10.	
30	Anak sa'orang perampoewau djanda di Nain mati, dibangonken.			—11—17.	
31	Jahja soeroh tanja akan Kristoes	XI: 2—19.		—18—35.	
32	Tanah Chorazin dan Beitsaida ditegorken oleh Jesoes. . .	—20—24.		X 13—16.	
33	Sa'orang perampoewau memboeboeh minjak wangi atas Toehan.			VII. 36—50.	
34	Hodjat akan Rohoe'lkoedoes.	XII. 22—45.	III. 22—30.	XII: 10.	
35	Iboe dan saudara Jesoes mentjahri dija	—46—50.	—31.35.	VIII. 19—21.	
36	Sa'orang penaboer kaloewar menaboer benihnja	XIII. 1—23.	IV. 1—20.	—4—15.	
37	Sa'orang Chatib hendak mengikoet Jesoes.	VIII. 18—22.			

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
38	Moerid-Moerid didalam geloembang laoet.	VIII. 23-27.	IV. 36-41.	VIII. 22-25.	
39	Sa'orang jang terkena sjeitan tersemboh	— 28-34.	V. 1-20.	— 26-39.	
40	Dibangkitken anak perampoewan Jaïroes	IX: 18-26.	— 21-43.	— 40-56.	
41	Sa'orang boeta dapat melihat poela.	— 27-31.			
42	Jesoes mengadjar di Nazareth.	XIII: 54-58.	V. 1-6.		
43	Jesoes datang kembali di Galilea	IX: 35.			
44	Rasoel-rasoel disoeroh mengchabarken indjil	X—XI: 1,	VI. 7-13.	IX: 1-6.	
45	Dipanggalken kapala Jahja pemandi	XIV. 6-12.	— 21-29.		
46	Bageimana pikiran Herodoes akan Jesoes.	— 1-2.	— 14-16.	— 7-9.	
47	Lima riboe orang makan daripada 5 roti dan 2 ikan . .	— 13-21.	— 30-44.	— 10-17.	VI. 1-14.
48	Kristoes berdjalan diatas laoet	— 22-33.	— 45-52.		— 15-21.
49	Kristoes itoe roti kehidoepan				— 22-66.
50	Doerhaka orang Jehoedi menoeroet adat nenek-mojang . .	XV; 1-20.	VII: 1-23.		
51	Anak perampoewan sa'orang perampoewan Kanani tersemboh.	— 21-28.	— 24-30.		
52	Sa'orang boeta dan keloe tersemboh	— 29-31.	— 31-37.		
53	Ampat riboe orang makan daripada 7 roti dan ikan sedikit.	— 32-39.	VIII: 1-9.		
54	Ragi (djahat) orang Farisi	XVI: 1-12.	— 14-21.	XII: 1.	
55	Sa'orang boeta tersemboh		— 22-26.		
56	Pengakoean Petroes akan Kristoes	— 13-28.	— 27-38.	IX. 18-27.	VI. 67-71.
57	Allah beferman bahoewa Jesoes itoe Anaknja.	XVII. 1-13.	IX. 1-13.	— 28-36.	
58	Sa'orang anak kena gila-babi tersemboh	— 14-21.	— 14-29.	— 37-45.	
59	Hendak merendahken diri seperti anak-anak.	XVIII.	— 33-37.	— 46-48.	

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
60	Hal hari raja pondok-pondok				VII.
61	Kristoes pergi ka Jeroesalem			IX. 49-56.	— 10.
62	Jesoes menjoeroh 70 moerid-moerid mengchabarken indjil .			X; 1-24.	
63	Sa'orang perampoewan ditangkap tengah ija berzina. . .				VIII.
64	Sa'orang boeta daripada moela djadjinja tersemboh . . .				IX.
65	Kristoes gombala jang baik.				X: 1-21.
66	Sembahjang *Bapa Kami;* Koewasa doä			XI: 1-13.	
67	Larang segala poera-poera, keinginan dan lain-lain . . .			XII.	
68	Djika tiada bertaubat akan binasa			XIII: 1-21.	
69	Hari raja menjoetjiken kaäbah di Jeroesalem.			— 22.	X. 22.
70	Paksalah dirimoe masok pintoe jang sempit			— 23-30.	
71	Sa'orang sakit boesoeng; perdjamoean bagi orang meskin-meskin.			XIV.	
72	Domba jang terhilang; dinar jang terhilang; anak jang terhilang			XV.	
73	Djoeroe-kontji jang tiada benar; sa'orang kaja dengen Lazaroes			XVI.	
74	Bebrapa tegoran; 10 orang koesta disembohken			XVII.	
75	Sa'orang hakim jang tiada benar; sa'orang Farisi dan sa'orang pentjoekei			XVIII: 1-14.	
76	Hal memboewangken bini	XIX: 1-12.	X: 1-12.		
77	Jesoes memberkati anak-anak	— 13-15.	— 13-16.	— 15-17.	
78	Sa'orang moeda jang kaja	— 16-30.	— 17-31.	— 18-30.	

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
79	Orang oepahan dalam kebon anggoer	XX: 1-16.			
80	Lazaroes sakit				XI: 1-16.
81	Kristoes memberi tahoe sangsaranja	— 17-19.	X. 32-34.	XVIII. 31-34.	
82	Permintaän anak-anak Zebedeoes	— 20-28.	— 35-45.		
83	Sa'orang boeta; Zacheoes bertaubat; oepamaän sa'orang toewan roemah dengan hamba-hambanja	— 29-34.	— 46-52	— 35-43. XIX: 1-27.	
84	Lazaroes dibangkitken				— 17-46.
85	Maria tjoerahken minjak wangi diatas kapala Jesoes . . .	XXVI: 6-13.	XIV: 3-9.		XII: 1-11.
86	Kristoes masok negeri Jeroesalem	XXI: 1-16.	XI: 1-11.	— 28-44.	— 12-19.
87	Bebrapa orang Joejani hendak bertemoe dengan Jesoes . .				— 20-50.
88	Poehoen ara dikoetoekken oleh Jesoes	— 17-22.	— 12-26.		
89	Orang koewatir akan koewasa Jesoes	— 23-27.	— 27-33.	XX: 1-8.	
90	Peroepamaän doewa anak jang disoeroh bekerdja	— 28-32.			
91	Kebon anggoer disewahken	— 33-46.	XII: 1-12.	— 9-19.	
92	Hal pakejan jang patoet pada perdjamoeän nikah	XXII: 1-14.			
93	Hal membajar oepeti; chatib-chatib dan orang-orang Farisi.	— 15-46.	— 13-37.	— 19-44.	
94	Orang-Orang Farisi dan chatib-chatib mengataken soerat Moesa, tetapi tida berboewat	XXIII.	— 38-40.	— 45-47.	
95	Sa'orang perampoewan djanda dengan doewa doewit . . .		— 41-44.	XXI: 1-4.	
96	Jesoes bernoeboewat akan keroesakan Jeroesalem	XXIV.	XIII.	— 5-38.	
97	Hal 10 orang anak-dara; hal talenta; hari kiamat . . .	XXV.			
98	Joedas pergi kepada imam-imam mendjoewal Jesoes . . .	XXVI: 14-16.	XIV: 10-11.	XXII: 1-6.	

		MATTHEOES.	MARKOES.	LOEKAS.	JAHJA.
99	Disediaken perdjamoean Paska	XXVI. 17-19.	XIV. 12-16.	XXII. 7-13.	
100	Kristoes membasoh kaki-kaki moeridnja				XIII.
101	Perdjamoean malam diatoerken.	— 20-30.	— 17-26.	— 14-20.	
102	Jesses itoe sawatoe djoega dengan Bapa. Perdjandjian Rohoe'lkoedoes				XIV.
103	Jesoes itoe pokok anggoer				XV.
104	Pengadjaran Jesoes jang baik-baik lagi.				XVI.
105	Sembahjang Kristoes seperti imam besar				XVII.
106	Jesoes mengingatken moerid-moeridnja akan sangsaranja. .	— 31-35.	— 27-31.	— 22-39.	
107	Jesoes dalam kebon Gethsémané	— 36-46.	— 32-43.	— 40-46.	XVIII: 1-2.
108	Ditangkap akan Jesoes	— 47-56.	— 43-52,	— 47-53.	— 3-11.
109	Kristoes dihadapan hakim	— 56-68.	— 53-65.	— 54-65.	— 12-24.
110	Petroes menjangkal Toehannja	— 69-75.	— 66-72.	— 55-62.	— 17-27.
111	Kristoes dihadapan madjalis besar: dihadapan Pilatoes dan Herodes	XXVII 1-14.	XV: 1-5.	— 66-71.	— 29-38.
112	Pilatoes serahken Jesoes kepada orang Jehoedi	— 15-26.	— 6-15.	XXIII: 1-25.	— 39-40. XIX: 1-16.
113	Joedas memboenoeh dirinja.	— 3-10.			
114	Toehan Jesoes ditsalibken	— 31-56.	— 20-41.	— 26-49.	— 16-37.
115	Jesoes dikoeboerken	— 57-61.	— 44-47.	— 50-56.	— 38-42.
116	Jesoes berbangkit daripada mati	XXVIII 1-8.	XVI 1-8.	XXIV 1-12.	XX: 1-10
117	Kristoes menjataken dirinja kepada moerid-moeridnja. . .	— 9-10.	— 9-14.	— 13-49.	— 11-20.
118	Kristoes pada laoet Tiberias; Ija berkata-berkata dengan Petroes.				XXI.
119	Kristoes menjoeroh moerid-moeridnja mengchabarken indjil, laloe ija naïk ka Sorga	— 16-20.	— 15-20.	— 49-53.	

IV. Moedjizat jang diperboewat oleh Jesoes Kristoes.

Maka **moedjizat** itoe perboewatan, atau kedjadian jang diperboewat oleh Kodrat Allah, lawan segala atoeran pada sekalian alam. Maka sa'orang pon tiada dapat berboewat **moedjizat**, melainkan soerohan Allah. **Moedjizat** jang diperboewat oleh Jesoes, ja-itoe akan menjataken, bahoewa Allah jang menjoeroh Dija. Tetapi moedjizat jang diperboewat oleh *Jesoes*, maka diperboewatnja oleh koewasa sendirinja. Maka daripada kebanjakan **Moedjizat** jang diperboewat oleh Toehan Jesoes, melainkan sedikit sahdja jang disoeratken bagi kami.

MEODJIZAT JANG DIPERBOEWAT OLEH JESOES.	PADA TEMPAT DI.	TERSOERAT DALAM.
Ajer mendjadi anggoer.	Kana.	Jahja II: 1-11.
Anak panghoeloe saratoes di Kapernaum tersemboh.	〃	〃 IV: 46-54.
Dengan heiran ditangkap ikan.	Laoet Galilea.	Loekas V: 1-11.
Sa'orang jang terkena iblis tersemboh	Kapernaum.	Markoes I: 23-28.
Mentoewa perampoewan Petroes terlepas dari demam.	〃	〃 I: 29-31.
Sa'orang koesta disembohken	〃	〃 — 40-45.
Hamba sa'orang panghoeloe saratoes disembohken .	〃	Matth VIII: 5-13.
Anak perampoewan djanda di Naïn dibangkitken .	Naïn.	Loekas VII: 11-17.
Geloembang laoet didijamken	Laoet Galilea.	Matth VIII: 23-27.
Doewa orang dirasok sjeitan tersemboh	Gadara.	〃 — 28-34.
Sa'orang tepoek disembohken	Kapernaum.	〃 IX: 1-8.
Anak perampoewan Jaïroes bangon dari matinja. .	〃	〃 — 18-26.
Doewa orang boeta ditjelekken	〃	〃 — 27-31.
Sa'orang keloe bertjakap poela	〃	〃 — 32-33.
Sa'orang perampoewan sakit melelah darah 12 tahoen lamanja disembohken	〃	Loekas VIII: 43-48.
Sa'orang pintjang di Bethes-da mendjadi baik . .	Jeroesalem.	Jahja V: 1-9.
Sa'orang jang tjapik tangan disembohken. . . .	Joedéa.	Matth XII: 9-13.
Sa'orang jang dirasok sjeitan 〃	Kapernaum.	〃 — 22-23.

MOEDJIZAT JANG DIPERBOEWAT OLEH JESOES.	PADA TEMPAT DI.	TERSOERAT DALAM.
Memberi makan kepada 5000 orang.	Dekapolis.	Matth XIV: 15-21.
Jesoes berdjalan di atas laoet.	Laoet Galiléa.	〃 — 22-32.
Anak perampoewan sa'orang perampoewan Kanani.	Tor.	〃 XV: 21-28.
Sa'orang toeli dan berat lidah disembohken.	Dekapolis.	Markoes VII: 31-37.
Memberi makan kepada 4000 orang.	〃	Matth XV: 32-39.
Sa'orang boeta disembohken.	Bethsaïda.	Markoes VIII: 22-26.
Sa'orang anak terkena iblis.	Tabor.	Matth XVII: 14-21.
Oewang dalam moeloet ikan.	Laoet Galiléa.	〃 — 24-27.
Sa'orang boeta daripada moeda djadjinja.	Jeroesalem.	Jahja IX.
Sa'orang perampoewan sakit 18 tahoen lamanja.	Galiléa.	Loekas XIII: 10-17.
Sa'orang sakit boesoeng.	〃	〃 XIV: 1-8.
Sápoeloeh orang koesta disoetjiken.	Samaria.	〃 XVII: 11-19.
Lazaroes dibangkitken.	Bethania.	Jahja XI.
Doewa orang boeta.	Jericho.	Matth XX: 29-34.
Poehoen ara mendjadi kering.	Boekit ara.	〃 XXI: 18-21.
Telinga Malchoes dibetoelken.	Gethsémané.	Loekas XXII: 50-51.
Jesoes bangoen daripada matinja.	Jeroesalem.	Matth XXVIII: 1-10.
Ikan banjak didjaringken.	Laoet Galiléa.	Jahja XXI: 1-14.

V. Peroepamaän Jesoes Kristoes.

Maka peroepamaän itoe adjaran dengan andei-andei, ja-itoe barang jang maloem, ditjeriteraken dengan rahasija, soepaja dapat orang beringat-ingat akan menadjamken pengartiannja. Akan hendak mengarti, patoetlah diperhatiken maksoednja. Maka bertjakap-tjakap dengan peroepamaän itoelah bijasanja bangsa sebelah timor benowa Eiropah. Maka daripada peroepamaän ini kita mengetahoeï, bahoewa JESOES itoe *sa'orang Goeroe datang daripada Allah*, dan mengetahoeï segala sesawatoe dalam hati-orang, dan menjataken hikmetnja djoega.

PEROEPAMA-AN.	PADA TEMPAT MANA DITJERITERAKEN.	TERSOERAT DALAM.
Sa'orang penaboer benih	Kapernaum.	Matth XIII: 1-23.
Lalang atau semak dalam ladang.	〃	〃 — 24-43.
Benih jang toemboeh tiada tahoe bageimananja	〃	Markoes IV: 26-29.
Sábidji sawi	〃	Matth XIII 31-32.
Hal ragi	〃	〃 — 33.
Mata benda jang tersemboeni.	〃	〃 — 44.
Moetijara jang endah-endah	〃	〃 — 45-47.
Sárawan poekat jang dilaboehken orang dalam laoet.	〃	〃 — 48-50.
Hal doewa orang jang berhoetang	〃	Loekas VII: 36-50.
Sa'orang hamba jang tiada kasihan hati.	〃	Matth XVIII: 21-35.
Sa'orang Samaria jang kasihan hati	Jericho.	Loekas X: 25-37.
Sa'orang kaja tetapi bodoh	Galiléa.	〃 XII 16-21.
Hamba-hamba jang bernanti akan toewannja datang	〃	〃 — 35-48.
Poehoen ara jang tiada berboewah	〃	〃 XIII 6-9.
Sa'eikor domba jang terhilang	〃	〃 XV 3-7.
Sa'doewit jang terhilang	〃	〃 — 8-10.
Sa'orang anak jang terhilang.	〃	〃 — 11-32.
Djoeroekontji jang tiada benar	〃	〃 XVI 1-12.

PEROEPAMA-AN.	PADA TEMPAT MANA DITJERITERAKEN.	TERSOERAT DALAM.
Sa'orang kaja dengan Lazaroes	Galiléa.	Loekas XVI: 19-31.
Hakim jang tiada benar	Peréa.	〃 XVIII 1-8.
Sa'orang Farisi dengan sa'orang pentjoekei dalam kaïbah	〃	〃 — 9-14.
Orang-orang oepahan dalam kebon anggoer	〃	Math XX: 1-14.
Harta jang haroes diperniagaken	Jericho.	Loekas XIX: 11-27
Gombala jang baik	Jeroesalem.	Jahja X: 1-21.
Doewa anak disoeroh bekerdja	〃	Math XXI: 28-32.
Kebon anggoer	〃	〃 — 33-46.
Perdjamoean nikah sa'orang poetera	〃	〃 XXII: 1-14.
Sa'poeloeh anak dara	〃	〃 XXV: 1-13.
Hal talenta	〃	〃 — 14-30.
Hal domba dan Kambing	〃	〃 — 81-46.
Pokok anggoer jang benar	〃	Jahja XV: 1-8.

VI. Petoetoeran dan Pengadjaran Jesoes Kristoes.

Bermoela maka hikmat Toehan kita itoe njata antara peroepamaän dan petoetoeran dan adjarannja, jang boleh dikata, bahoewa itoe sawatoe mata benda bagi djemaät mesehi: Maka petoetoeran dan lain-lain itoe diädaken Toehan oleh sebab lantaran perkara-perkara jang djadi selama Toehan ada. Maka moesoeh-moesoeh Toehan, jang pandei djoega, jang mentjahri djalan hendak menangkap Toehan dalam perkataännja (Markoes XII. 13), dan orang-orang jang

menengar Toehan mengchabarken indjil, heiran amat akan boediman, dan kesoetjian dan moerah hati Toehan, sehingga kata marika-itoe: *Belompernah orang berkata-kata seperti orang itoe* (Jahja VII: 46).

Maka disampeiken dibawah ini beberapa petoetoeran jang teroetama daripada Toehan JESOES.

PETOETOERAN DAN PENGADJARAN.	PADA TEMPAT DIMANA.	TERSOERAT DALAM.
Petoetoeran dengan Nikodemoes, akan peranakan poela . .	Jeroesalem.	Jahja III: 1-21.
id. 〃 perampoewan Samaria, akan hal ajer jang hidoep	Sichar.	〃 IV 5-42.
Pengadjaran dalam kenisa, akan soerat Jesaja 61: 1. . .	Nazareth.	Loekas IV 16-32.
id. diatas boekit	〃	Matth V. VI-VII.
Doewa belas moerid disoeroh mengchabarken indjil . . .	Galiléa.	〃 X.
Jesoes tegorken negeri Chorazin dan Beitsaïda.	〃	〃 XI 20-24.
Petoetoeran dengan sa'orang sakit 38 tahoen lamanja di Bethesda	Jeroesalem.	Jahja V.
id dari hal moerid-moerid memetik gendoem pada hari sabbat.	Joedea.	Matth XII: 1-8.
Pengadjaran melawan orang-orang jang kata: Jesoes menjemboh orang oleh koewasa Balzeboeb	Kapernaum.	〃 — 22-37.
id. akan hal roti kehidoepan.	〃	Jahja VI: 25-71.
id. 〃 〃 kesoetjian hati	〃	Matth XV 1-20.
id. 〃 〃 kesontohan dan mengamponi salah orang. .	〃	〃 XVIII.
id. pada waktoe hari raja pondok-pondok	Jeroesalem.	Jahja VII

PETOETOERAN DAN PENGADJARAN.	PADA TEMPAT DIMANA.	TERSOERAT DALAM.
Pengadjaran akan hal sa'orang perampoewan ditangkap tengah ija berzina	Jeroesalem.	Jahja VIII 1-11
id. akan hal domba dan gombala jang baik	〃	〃 X.
Petoetoeran dengan MERIAM dan MARTHA.	Bethania.	〃 XI: 21-44.
Dihardikken akan orang-orang Farisi dan Chatib-Chatib . .	Peréa.	Loekas XI 37-45.
Pengadjaran akan hal kerendahan hati dan perdjamoean bagi orang meskin-meskin	Galiléa.	〃 XIV: 7-14.
id. akan hal djalan ka sorga	Peréa.	Matth XIX 16-30.
id. 〃 〃 sangsara Jesoes	Jeroesalem.	〃 XX 17-19.
Dihardikken akan orang Farisi	〃	〃 XXIII.
Noeboewat daripada kebinasaän Jeroesalem	〃	〃 XXIV.
Pengadjaran penghiboeran	〃	Jahja XIV. XV-XVI.
Petoetoeran pada djalan ka Gethsemané	〃	Matth XXVI 31-36.
id. dengan PETROES, kemoedian Jesoes berbangkit dari matinja	Galilea.	Jahja XXI: 5-22.
id. 〃 moerid-moerid dahoeloe daripada Jesoes naik ka sorga	Boekit ara.	Math XXVIII 16-20. Loekas XXIV: 50-53.

VII. Akan Medzhab atau oemmat orang Jehoedi.

Maka pada waktoe kaum Isjraël soedah poelang ka Jeroesalem, daripada negeri Babilon, ija membetoelken atoeran agamanja; tetapi adalah separo orang pegang kitab jang koeddoes dan melepas segala haditz,

atau tjerita orang-orang dahoeloe-kala, dan diseboet dirinja adil; maka daripada medzhab atau oemmat itoe timboellah oemmat *Sadoeki.* Maka jang lain oemmat itoe pegang kitab jang soetji sama-sama dengan haditz itoe, maka dinamai akan medzhab itoe, ja-itoe: *Farisi* dan *Essei.*

1[a]. Maka bangsa Samaritani itoe atsalnja daripada bebrapa bangsa jang menjembah brahala, jang radja benowa Asjoer menjoeroh tinggal di *Samaria*, dengan orang-orang tanah itoe. Sebab terlaloe kegelian dengan brahala-brahalanja, datang singa memaken bebrapa orang, laloe radja menjoeroh sa'orang imam kasana hendak mengadjar orang-orang itoe dalam agama Jehoedi (2 Radja-radja XVII: 24—33). Djadi pada Toehan marika-itoe berbakti, dan pada brahala pon djoewa marika-itoe berboewat bakti.

Kemoedian dapatlah ija membetoelken agamanja, dengan pertjaja akan kitab MOESA jang lima itoe, serta membangonken saboewah kaäbah di atas boekit Gerezin. Daripada petoetoeran Jesoes dengan perampoewan Samaria itoe diketahoeï oleh kita, bahoewa adalah pengharapan akan ElMeseh itoe padanja. (Jahja IV: 25).

2a. Maka oemmat *Sadoeki* itoe pertjaja bahoewa ada Allah, tetapi tiada pertjaja akan kitab Allah. Maka jang berdiri oemmat ini sa'orang jang bernama ZADOK, jang hidoep pada tahoen 280 dahoeloe daripada Kristoes datang. Maka oemmat itoe tiada maoe tahoe dari hal kebangkitan orang mati, dari hal keadaän melaikat, dan dari hal djiwa manoesija tiada mati. Maka diboewang adjaran daripada hoekoeman di acherat djoewa.

3a. Maka oemmat *Farisi* itoe jang dihormat terlebeh, kendati dihinaken orang-orang ketjil. Maka banjak chatib-chatib, dan pandita taurat diangkatken daripada oemmat ini. Maka terlaloe angkoe marika-itoe, dan lagi sangkanja, Allah karoenijaken dija terlebeh daripada oemmat lain-lain, sedang ija memegang agamanja dengan moeloet sahdja. Sebab itoe JESOES seboet marika-itoe *orang poera-poera.*

4. Maka oemmat *Essei* itoe sawatoe tjabang daripada oemmat *Farisi.* Maka marika-itoe hidoep dijam-dijam, dan hatinja ada djoega benar. Maskipon oemmat lain-lain itoe ditegorken oleh TOEHAN, daripada oemmat ini sekali-kali tiada terseboet. Maka marika-itoe pertjaja akan kesalamatan di sorga, tetapi tiada pertjaja akan kebangkitan. Maka kebanjakan orang tiada kawin, tetapi mengambel pijara anak-anak ketjil, diadjarken agamanja. Maka siapa hendak masok dalam pekoempoelan itoe diberinja 3 tahoen dahoeloe akan mentjobai dija. Maka oemmat itoe menghinaken kekajaän, dan hidoep dengan persakoetoean hartanja.

5a. Maka *chatib-chatib* itoe, boekan sawatoe oemmat sendiri, ijalah djoeroe-toelis kitab Soetji, dan mengadjar akan kaum.

6. Maka orang *Herodiani* itoe, boekan sawatoe oemmat agama, tetapi ija pegang beberapa adat orang Hindoe, soepaja dapat dipoedji oleh radja Herodes, dan oleh orang-orang Roem.

VIII. Noeboewat akan Toehan Jesoes Kristoes.

Adapon kedatangan Toehan KRISTOES kaätas boemi itoe, telah dibernoeboewat dengan njata, dengan berbagei-bagei namanja, dan pangkatnja, dan lagi teroetama akan hal pekerdjaän wasithnja, ja-itoe orang perantara, dikataken oleh MOESA sehingga nabi MALEAKI itoe, dan kemoedian oleh JAHJA pemandi. Maka nama-nama dan gelaran Toehan itoe demikijan:

1*a*. Benih perampoewan. — „Maka Akoe akan mendjadiken persetoeroean antaramoe dengan perampoewan ini, dan antara be-„nihmoe dengan benihnja; maka Ija akan meremoekken kapalamoe, „dan engkau akan mematoekken toemitnja sahadja" (Kedjadian III: 15).

Maka baik orang mesehi, baik orang Jehoedi, sekaliannja diterimaken noeboewat akan KRISTOES itoe, bahoewa Ija akan njata dengan toeboeh manoesija, akan membaiki segala kesalahan doenija. Lihatlah beberapa perkataän akan TOEHAN itoe: *Maka disoeroh Allah akan Anaknja itoe*, *jang telah djadi daripada sa'orang perampoewan* (Galati IV: 4). *Adapon Allah poehoen salamat itoe kelak menghantjoerken Sjeitan itoe dibawah kakimoe* (Roem XVI: 16). *Maka sebab anak-anak itoe telah beroleh peri daging dan darah*, *maka Ija* (JESOES) *sendiripon beroleh peri jang demikijan djoega*, *soepaja dengan kematiannja dapat dibinasakennja dija jang mempoenjaï koewasa maut itoe*, *ja-itoe iblis* (Ibrani II: 14). *Maka Anak Allah itoe dinjataken*, *soepaja dibinasakennja perboewatan iblis* (1 Jahja III: 8).

2*a*. Benih Ibrahim, jang mengadaken salamat kepada doenija.

Maka dalam benihmoe, *segala bangsa jang diboemi akan diberkati* (Kedjadian XXII: 18). Maka perdjandjian ini dikataken poela pada ISHAK dan JAKOEB djoega.

Maka orang Jehoedi soedah terima perkataän Toehan dengan benar, pada waktoe Ija kata: *Maka Ibrahim nenek-mojangmoe itoe rindoelah ija hendak mendapati zamankoe*, *maka ija telah mendapat itoe*, *serta dengan kesoekaännja*. (Jahja VIII: 56). Maka Rasoel PAULOES tiada bimbang mengataken perkataän itoe tentang KRISTOES itoe: *Maka*

segala perdjandjian itoe telah diperboewat kepada IBRAHIM *dan kepada benihnja. Maka boekan dikataken kepada benih-benih, seperti ada banjak, melainkan* sa'orang *djoewa* (Galati III: 16), Sebab itoe JESOES itoe ketoeroenan jang besar daripada IBRAHIM, jang dipertjajai oleh segala moemin, jang membawa salamat dan keampoenan dosa.

3*a*. Silo, Radja Salam. Pada waktoe JAKOEB memberkati anak-anaknja, maka katanja: *Toengkat keradjaän itoe tiada akan oendoer daripada Jehoeda, dan tiada poela oendoer pemberian hoekoem dari antara kakinja, sehingga datanglah* Silo, *maka kepada Dija djoega segala bangsa akan berbakti* (Kedjadian XLIX: 10).

Maka daripada zaman dahoeloe orang mesehi dan orang Jehoedi terima bahoewa perkataän itoe dikataken akan KRISTOES. Maka JESAJA berkata akan *Radja Salam* demikijan: *Maka kebesaran pemerentahannja dan salamatnja akan tiada berkesoedahan di atas tachta* DAOED *serta keradjaännja* (Jesaja IX: 6). Maka daripada hikajat orang Jehoedi kita mendapat tahoe, bahoewa Jehoeda itoe pegang perentah sampei pada kedatangan KRISTOES. Apabila pekerdjaän itoe telah digenapi oleh KRISTOES, dan orang Hindoe banjak-banjak soedah masok agama mesehi oleh pengadjaran rasoel-rasoel sekalian, maka kesalamatan anak-anak Allah berpindah kepada orang-orang mesehi, dan keradjaän Jehoedi itoe binasa soedah, laloe tersijarlah segala orang Jehoedi, mendjadi tanda benar akan pernoeboewatan itoe.

4*t*. Sa'orang nabi seperti MOESA. Maka terdahoeloe sekikit daripada kematian MOESA, berkatalah TOEHAN oleh moeloet MOESA, sebab orang Jehoedi tiada soeka menengar akan dija lagi: *Akoe akan mendjadiken bagei marika-itoe sa'orang Nabi dari antara segala saudaranja, jang seperti engkau; dan Akoe akan memberi segala fermankoe dalam moeloetnja, dan Akoe akan beferman kepadanja segala jang hendak 'koesoeroh akan Dija; maka barang siapa jang tiada maoe dengar akan segala fermankoe, jang akan dikataken olehnja dengan Namakoe, nistjaja Akoe menoentoetnja kelak kepada orang itoe* (*Oelangan* XVIII: 18—19).

Maka nabi Allah itoe, ja-itoe MOESA, sa'orang jang mengaloewarken Isjraël daripada perhambaän. Maka JESOES itoe Nabi jang berdiri agama bahroe, Ijalah menghantar orang kepada selamat jang kekal, karena Ija Nabi jang amat besar, dan imam besar, pengakoeän kami, ja-itoe JESOES KRISTOES (Ibrani III: 1).

5. Peneboes, sa'orang jang hidoep. Maka Ajoeb berkata akan KRISTOES itoe dalam sengsaranja, ja-itoe: *Tahoelah akoe, bahoewa* Peneboeskoe *itoe hidoep, dan Ijapon jang kemoedian akan*

berbangkit dari atas doeli; dan setelah soedah hantjoer-loeloeh koelit toeboehkoe ini, maka dari dalam dagingkoe djoega akoe akan memandang Allah (Ajoeb XIX: 25.26).

Maka noeboewat AJOEB ini kena pada JESOES itoe, jang daripadanja segala nabi-nabi soedah bersaksi. Maka pada genap waktoenja dinjataken JESOES itoe mendjadi Elmeseh atau KRISTOES, akan melepas orang daripada dosa dan maut, Ijalah jang Hidoep, Kebangkitan, Kehidoepan, akan datang menghoekoemken: „orang mati akan dapat dengar soewaranja, dan orang jang menoeroet akan hidoep.

6. Kristoes, Anak Allah. Maka dalam Mazmoer fatsal II. kita batja: *Apa sebabnja maka gampar orang kafir itoe, dan mengapakah bangsa-bangsa itoe berfikirken perkara jang sija-sija? Bahoewa segala radja diatas boemi telah berbangkit, dan segala panghoeloe pon bermoeafakat bersama-sama, hendak melawan* TOEHAN *dan melawan Mesehinja. Akoe telah melantik Radjakoe diatas Sion, ja-itoe boekit kesoetjian.* TOEHAN *telah beferman kepadakoe demikijan: Engkaulah Anakkoe, pada hari ini djoega Akoe memperanakken Dikau. Berbehagialah kiranja segala orang jang pertjaja akan Dija.* Maka noeboewat akan KRISTOES itoe soedah djadi dalam Wasiat baharoe. Maka orang Jehoedi mengambel perkataän itoe akan Mesehinja djoega, jang dija lagi bernanti.

7. Anak manoesija, jang dipertoewan atas segala sesawatoe. Maka nabi DAOED kata: *Apakah kiranja manoesija, bahoewa Engkau hendak ingat akan dija? atau anak manoesija, bahoewa Engkau menilik akan dija. Maka Engkau telah mendjadiken Dija koerang sedikit daripada segala melaikat, dan Engkau memakotaï Dija dengan kemoeliaän dan dengan hormat. Dan Engkau mendjadiken Dija pemerentah atas segala perboewatan tanganmoe.* Mazmoer VIII. 5—7.

Maka rasoel PAULOES kata perkataän itoe kena akan KRISTOES (Ibrani II: 6—9). *Sebab Ija itoe terlebeh tinggi daripada segala kapala pemerentah dan hoekoem, dan koewasa, dan ketoewanan, dan daripada segala nama jang diseboet, boekan jang dalam doenija ini sahadja, melainkan jang dalam acherat pon; dan telah ditarohkennja segala sesawatoe itoe kabawah kakinja* (*Efesoes I:* 21—22). Maka KRISTOES itoe kapala atas bangsa manoesija, ja-itoe ADAM jang kedoewa, dan Djoeroe-salamat doenija.

8. Immanoeël, ja-itoe Allah dengan kami. Pada waktoe dikepoengken Jeroesalem itoe JESAJA menjoeroh radja ACHAS minta satoe tanda daripada Allah, bahoewa Allah akan menoeloeng negeri. Tetapi angganlah Achas, laloe kata JESAJA: Bahoewasanja anak-

dara itoe akan mengandoeng dan beranakken sa'orang anak laki-laki dan dinamainja akan dija IMMANOEËL (Jesaja VII: 14). Maka njata soedah perkara ini dalam wasijat bahroe jang tersoerat oleh Mattheoes fatsal 1: 22, 23. Soepaja njata Allah soedah menjataken dirinja dalam daging mendjadi sa'orang Pertengah.

9. Maka nabi JESAJA berkata daripada IMMANOEËL itoe, ja-itoe „sa'orang poetera soedah diperanakken bagi kami, sa'orang anak laki-laki soedah dikaroeniaken kepada kami, pertoewanan adalah diatas bahoenja, dan namanja pon diseboet oranglah Adjaib, Bitjara, Allah jang maha koewasa, Bapa kekal, Radja Salam (Jesaja IX: 5.6).

Maka diseboet Adjaib sebab dirinja dan pangkatnja tiada kita dapat mengerti betoel; dan Bitjara itoe, ja-itoe orang pertengah antara kita dan Allah. Ijalah Bapakekal tentang orang moemin anak-anaknja, ja-itoe djemaät mesehi, dan Ijalah penghantar kepada kemoeliaän. Radja Salam, maka keradjaännja itoe salamat, keadilan dan kesoekaän.

10. Batang Isaï jang toenggoel. Nabi Jesaja kata: *karena daripada batang Isaï jang toenggoel itoe akan terbit sawatoe poetjoek, dan sawatoe taroek daripada akarnja akan berboewah* (fatsal XI: 1—3,9,10). Maka kata Jesaja ini telah digenapi dalam soerat Perb. seg. Rasoel XIII: 22.23).

11. Djoeroesalamat dan Gombala, ja-itoe tersoerat oleh JESAJA (XL: 3—5, 9—11) apa jang Jehezkiel djoega kata, bahoewa domba itoe manoesija (fatsal XXXIV. 31). Maka Jahja menjataken bahoewa KRISTOES itoe gombala jang baik (Jahja X: 14—16, 28).

12. Hamba Allah, jang kekasih. Lihat Jesaja XLII. 1—4 = Matth XII: 18—21.

13. Kesoekaän segala bangsa. Maka nabi Hadjaï berkata ini akan mengadjak orang peroesahaken kaäbah di Jeroesalem (Hadjaï II: 7.8,10).

Maka semoewanja soedah genap kena akan KRISTOES itoe. Sebab Ija soedah datang seperti sawatoe terang akan menerangken segala bangsa, dan mendjadi kemoeliaän bagi kaumnja Isjraël.

14. Toehan, Melaikat perdjandjian. Maka Maleachi kata akan JAHJA pemandi dan JESOES: „Akoe menjoerohken oetoesankoe, jang menjediaken djalan dihadapan hadleretkoe, dan dengan segera akan datang kepada kaäbahnja ja-itoe: TOEHAN, jang kamoe tjahari, dan Melaikat perdjandjian itoe, jang kamoe rindoeken" (fatsal III: 1).

IX. Noeboewat-noeboewat jang telah digenapi.

Maka noeboewat-noeboewat jang telah digenapi itoe, akan pertetapken kita, bahoewa Bijbel itoe datang daripada Allah, ja-itoe menegoehken kepertjajaän kita dan memaloeken segala orang jang tiada maoe pertjaja, sebab kemoerahan TOEHAN adalah pada waktoe-waktoe memberi keterangan tjoekoep akan kebenaran. Maka moedjizat itoe, jang diperboewat oleh Allah pada zaman dahoeloe-kala, soepaja berdiri saksi akan perkara itoe, maka noeboewat jang dikataken pada kemoedian zaman itoe, mendjadi tanda pada orang jang hidoep waktoe noeboewat itoe telah djadi.

Maka noeboewat akan negeri-negeri dan bangsa-bangsa soedah digenapi:

1*a*. DENGAN BANGSA ARAB.

Adapon atsalnja bangsa Arab itoe daripada ISJMAËL, anak IBRAHIM dengan HAGAR. Maka melaikat berkata akan hal ISJMAËL itoe kepada iboenja: *Akoe akan memperbanjaken amat ketoeroenanmoe, sehingga tiada tepermanaï banjaknja. Tengoklah, engkau ada mengandoeng dan engkau akan memperanakken sa'orang anak laki-laki, maka hendaklah engkau menamaï akan dija* ISJMAËL. *Maka ija akan mendjadi sa'orang bagei kaldeihoetan lakoenja, dan tangannja akan melawan segala manoesija, dan segala manoesija pon akan melawan dija! maka ija pon akan doedoek pada sebelah timoer segala saudaranja* (Kedjadian XVI: 10—12).

Maka noeboewat ini dengan segera djadi, sebab pada masa JAKOEB adalah orang ISJMAËL bernijaga di tanah Matsir. Maka ketoeroenan ISJMAËL diseboet djoega orang Hagari, nama iboenja; dan orang Nebajote, dan orang Kedari, dan orang Arab, ija ini adalah tersijar keliling doenija, dan masih djoega banjak adanja. Maka ISJMAËL itoe tinggal dalam hoetan-hoetan dan hidoep menjamon-menjamon, sampei matinja oemoer 130 tahoen. Maka segala toeroenannja menjamoen dan membadjak djoega, sebab itoe diperolehken banjak moesoeh. Sebab itoe orang jang berdjalan pergi berdagang, maka djalanlah marikaitoe berkoempoel-koempoel, jang diseboet *kafilah*, namanja koempoelan orang-orang itoe.

Maka perkataän noeboewat ja-itoe: *maka ija akan doedoek pada sebelah timoer segala saudaranja*, djadilah benar; karena tanah orang ISJMAËL itoe doedoek ditengah-tengah radja-radja jang besar-besar, dan persobatan dengan kaum lain-lain. Pada zaman MOHAMMAD marika-itoe berperang keliling, dan berdjalan teroes padang belantara

pergi ka Mekka, sehingga agamanja berobah. Maskipon demikijan tiada orang Arab toekar adatnja akan mendjadi djinak, hanja tinggal perinja seperti kaldei-hoetan djoega, bermoesoeh dengan kaum lain-lain selamanja. Sesoenggoehnja pernoeboewat itoe benar adanja.

2a. DENGAN BANGSA JEHOEDI.

Adapon MOESA, jang dikaroenijaken Allah melepasken orang Isjraël dari tanah Matsir, dan memberi taurat kepada kaum itoe, dan kemoedian daripadanja beberapa nabi telah bernoeboewat daripada hal orang Isjraël itoe, maka sekaliannja berkata, bahoewa keradjaän Isjraël akan roesak, orang-orangnja akan tersijar keliling, maka telah djadilah perkataän itoe; dan pada sekarang kita lihat orang Jehoedi tiada ampoenja tempat dijam jang tetap. Maka nabi MOESA telah bernoeboewat daripada halnja Isjraël itoe demikijan: „Djikalau tiada ka-„moe menengar akan Dakoe, dan tiada kamoe melakoeken segala hoe-„koem ini; dan djikalau kamoe memboewang fermankoe dengan tjoetja, „dan djikalau hatimoe djemoe akan perentahkoe, dan tiada kamoe „menoeroet segala hoekoemkoe dan hendak meniadaken perdjandjiankoe; „maka segala negerimoe akan koedjadiken soenji-sennjap, dan segala „tempatmoe jang soetji itoe akan koeroesakken, dan tiada Akoe maoe „memtjioem barang (persembahan bakar-bakaran) jang kamoe tentoe-„ken akan baoe jang haroem bagikoe. Sesoenggoehnja tanahmoe itoe „Akoe mendjadiken soenji-sennjap, sehingga moesoehmoe, jang akan „datang tinggal disitoe, tertjengang-tjengang akan hal itoe. Maka „kamoe sendiri akan koetjerei-bereiken diantara segala bangsa, serta „Akoe menghoenoes pedang dibelakang kamoe; maka tanahmoe akan „mendjadi goeron, dan negeri-negerimoe akan mendjadi soenji-sennjap. „Maka kamoepon akan mendjadi bagei sawatoe tamasja dan perbaha-„saän dan sindiran diantara segala bangsa, jang kamoe dihalauken „oleh TOEHAN kepadanja" (Imamat XXVI: 14,15,31—33; Oelangan „XXVIII: 37).

Maka nabi JERMIJA kata: „Akoe akan menghembat marika-itoe „dengan bela pedang, dan bela kelaparan, dan dengan bela sampar, „dan koetaroh marika-itoe akan perkara jang heibat segala keradjaän „jang di dalam doenija, dan akan koetoek dan tamasja jang heibat, „dan akan kehinaän dan ketjelaän diantara segala bangsa" (fatsal „XXIX 18).

Maka nabi HOSEA lagi kata: „Benih Isjraël akan doedoek dengan „soenji beberapa hari lamanja dengan tiada radja, dan dengan tiada

„panghoeloe, dan dengan tiada korban, dan dengan tiada patong, dan „dengan tiada Efod atau Terafin" (fatsal III: 4).

Maka njata sekarang ini, bahoewa kaum Isjraël tiada poenja keradjaän, adalah tersijar pada keliling doenija. Tetapi waktoenja datang, bahoewa kaum Isjraël akan diterima poela oleh Allahnja, djikalau genaplah bilangan orang kafir itoe soedah masok mesehi; sebab PAULOES kata: Soedahkah diboewangken Allah akan oemmatnja? Sekali-sekali tida. Roem XI: 1.

X. Barang jang patoet diboewat oleh orang mesehi bagi Allah.

Maka ferman TOEHAN itoe sawatoe perentah jang asa akan wadjibnja orang mesehi. Maka kita mempoenjai sapoeloeh penjoerohan (Kaloewaran XX: 1—17; Oelangan V: 6—21) itoe sawatoe adjaran jang sanoenoh; maka ertinja dengan pendek, ja-itoe: *hormat akan Allah dan mengasehi sama manoesija.*. Maka Toehan JESOES telah datang, boekan hendak meniada akan ferman itoe, melainkan menggenapi akan dija (Matth XXII: 34—40. Markoes XII. 28—34. Loekas X: 27; Oelangan VI. 4.5. Imamat XIX: 18); dan bageimana Toehan telah mengertiken, bahoewa penghabisan ferman itoe, ja-itoe k a s e h dan d e n g a r a n akan Dija jang memberi ferman itoe.

Maskipon dengan pendek diberiken sapoeloeh penjoerohan itoe, maka wadjiblah disamboengken segala adjaran dalam wasijat baharoe itoe akan mengertiken betoel maksoednja TOEHAN.

DAFTAR AKAN PERI ADAB ORANG MESEHI.

ja-itoe, sebab ija manoesija dan anggota djemaät mesehi.

1. *Apa laki-laki haroes berboewat.* 1 Samoeël I: 8; 1 Kor VII: 3. 11; 2 Kor VI: 14; Efesoes V: 28; Kolossi III: 19; 1 Petroes III: 7; Matth XIX: 5.6.
2. *Apa perampoewan haroes berboewat.* Amtzal Soleiman XII: 4; XIX: 14. XXXI: 10.31; 1 Kor. VII. 3; Efesoes V: 22; Kolossi III: 18; Roem VII: 2.3; Titoes II: 4.5;
3. *Apa iboe-bapa haroes berboewat.* Amtzal Soleiman XIX: 18; Efesoes VI: 4; Kolossi III: 21. Kedjadian XVIII: 19; Oelangan VI: 6—8; Josoea IV. 21.22; Ajoeb 1: 5.

4. *Apa anak-anak haroes berboewat.* Amtzal Soleiman 1: 8; Efesoes VI: 1--3; Kolossi: III: 20; Matth XV: 4—6; 1 Tim V: 4.
5. *Haroes berdoä pada sendirimoe.* Daniël VI: 13—16; IX: 1—23, 27; Mazm I: 1—3; LV: 17.18; Kedjadian XXVIII: 17; Oelangan VI: 7—9; XI: 18—20.
6. *Haroes berboewat 'ibadat dalam roemah.* Kedjadian XVIII: 17—19: XXXV: 1—3; Oelangan VI: 7—9; XI: 18—20; Josoea XXIV: 14.15; 2 Samoeël VI—10—12; Ajoeb I: 4,5.
7. *Bageimana dipeliharaken anak-anak.* Oelangan IV: 9: VI: 7; XI: 19; 1 Sam III: 1; 2 Sam III: 15; Amtzal S. XIII: 24; XXII: 6,15; XXIX: 15,17; XXIII: 13.14; Efesoes VI: 4. Kolossi III: 21. Titoes III: 12.
8. *Kelakoeän toewan-toewan pada hambanja.* Maleachi III: 5. Efesoes VI: 9; Kolossi IV. 1.
9. *Kelakoeän hamba-hamba.* Amtzal S. XIV: 35; Efes. VI. 5—8. Kolossi III. 22—25; 1 Petroes 11: 18; Titoes 11: 9.
10. *Kelakoean orang Pemerentah.* Micha III: 9—11. Roem XIII. 1—6. 1 Petroes II: 13.14; Perb. seg. rasoel XXIII: 3.
11. *Kelakoean orang negeri.* Daniël III: 15—18. Matth. XXII: 21. 1 Petroes II: 13.15.18.19. Roem XIII: 1—3. Titoes III: 1. Amtzal Soleiman IX: 10.
12. *Kelakoean orang-orang berniaga dan toekang-toekang.* Imamat XIX: 35—36; Oelangan XXV. 13—15. Amtzal XI. I; XX: 10.
13. *Kelakoean orang toewa-toewa.* Titoes II: 2.
14. *Kelakoean perampoewan toewa-toewa.* Titoes II: 3—5.
15. *Kelakoean laki-laki moeda.* chatib XII: I; 2 Tim. II: 22; Titoes II: 6; 1 Petroes V.5.
16. *Kelakoean perampoewan-perampoewan moeda.* 1 Tim. II: 9,10; Titoes II: 4.5.
17. *Wadjiblah bekerdja.* Amtzal S. VI: 6—11; Efesoes IV: 28; 1 Thes. IV: 10—12.
18. *Akan hal berhoetang.* Oelangan XXIV: 14.15. Mazm. XXXVII: 21. Roem. XIII: 7—8; 1 Thess. IV: 12.
19. *Akan hal berhoekoem.* Amtzal XIX: II; XX: 3; 1 Kor. VI: 1—8.
20. *Kelakoean sa'orang akan sa'orang*; Math. V. 13—16; VII: 12. Roem. XII: 17,18; 1 Kor. X: 31—33; XIII. 4.5; 2 Kor. VIII. 20—21; Gal. V: 13; Efesoes V: 3.4. Filip II: 14.15; IV. 5,8 Kolossi IV. 5,6; ibrani XIII: 3; 1 Thess. II: 12; V: 5,22. Titoes III: 1—2; 1 Petroes II: 11,12; III: 15.16; XV: 17; 1 Kor. IV: 2.

XI. Perdjandjian Kasihan Allah.

Maka dahoeloe daripada awal zaman, Allah berdjandji dengan KRISTOES akan menoeloeng orang-orangnja. Batjalah Mazmoer LXXXIX: 4.5, 20—30, 35—37. Jehezkiel XXXIV: 23,24. Jahja X: II. Jesaja XLII: 6; XLIX. 8. Zacharija VI: 12,13. Maleachi II: 4—6. Perb. Seg. Rasoel. III: 26. Gal. III: 17.

Sebab perdjandjian itoe KRISTOES beroleh sawatoe kaum.

Mazmoer II: 8; XXII: 31. Jesaja LIII: 12. Mal. 11.5. Jahja VI: 37.39; X: 29; XVII: 2.11.14; XVIII: 9. ibrani II: 13.

Dahoeloe dinjataken KRISTOES itoe mendjadi Salamat kaumnja. Matth. XX: 28. Jahja III: 16. Efesoes 1: 3—12; III: 6—11. 1 Petroes 1. 20.21; 2 Tim. I: 9.

Daripada awal zaman dinjataken KRISTOES kepada Adam mendjadi TOEHAN dan Djoeroesalamat djemaätnja.

Kedjadian III: 15; XV: 4—6; XVII: 1—7. Loekas XXIV: 25—27. 44. Perb. Seg. rasoel III: 18, 20, 21, 24; X: 43. Roem 1: 1—2. IV: 16.17. Galati III: 8, 16 17. ibrani VI: 13—18.

Kedjadian	XLIX: 10.	dibandingken	dengan	Jahja XI. 51.52.
〃	XLIX: 11.12	〃	〃	Math XXI. 1—5.
〃	XXII. 15—18	〃	〃	Loekas 1: 46—55, 68—75.
Oelangan	XVIII. 15, 18, 19	〃	〃	Perboewatan Seg. Rasoel III. 22—24.
Oelangan	XXXII: 15.18	〃	〃	1. Korinti X: 4.
2 Samoeël	VII: 12—14	〃	〃	ibrani 1: 5.
Mazmoer	II: 1, 2	〃	〃	Perb. seg. rasoel IV: 24—28.
〃	II: 7	〃	〃	Perb. seg. rasoel XIII: 32. 33; ibrani. 1: 5.
〃	VIII: 5—7	〃	〃	Ibrani 11: 6—9.
〃	XVI: 10	〃	〃	Perb. seg. rasoel XIII: 35—38.
〃	XVII: 23	〃	〃	Ibrani 11: 12.
〃	XL: 7.8	〃	〃	〃 X: 5—10.
〃	XLV: 6—8	〃	〃	〃 1: 8.9.

Mazmoer LXVIII: 19	dibandingken	dengan	Efes IV: 8.
〃 LXXVIII: 2,3	〃	〃	Matth XIII: 34,35.
〃 XCI: 11.12	〃	〃	〃 IV. 6.
〃 CX: 1	〃	〃	Loekas XX: 41—43.
〃 CX: 4	〃	〃	ibrani VII: 21.
〃 CXVIII: 22,25,26.	〃	〃	Matth XI: 42. 1 Petr. 11: 7.
Jesaja IV: 2.6: VII: 14	〃	〃	〃 I: 23.
〃 VIII: 13,14	〃	〃	1 Petroes 11: 8.
〃 VIII: 18	〃	〃	ibrani 11: 13.
〃 IX: 6,7	〃	〃	Loekas 1: 30—33.
〃 XXVIII: 16	〃	〃	1 Petroes 11: 6.
〃 XXXII: 1.2. XLIII: 1—7	〃	〃	Matth XII: 17—21.
〃 XLIX. 3. 6—9	〃	〃	Loekas 1. 76—79; II. 30—32.
〃 LI: 5.6; LIX: 16—21	〃	〃	Roem XI: 26.
〃 LXI. 1—2. LXIII. 1—6	〃	〃	Loekas IV: 16—22.
Jermija XIV: 8. 9:	〃	〃	Perb. seg. rasoel XXVIII: 20.
〃 XXIII: 56	〃	〃	Roem I: 3.
Daniel. VII: 13.14; IX: 23—27.			
Hosea XI: 1	〃	〃	Matth 11: 15.
Jowel 11. 32	〃	〃	Roem X: 9—18.
Micha V: 1.	〃	〃	Matth 11: 5.6.
〃 V: 4.5	〃	〃	Efesoes II: 14.
Habakoek 1: 5	〃	〃	Perb. seg. rasoel XIII: 38—41.
Zacharia III: 8: VI: 12.13. IX: 9—11.	〃	〃	Matth XXI. 4.5. ibrani XIII. 20.
〃 XIII. 6.7. Maleachi IV. 2	〃	〃	〃 XXVI: 31.

Maka kaum Allah sentijasa bernanti akan Jesoes, sebab Ijalah pengharapan dan kesalamatan orangnja.

Kedjadian IV. 4.	dibandingken	dengan	ibrani XI: 4.
〃 V. 24	〃	〃	〃 XI. 5.
〃 VI. 8,9,17,18; VII. 1.5	〃	〃	〃 XI. 7.

Kedjadian XLVIII: 16 dibangdingken dengan Ibrani XI. 21.
〃 L: 24.25 〃 〃 〃 XI. 22.
Kaloewaran II: 2. 〃 〃 〃 XI. 23.
〃 II. 11—15 〃 〃 〃 XI. 24—27.
〃 XII: 21—24 〃 〃 〃 XI. 28.
2 Samoeël XXIII: 3—5: Ajoeb XIX, 25—27. Mal. III. 1. dibandingken dengan Loekas 11. 25—38. Jahja I: 41—45; IV: 25, ibrani XI. 14. 39. 40.

XII. Artinja beberapa perkataän didalam Alkitab-Allah, jang disoebatken dengan oepamaän.

Abok lihat Tanah.
Ajer — artinja 1ª Kasihan Rohoe'lkoeddoes. Jesaja 44: 3. Jahja 3: 5; 4: 10.
〃 2ª Kaum-kaum jang banjak. Jesaja 8: 7 — Wahi 17: 15.
〃 3ª Segala pertjobaän dan anijaja. Mazm. 69: 2.
Ajer bah—lihat djoega soengei.
Ampat — lihat Angka.
Anak-anak jang menjoesoe — artinja:
1º. Orang jang belom tahoe pengadjaran, dan radja-radja jang bodoh. Jesaja: 3: 4.
2ª. Orang-orang mesehi jang bahroe. 1 Korinti 3: 1; Ibrani 5: 13.
Andjing — artinja 1ª. Orang Hindoe. Matheoes 15: 26.
2ª. Goeroe indjil jang tiada senoenoh. Jesaja 56: 10 — Filip 3: 2. Wahi 22: 15.
Anggoer (Kebon) — artinja: Perhimpoenan Isjraël. Jesaja 5: 1—7; Jermija 12: 10.
id. (poehoen)— 〃 Kristoes kapala djemaät. Jahja 15: 1.
id. (boewah)— 〃 Perboewatan jang baik atau amal. Jesaja 5: 2.
id. boesoek (boewah— 〃 Dosa dan kelakoean jang hina. Jesaja 5: 2.
id. (ajer) — artinja 1º Kesalamatan. Hoseja 2: 8—Mazmoer 4: 8.

2ª. Makanan bagi indjil. Jesaja 25 : 6 ; 55 : 1.
3ª. Amarah Allah. Mazm. 75 : 9—Wahi 16 : 19.

Angin — artinja : 1ª. Bageimana Rohoe'lkoeddoes bekerdja dalam manoesija. Jahja 2 : 8.
2ª. Hoekoeman Allah. Jesaja 27 : 8.
3. Keroesakan besar. Jermija 4 : 11.12 ; 51 : 1.
4ª. Barang sija-sija. Hoseja 12 : 2.
id. ampat — 〃 Keroesakan besar Keliling. Jermija 49 : 36— Daniël 7 : 2 — Wahi 7 : 1.

Angka doewa — artinja : Sedikit. 1 radja-radja 17 : 12 : Jesaja 7 : 21.
id. tiga 〃 Teroetama. Jesaja 19 : 24—Zacharja 13 : 9.
id. ampat 〃 Sedjati ; pri jang mothalak — Jesaja 11 : 12—Jehezkiel 7 : 2.
id. toedjoeh 〃 Semporna. Wahi 1 : 4. *dan berikoet.*
id. sa'poeloeh 〃 Banjak. Daniel 1 : 20 — Amos 6 : 9— Zacharja 8 : 23.

Awan — artinja : Bala-tantara jang banjak. Jerm. 4 : 13 — Jes. 60 : 8 — Ibrani 12 : 1.

Babi — artinja : Orang jang tjemar ; orang kafir — Matheoes 7 : 6.

Babilon — 〃 Keradjaän baba atau Paus di negeri Roem. Wahi 14 : 8 ; 17 : 18.

Badan — lihat **Toeboeh.**

Balaäm dan **Bil'am**, lihat **Balhoen.**

Balang (Bilalang) artinja : Goeroe indjil jang doesta. Wahi 9 : 3.

Balhoen (Balaäm) — artinja : segala kesesatan dan djahat si-doerhaka — 2 Petroes 2 : 15. Joedas 11 — Wahi 2 : 14.

Batoe-pendjoeroe — artinja : Jesoes Kristoes. Mazm. 118 : 22 — Jesaja 28 : 16 — Math. 21 : 42.

Beneh. (bibit) — artinja : Pengadjaran Indjil. Loekas 8 : 5, 11— 1 Petroes 1 : 23—Jahja 3 : 9.

Beranak — atau : Boenji soewara perampoewan jang menjakiti akan beranak, artinja : takoet, bersoesah hati. Jerm. 4 : 31 ; 13 : 21. Markoes 13 : 8.
id. atau : Kandoeng keberatan hendak memperanakken, artinja : soesah hati goeroe indjil akan membaiki djemaät mesehi. Jesaja 43 : 25—Galati 4 : 19.

Bibit. lihat **Beneh.**

Binatang—artinja: 1ª. Koewasa orang Hindoe. Daniel 7: 17.
2ª. Orang jang lawan KRISTOES, ija-itoe kaloewar dari orang mesehi Roem. Wahi 13: 2,12; 17: 3. 7.8.

Bintang — artinja: 1ª. Sa'orang Radja, atau orang jang mendjadiken hoekoem. Bilangan 24: 17— Wahi 22: 16.
2ª. Sa'orang goeroe indjil jang baik. Wahi 1: 20.

Bintang sijarat.— artinja: Goeroe brahala. Jahoeda 13.

Bisa oelar — artinja: Doesta, dan adjaran doesta. Mazm. 140: 4 — Roem 3: 13.

Bisoel dan biloer — art: Kesakitan rohani. Jesaja 1: 6; 53: 5.

Boekit — lihat Goenoeng.

Boelan — artinja: Pemerentahan gredja kaum Jehoedi. Jowel 2: 31 — Wahi 12: 1.

Boenji soewara — lihat Soewara.

Boesor panah — artinja 1ª. Segar badan. Ajoeb 29: 20.
2ª. Kemenangan Indjil. Wahi 6: 2.

Boeta — artinja: Tiada mengetahoeï pengadjaran Allah. Jesaja 29: 18 — Roem 11: 25 — Efesoes 4: 18.

Boewah — artinja: 1º. Kebaktian. Mazm. 1: 3; 93: 15.
2. Kebedjikan jang njata sebab beriman. Loekas 3: 8,9; 6: 43.

Brahala (berhala) — artinja. 1ª. Sawatoe barang jang kita terlaloe tjinta. 1 Jahja 5: 21.
2ª. Keinginan jang djahat dan tamaä. Kolosi 3: 5.

Boeroeng — lihat Nasar,

Cheima atau Pondok — artinja. Toeboeh manoesija. 2 Korinti 5: 1; 2 Petroes 1: 13.14.

Chorma (daoen) — artinja: Tanda Kesoekaän — Wahi 7: 9.

Daging — lihat Hawa-nafsoe.

Darah — artinja 1ª. Manoesija. Perb. Seg. Rasoel 27: 26.
2ª. Kesalahan. Math. 27: 25.
3ª. Pemboenohan dan kematian. Jesaja 34: 3— Jehezk. 32: 6.
4ª. Keampoenan dosa oleh KRISTOES, Math. 26: 28 — Efesoes 1: 7 — ibrani 9: 22 ibrani 13: 20 — Levitikus 17: 11.

Doepa — artinja: Doänja sa'orang jang beriman, Mazm. 141 : 2— Wahi 5 : 8.

Doeri — 〃 1ª. Kesoesahan, dan kekajaän, dan kesoekaän akan doenija, Loek. 8 : 14.

2ª. Orang jang tiada maoe pertjaja. Jehezkiel 2 : 6.

Doewa — lihat Angka.

Domba — 〃 Moerid JESOES. Zach. 13 : 7 — Jahja 10 : 11,16— 1 Petroes 2 : 25.

Domba (anak) art. KRISTOES toeladan anak domba jang disembileh waktoe Paska. Kaloewaran 12 : 11; 29 : 38—41.

Emas. — artinja: anoegerah Rohoel'koeddoes—Wahi 3 : 18.

Emboen — artinja: Kekoewatan KRISTOES dalam kebangkitannja Jesaja 26 : 19.

Gandaran — lihat kaloean.

Garam — artinja: 1ª. Pengadjaran dan Kebedjikan orang mesehi. Math. 5 · 13.

2ª. Memberi djawab dengan manis. Kolosi 4 : 6.

Gelap — artinja 1ª. Melarat dan sesal. Jermija 23 : 12.

2. Kebodohan dalam agama — Roem 13 : 12— Wahi 21 : 25.

Gemoek — artinja: Orang kaja-kaja. Mazm. 22 : 30 — Jerm. 5 : 28 — Jesaja 17 : 4.

Goenoeng — 〃 1ª. Sawatoe keradjaän, pemerentahan, atau negeri. Jesaja 2 : 12 — 14. — Zach 4 : 7.

2ª. Keradjaän KRISTOES — Jesaja 2 : 2; 11 : 9 — Daniel 2 : 35.

Goenoeng-batoe — artinja 1°. Sawatoe tempat jang sentausa. Mazm. 18 : 3.—Jesaja 17 : 10.

2ª. Mojang sawatoe hoeloe-bangsa, seperti Ibrahim. Jesaja 51. 1.

Goerk — artinja: 1ª. Sa'orang doerhaka dan gemas, Jesaja 11 : 6; 65 : 25.

2ª. Penghambat jang keras. Loekas 10 : 3.

3°. Orang-orang jang poera-poera hamba KRISTOES. Jahja 10 : 12—Perb. seg. Rasoel 20 : 29.

Goeron, atau padang tandoes art. 1°. keroesakan belaka, Jes. 27 : 10—Jerm. 22 : 6.

2ª. doenija tempat pertjobaän. 1 Korinti 10: 5.6— Jes. 41: 18.

G o j a n g t a n a h a t a u L i n d o e. art. segala pengharoeän dalam pemerentahan negeri. Hadjaï 2: 6,7 — Ibrani 12: 26 — Wahi 6: 12.

H a r i (satoe) — artinja: 1º. Satoe tahoen. Jehezk. 4: 6 — Wahi 2: 10; 9: 9; 12; 6.

2ª. Sawatoe waktoe jang tentoe. Jerm. 34: 8.

H a r i m a u K o m b a n g — artinja 1ª. Moesoeh jang tjerdik. Daniel 7: 6.

2ª. Sa'orang jang djahat. Jes. 11: 6 — Wahi 13: 2.

H a t i d a g i n g — art. Hati jang lemah-lemboet. Jehezkiel 36: 26.

H a w a-n a f s o e — artinja 1ª. Thabiat jang nedjis. Roem 7: 5; 8: 8.

2ª. Manoesija jang haroes mati. Kedjadian 6: 12 — Mazm. 65: 2—Jes. 40: 6.

3. Perkara jang tlahir. Filppi 3: 4.

4. Orang kaja-kaja. Jermija 17: 5.

H i d o e p — art. 1º. Selamat kekal. Mazm. 16: 11.

2. Pengadjaran indjil. Jahja 6. 33.

3. Hal keadilan — Jahja 5: 24 — kolos. 3: 3.

4. KRISTOES poehoen kehidoepan. Jahja 1: 4; 11: 15; 14: 6. Kolossi 3: 4.

H i d o e p d e n g a n A l l a h — artinja: Berboewat segala barang jang baik satoedjoe titah Allah. Kedjadian 5: 24; 6: 9.

H i t a m — artinja: Sengsara dan anijaja. Jerm. 14: 2 — Jowel 2: 6.

H o e d j a n — 〃 1ª. Agama jang mendatangken salamat. Oelangan Taurat 32: 2.

2ª. Pekerdjaän Rohoe'lkoeddoes dalam hati. Jesaja 44: 4.

H o e t a n — lihat G o e r o n.

J e r o e s a l e m — artinja. 1ª. Djemaät Allah. Mazm. 122: 6 — Jes. 65. 18; 66: 13.

2ª. Kemoelijaän di Sorga, ibrani 12: 22. Gal. 4: 24 — 26. Wahi 3: 12. 21, 22.

K a l o e ä n a t a u k o k — artinja: 1ª. Ketindihan dengan soesah. Oelangan Taurat 28: 48.

2ª. Membratken agama. Perb. Seg. Ras. 15: 10—Gal. 5. 1.

3ª. Agama KRISTOES jang salamat. Math. 11: 29, 30.

Kambing — lihat **Domba.**

Keroeb — art. Apa jang hidoep; jang mengganti dengan koewasa besar atas sekalian'alam; kenjataän kemoelijaän Allah. Kaloewaran 26: 31 — Jehezk. 10: 5,15, 17. 19—Wahi 4: 6,9.

Kitab (**Goeloengan**). artinja: Titah atau ferman Allah. Mazm. 40: 8—ibrani 10: 7.

id. **alhajat**, atau **kitab kehidoepan**, artinja: Sawatoe daftar akan hal kaum Allah. Wahi 3: 5; 20: 12, 15; 22: 19.

Kirmizi, atau **Merah moeda**, artinja: Tanda hidoep. Kaloewaran 26.31.

Koeda poeteh—artinja: tanda kemenangan, Jowel 2: 4—Habak 1: 8. Jerm. 4: 13.

id. merah—	〃	prang jang besar sampei darah banjak toempah.	Zach 6: 2. Wahi 6: 2—8.
id. hitam—	〃	tjelaka dan sampar	
id. warna kelaboe	〃	kelaparan dan melarat	

Kok — lihat **kaloean.**

Kontji — artinja: 1ª. Koewasa dan pertoewanan. Jes. 22: 22 — Wahi 1: 18.

2ª. Pesoerohan indjil. Math. 16: 19.

3ª. Pengetahoeän alkitab — Loekas 11: 52.

Ladang, — artinja: Doenija. Math. 13: 38.

Lalang, atau alang-alang — artinja: orang-orang doerhaka; anakanaknja sidjahat. Math. 13: 38.

Langan Allah — artinja: 1ª. Koderat Allah. Jerm. 27: 5; 23: 7.

2ª. Koderat dan moedjizat KRISTOES. Jes. 5: 19— Jahja 12: 38.

3ª. Pengharoe atau koewasa Allah dapat bekerdja dalam hati manoesija. Jesaja 51: 9; 52: 10.

Laoet — artinja: 1ª. Poelaú-poelaú dan tempat tinggal orang-orang Hindoe. Jes. 60: 5.

2. Soengei Nil atau Efrat. Jesaja 21: 1—Jerm. 51: 36.

Lemak atau **gemoek** — art. barang jang teroetama. Mazm. 81: 17.

Lembaran lihat **Gandaran.**

Lemboe djantan — art. orang penggagah. Mazm. 22: 13.
Lindoe — lihat Gojang Tanah.

Mabok (Pemabokau) — artinja: 1ª. Kedjahatan. Jes. 28: 1—3; Jerm. 13: 13.
2ª. hati jang keras, sebab kena hoekoem Allah. Jes. 29: 9; 51: 12.
Mabok (Pedang) — lihat Pedang.
Makota kehidoepan, dan Makota kemoelijaän—artinja: jang tiada mati; dan hal Kesalamatan. Jakoeb 1: 12 — Wahi 2: 10.
Malam — lihat gelap.
Mata Allah — artinja: Pengetahoean Allah akan segala sesawatoe, sebab Ija ada pada keliling tempat. Amtzal Soleiman 15: 3. Mazm. 11: 4; 32: 8; 34: 16.
Mata djiwa — artinja: Pengartian. Mazm. 119: 18 — Efesoes 1: 18.
Matahari, boelan dan bintang — art. Radja-radja laki-laki dan perampoewan, dan orang besar-besar. Jowel 2: 31: Perb. Seg. Rasoel 2: 20.
id. artinja: 1ª. Allah. Mazmoer 84: 12.
〃 2ª. Kristoes. Meleachi 4: 2.
Mati toeboeh — art. djiwa dan badan bertjerei. Kedjadian 25: 11.
id. rohani — 〃 Tiada merasai dosa dan kesalahan, dan tiada perdoeli akan Allah. Efesoes 2: 1— Wahi 3: 1.
id. pada kedoewa-kali — art. dilaloeken dari hadapan Allah pada selama-lamanja. Wahi 2: 11; 20: 14.
Matsir — art. Kekerasan hati. Wahi 11: 8.
Melaikat — art. 1ª. Roh, dan Soeroh-soerohan Allah. Jehezk. 10: 8. ibrani 1: 4—7, 14; wahi 4: 6; 5: 11.
2ª. Gombala mesehi — Wahi 1: 20; 2: 1. 8, 12, 18.
3ª. Melaikat jang telah soedah moendoer daripada pangkatnja. Math. 25: 41 — Jehoeda 6.
id. Toehan — art. Jesoes Kristoes sendiri — Zach 1: 11.
Menarah tinggi — art. Orang jang melindoengken. Jesaja 2: 12, 15.
Menoewei (orang) — art. Goeroe-goeroe indjil. Math 9: 37.38— 1 Korin. 3. 9.

Menoewei lihat Penoewejan.

Naga — artinja: 1ª. Sawatoe moesoh radja, ja-itoe radja Matsir. Jehezk. 29: 2,3.
2ª. iblis dan Sjeitan (oelar jang toewa) Wahi 12: 9.
3ª. Kesoesahan dan tjelaka. Mazmoer 91: 13.

Naraka — art. Tempat sengsara segala orang doerhaka. Mazm. 9: 18. Math. 10: 28; 23: 33.

Nasar (boeroeng). — artinja: 1º. Sa'orang radja, atau sawatoe keradjaän. Jehezk. 17.
2ª. Bala-tantara orang Roem, jang memakei gambar sa'eikor boeroeng Nasar pada bandeiranja. Math. 24: 28.
3ª. Membaharoeï koewat akan sa'orang. Mazm. 103: 5—Jes. 40: 31.

Oelar beloedak (ketoeroenan) — art. Anak-anak doerhaka, daripada iboe-bapa jang doerhaka djoega. Math. 3: 7; 12: 34.

Oelar. artinja: iblis dan Sjeitan (bintjana). Kedjadian. 3: 1; 2 Korin. 11: 3. Wahi 12: 9.
id. (bisa) — art. doesta dan adjaran djoesta. Mazm. 140: 4 — Roem 3: 13.

Orang menoewei — lihat menoewei.

Pakejan — art. djiwa manoesija. Wahi 3: 4.
id. poeteh 〃 Kesalamatan, soetji. Jesaja 52: 1; 61. 10—Wahi 3: 4.5; 19: 8.

Panah (anak) art. 1ª. Hoekoem Allah. Ajoeb 6: 4.
2ª. Perkataän fitnah. Mazm. 64: 4.

Pasoe — lihat tembikar.

Patong dari emas, peirak, tembaga dan besi. art. Ampat keradjaän besar, ja-itoe: keradjaän Asjoer, Farsi, Makedonia dan Roem. Daniel 2: 31—45.

Pedang — art. 1ª. Keroesakan. Oelangan Taurat 32: 41—42.
2ª. Perkataän Allah mendjadi sendjata orang Mesehi. Efesoes 6: 17.
id. mabok art. Terlaloe soeka memboenoeh. Jesaja 34: 5.

Pelita — artinja 1ª. Sa'orang pengganti. 1 Radja-radja 15: 4—Mazm. 132: 17.
2ª. Pengakoeän agama. Math 25: 3.4.

3ª. Penghiboeran dan ketrangan Allah. 2 Samoeël 22: 29.

4ª. Djemaät Mesehi. Wahi 1: 12—20.

Penaboer — art. Goeroe indjil. Math 13: 3, 37.

Penganten laki-laki — art. KRISTOES, ja-itoe: mampelei laki-laki djemaätnja. Jahja 3: 29 — Wahi 21: 9.

Penganten perampoewan — art. Djemaät mesehi. Wahi 21: 9.

Penoewejan — art. hari kiamat. Jowel 3: 13 — Math 13: 39.

id. — lihat menoewei.

Perampoewan — art. 1ª. Djemaät mesehi. Wahi 12: 1.

2ª. Sawatoe negeri atau keradjaän. Jehezk. 23. 2,3.

3ª. Sawatoe djemaät jang melawan KRISTOES. Wahi 17: 3.

Perisei — art. Kepertjaän akan perdjandjian Allah. Mazm. 84: 12. Efesoes 6: 16.

Pijala minoeman — art 1ª. Segala berkat dan anoegerah Allah. Mazm. 23: 5.

3ª. Hoekoem Allah. Jesaja 51: 17.

Pijala berkat — art. Pijala pengoetjapan sjoekoer pada perdjamoeän malam, disamaken dengan pijala Paska itoe. 1 Korinti 10: 16.

id. Keteboesan — art. Mengakoe Kebaikan Allah dengan membri trima-kasi. Mazm. 116: 13.

Pintoe — art. 1ª. Sawatoe bahagian perentah jang baharoe — Wahi 4: 1.

2ª. Tempat jang moelaï dikabarken indjil. 1 Korin. 16: 9.

Pintoe gerbang — art. Sentausa. Mazm. 147: 13.

Pintoe kematian — art. Tjelaka jang besar, Ajoeb 38: 17 — Mazm. 9: 14.

Pintoe gerbang poeteri Sion — art. hal mengadaken kebaktian — Mazm. 9: 15.

Poehoen — art. Orang baik, dan orang djahat. Mazm. 1: 3 — Math. 3: 10.

Poehoen kehidoepan — art. Bersedap-sedapan dengan salamat. Wahi 2: 7; 22: 2.

Poehoen djati — art. Radja-radja — Jesaja 2: 13.

Poehoen araz — art. Orang-orang moelija. Zach. 11: 2.

id. id. di Libanon — art. Radja-radja Jehoeda. Jesaja 2: 13.

Poehoen araz (tjabang-tjabang) — art. Hoeloebalang. Jehezkiel 17: 4.

Pondok tempat dijam kaum — art. Toeboeh manoesija 2 Korin. 5: 1. — 1 Petroes 1: 13.14.

Poetjoek — art. Kristoes. Jes. 11: 1. Jerm. 23: 5; 33: 15. Zach 3: 8.

Ragi — art. Pengadjaran jang salah-salah. Math 16: 9.—1 Korin. 5: 6 — 8.

Roemah — art. 1ª. Djemaät Allah. Jes. 2: 2. — 1 Tim. 3: 15. ibrani 3: 6.
2ª. Toeboeh manoesija. 2 Korin. 5: 1. lihat Pondok.

Roti — art. 1ª. Pengadjaran Allah. — Oelangan Taurat 8: 3— Jes. 52: 2 — Math 4: 4.
2ª. Persekoetoeän dengan Kristoes. 1 Korin. 10: 17.

Sajap — artinja: 1ª. Tempat perlindoengan. Mazm. 17: 8; 36: 8; 91: 4.
2ª. Salamat karena indjil. Maleachi 4: 2.

Sapoeloeh — lihat Angka.

Sekam (hampa padi) — art. Manoesija jang doerhaka terboewang. Mazm. 1: 4 — Math 3: 12.

Sendjata terang — art. Pembrian rohani. Roem 13: 12 — Efesoes 6: 11.

Sijang (Anak-anak) — art. orang jang mengarti indjil: 1 Thessal: 5: 5.

Singa — art. 1ª. Koewat; — Toengkat keradjaän Jehoeda. Kedjadian 49: 9.
2ª. Sawatoe gelaran Kristoes. Wahi 5: 5.

Sodom — lihat Matsir.

Soendal — art. Negeri atau djemaät jang moertad, ja-itoe moendoer daripada Allah. Jesaja 1: 21 — Wahi. 17: 5.

Soengei — art. 1ª. Kelimpahan salamat. Ajoeb 29: 6 — Mazm. 36: 8.
2ª. Kelimpahan Kesihan Allah — Jehezk. 47.— Wahi 22: 1.

id. atau ajer bah — art. Moesoeh jang melanggari negeri dengan keras. Jesaja 59: 19 — Jermija 46: 7,8.

Soewara mampelei laki-laki — art. Djoeroesalamat memanggil orang kepada perdjamoeän. Jerm. 16: 9 — Jahja 3: 22.

Srigala — art. Sa'orang jang tjoelas hati dan penipoe. Jehezkiel 13: 4. Loekas 13: 32.

Taboer — lihat Penaboer.

Tachta — artinja: Pemerentahan atau keradjaän: 2 Samoeël 7: 16.

Talenta — art. kepandejan jang Allah membri kepada manoesija. Math 25: 15.

Tanah — art. Thabiat manoesija. Kedjadian 3: 19; 18: 27.

Tandoek — art. 1ª. Koewat. Loekas 1: 69 — Wahi 5: 6.
2ª. Perlindoengan Allah. Mazm. 18: 3.—Amos 3: 14.
3ª. Koewasa radja-radja. Jermija 48: 25 — Zach. 1: 18,21. Daniël 7: 20,24.

Tangan kanan — art. Perlindoengan. Mazm. 18: 35; 73: 23.

Tanoer-api — art. Tempat pertjobaän atau sengsaraän. Oelangan Taurat 4: 20—Jermija 9: 7; 11: 4.

Telandjang — art. Tiada berpakei pakejan kesoetjian. Wahi 3: 17.

Tembikar — atau pasoe tanah — art. Toeboeh manoesija jang gampang roesak. 2 Korinti 4: 7.

Terang — art. 1ª. Anoegerah Allah. Mazm. 67: 1 — Daniel 9: 17.
2ª. Kesoekaän, peratoeran, dan keoentoengan. Esther 8: 16.
3ª. Pengetahoeän akan indjil. Jesaja 8: 20 — Efesoes 5: 8: — 1 Jahja: 1: 7.

Tidoer — art. 1ª. Mati. Daniel 12: 2 — Jahja 11: 11 — 1 Thess. 4: 14.
2ª. Kesenangan daging. Roem 13: 11.

Tiga — lihat Angka.

Tijang — art. 1ª. Orang kapala roemah atau kapala negeri. Galati 2: 9.
2ª. Tanda kasihan Allah dalam kaäbah. Wahi 3: 12.

Tjahaja hadlerat Allah, — lihat Terang.

Toeboeh — art. Djemaät mesehi jang soetji. 1 Korinti 12: 13, 27; 15: 44.

Toedjoeh — lihat Angka.

Toengkat besi — art. koewasa Radja, Mazm. 2: 9; 23: 4.

Toengkat keradjaän — art. Pegang perentah. Kedjadian 49: 10.

Toeroet nafsoe toeboeh — art. Dipertoewanken oleh segala kedjahatan. Roem. 8: 1.

Zeiton jang betoel (Poehoen) — art. Djemaät mesehi. Roem 11: 24.

Zeiton — hoetan (poehoen). art. orang kafir atau Hindoe. Roem 11: 17.

Zina — art. Moendoer daripada Allah serta menjembah brahala. Jesaja 3: 8,9 — Wahi 2: 22.